

SAN AGUSTÍN DE HIPONA

CONTRA LA EPÍSTOLA DEL FUNDAMENTO DE
MANES

Contra Epistolam Manichaei

SABBATISMUS

San Agustín de Hipona (354–430)
Contra Epistolam Manichaei · Contra la epístola del fundamento de Manes

Texto latino: dominio público.
Traducción, alineación y edición © 2026 Inversiones San Juan Diego (Sabbatismus). Licencia Creative Commons Atribución-CompartirIgual 4.0 Internacional (CC BY-SA 4.0).

Edición bilingüe frente a frente: latín en las páginas pares, español en las impares.
Sabbatismus es la editorial de la fundación Inversiones San Juan Diego, San Pedro Sula, Honduras.
Compuesto en EB Garamond y Cinzel.
sabbatismus.com

ÍNDICE

DE SAN AURELIO AGUSTÍN, OBISPO DE HIPONA, CONTRA LA EPÍSTOLA DE MANIQUEO, Que llaman "del Fundamento", UN LIBRO. (C)	7
CAPÍTULO I.	7
CAPÍTULO II.	7
CAPÍTULO III.	9
CAPÍTULO IV.	11
CAPÍTULO V.	11
CAPÍTULO VI.	15
CAPÍTULO VII.	15
CAPÍTULO VIII.	17
CAPÍTULO IX.	19
CAPÍTULO X.	23
CAPÍTULO XI.	23
CAPÍTULO XII.	25
CAPÍTULO XIII.	27
CAPÍTULO XIV.	29
CAPÍTULO XV.	31
CAPÍTULO XVI.	33
CAPÍTULO XVII.	35
CAPÍTULO XVIII.	35
CAPÍTULO XIX.	37
CAPÍTULO XX.	39
CAPÍTULO XXI.	39
CAPÍTULO XXII.	41
CAPÍTULO XXIII.	43
CAPÍTULO XXIV.	45
CAPÍTULO XXV.	47
CAPÍTULO XXVI.	51
CAPÍTULO XXVII.	53
CAPÍTULO XXVIII.	55
CAPÍTULO XXIX.	57
CAPÍTULO XXX.	57
CAPÍTULO XXXI.	61
CAPÍTULO XXXII.	63
CAPÍTULO XXXIII.	65
CAPÍTULO XXXIV.	67
CAPÍTULO XXXV.	69
CAPÍTULO XXXVI.	73
CAPÍTULO XXXVII.	73
CAPÍTULO XXXVIII.	77
CAPÍTULO XXXIX.	77
CAPÍTULO XL.	79
CAPÍTULO XLI.	81
CAPÍTULO XLII.	81

CAPÍTULO XLIII 83

S. AURELII AUGUSTINI HIPPONENSIS EPISCOPI
CONTRA EPISTOLAM MANICHAEI QUAM VOCANT
FUNDAMENTI LIBER UNUS. (C)

Refellit priores partes Epistolae Manichaei, ostendens ipsum pro manifesta quam pollicebatur, et pro certa cognitione, nonnisi incerta et absurda deliramenta suis sectatoribus proponere.

CAPUT PRIMUM.

1. Haeretici sanandi magis quam perdendi. Unum verum Deum omnipotentem, ex quo omnia, per quem omnia, in quo omnia, et rogavi et rogo, ut in refellenda et revincenda haeresi vestra, Manichaei, cui et vos fortasse imprudentius quam malitiosius adhaesistis, det mihi mentem pacatam atque tranquillam, et magis de vestra correctione, quam de subversione cogitantem. Quanquam enim Dominus per suos servos regna subvertat erroris; ipsos tamen homines, in quantum homines sunt, emendandos esse potius, quam perdendos jubet. Et quidquid divinitus ante illud ultimum iudicium vindicatur, sive per improbos sive per justos, sive per nescientes sive per scientes, sive occulte sive palam; non ad interitum hominum, sed ad medicinam valere credendum est: quam qui respuerint, extremo supplicio praeparantur. Quapropter cum in hac universitate rerum, alia sint quae valent ad corporalem vindictam, sicut ignis, et venenum, et morbus, et caetera huiusmodi; alia quibus apud seipsum non molestiis corporis suo, sed cupiditatum suarum laqueis animus puniatur, sicuti est damnum, exsilium, orbitas, contumelia, et his similia; quaedam vero non sint cruciamenta, sed quasi fomenta et lenimenta languentium, ut sunt consolationes, cohortationes, disputationes; et quaecumque sunt talia: horum omnium quaedam etiam per malos nescientes operatur summa Dei justitia, quaedam autem per scientes bonos. Nostrum igitur fuit eligere et optare meliora, ut ad vestram correctionem aditum haberemus, non in contentione et aemulatione et persecutionibus; sed mansuete consolando, benevole cohortando, leniter disputando: sicut scriptum est, Servum autem Domini non oportet litigare; sed mitem esse ad omnes, docibilem, patientem, in modestia corripientem diversa sentientes (II Tim. II, 24, 25). Nostrum ergo fuit velle has partes expetere: Dei est volentibus et petentibus donare quod bonum est.

CAPUT II.

DE SAN AURELIO AGUSTÍN, OBISPO DE HIPONA, CONTRA LA EPÍSTOLA DE MANIQUEO, QUE LLAMAN "DEL FUNDAMENTO", UN LIBRO. (C)

Refuta las primeras partes de la Epístola de Maniqueo, demostrando que él, en lugar del conocimiento manifiesto y cierto que prometía, no propone sino delirios inciertos y absurdos a sus seguidores.

CAPÍTULO I.

1. Los herejes deben ser sanados más que perdidos. Al único y verdadero Dios Omnipotente, de quien son todas las cosas, por quien son todas las cosas, en quien son todas las cosas, he rogado y ruego, para que al refutar y vencer vuestra herejía, oh maniqueos, a la cual os habéis adherido quizá más imprudente que maliciosamente, me conceda una mente pacífica y tranquila, y que piense más en vuestra corrección que en vuestra subversión. Pues aunque el Señor, por medio de sus siervos, subvierta los reinos del error, manda, sin embargo, que los hombres mismos, en cuanto hombres son, sean más bien enmendados que perdidos. Y todo lo que por disposición divina se reivindica antes de aquel último juicio, ya sea por medio de los impíos o de los justos, ya por ignorantes o por sabios, ya oculta o manifiestamente, debe creerse que no vale para la perdición de los hombres, sino para su medicina; y quienes la rechacen se preparan para el suplicio extremo. Por lo cual, habiendo en esta universidad de las cosas algunas que valen para la venganza corporal, como el fuego, el veneno, la enfermedad y otras semejantes; otras por las cuales el ánimo es castigado en sí mismo, no por molestias de su cuerpo, sino por los lazos de sus propios deseos, como son el daño, el exilio, la orfandad, la contumelia y cosas parecidas; y habiendo otras que no son tormentos, sino como fomentos y lenitivos de los que languidecen, como las consolaciones, exhortaciones y disputas, y cuantas son de tal clase: la suma justicia de Dios opera algunas de todas estas cosas incluso por medio de los malos ignorantes, y otras por medio de los buenos sabios. Fue, pues, nuestro deber elegir y optar por lo mejor, para tener acceso a vuestra corrección, no en contienda, emulación y persecuciones, sino consolando con mansedumbre, exhortando con benevolencia y disputando con suavidad; como está escrito: Al siervo del Señor no le conviene litigar, sino ser manso con todos, dócil, paciente, corrigiendo con modestia a los que sienten de modo diverso (2 Tim. 2, 24. 25). Fue, pues, nuestro deseo pretender estas partes: a Dios corresponde dar lo que es bueno a los que quieren y piden.

CAPÍTULO II.

2. Causae cur mitius agendum cum Manichaeis. Illi in vos saeviant, qui nesciunt cum quo labore verum inveniatur, et quam difficile caveantur errores. Illi in vos saeviant, qui nesciunt quam rarum et arduum sit carnalia phantasmata piaie mentis serenitate superare. Illi in vos saeviant, qui nesciunt cum quanta difficultate sanctur oculus interioris hominis, ut possit intueri solem suum: non istum quem vos colitis coelesti corpore, oculis carneis et hominum et pecorum fulgentem atque radiantem, sed illum de quo scriptum est per prophetam, Ortus est mihi iustitiae sol (Malach. IV, 2); et de quo dictum est in Evangelio, Erat lumen verum, quod illuminat omnem hominem venientem in hunc mundum (Joan. I, 9). Illi in vos saeviant, qui nesciunt quibus suspiriis et gemitibus fiat, ut ex quantulacumque parte possit intelligi Deus. Postremo, illi in vos saeviant, qui nunquam tali errore decepti sunt, quali vos deceptos vident.

CAPUT III.

3. Augustinus quondam manichaeus. Ego autem qui diu multumque jactatus tandem respicere potui quid sit illa sinceritas, quae sine inanis fabulae narratione percipitur; qui vanas imaginationes animi mei variis opinionibus erroribusque collectas vix miser merui Domino opitulante convincere; qui me ad detergendam caliginem mentis, tam tarde clementissimo medico vocanti blandientique subjeci; qui diu flevi, ut incommutabilis et immaculabilis substantia concinentibus divinis Libris sese mihi persuadere intrinsecus dignaretur; qui denique omnia illa figmenta, quae vos diuturna consuetudine implicatos et constrictos tenent, et quaesivi curiose, et attente audiivi, et temere credidi, et instanter quibus potui persuasi, et adversus alios pertinaciter animoseque defendi; saevire in vos omnino non possum, quos sicut meipsum illo tempore, ita nunc debeo sustinere, et tanta patientia vobiscum agere, quanta mecum egerunt proximi mei, cum in vestro dogmate rabiosus et caecus errarem.

4. Ut autem facilius mitescat, et non inimico animo vobisque pernicioso mihi advesemini, illud quovis iudice impetrare me a vobis oportet, ut ex utraque parte omnis arrogantia deponatur. Nemo nostrum dicat jam se invenisse veritatem: sic eam quaeramus, quasi ab utrisque nesciatur. Ita enim diligenter et concorditer quaeri poterit, si nulla temeraria praesumptione inventa et cognita esse credatur. Aut si hoc a vobis impetrare non possum, saltem illud concedite, ut vos tanquam incognitos nunc primum audiam, nunc primum discutiam.

2. Causas por las que se debe actuar con más suavidad con los maniqueos. Que se ensañen con vosotros aquellos que no saben con cuánto trabajo se encuentra la verdad y con qué dificultad se evitan los errores. Que se ensañen con vosotros aquellos que no saben cuán raro y arduo es superar los fantasmas carnales con la serenidad de una mente piadosa. Que se ensañen con vosotros aquellos que no saben con cuánta dificultad se sana el ojo del hombre interior para que pueda contemplar su sol; no este que vosotros veneráis en el cuerpo celestial, que brilla y resplandece ante los ojos carnales de hombres y bestias, sino aquel de quien escribió el profeta: Para mí ha nacido el sol de justicia (Mal. 4, 2); y de quien se dice en el Evangelio: Era la luz verdadera que ilumina a todo hombre que viene a este mundo (Jn 1, 9). Que se ensañen con vosotros aquellos que no saben con cuántos suspiros y gemidos se logra que, aunque sea en una mínima parte, Dios pueda ser entendido. Finalmente, que se ensañen con vosotros aquellos que nunca fueron engañados por un error tal cual ven que vosotros estáis engañados.

CAPÍTULO III.

3. Agustín en otro tiempo maniqueo. Pero yo, que por largo tiempo y mucho fui zarandeado, pude al fin contemplar qué es aquella sinceridad que se percibe sin el relato de una fábula vana; yo que, miserable, apenas merecí, con la ayuda del Señor, convencer las vanas imaginaciones de mi mente recolectadas de diversas opiniones y errores; yo que me sometí tan tarde al clementísimo médico que me llamaba y halagaba para limpiar la oscuridad de mi mente; yo que lloré largo tiempo para que la sustancia inmutable e inmaculada, concordando los Libros divinos, se dignara persuadirme interiormente; yo que, en fin, todas aquellas ficciones que os mantienen implicados y constreñidos por la larga costumbre, curiosamente busqué, atentamente oí, temerariamente creí, e instigante persuadí a cuantos pude, y pertinaz y animosamente defendí contra otros; de ningún modo puedo ensañarme con vosotros, a quienes debo ahora soportar como a mí mismo en aquel tiempo, y actuar con vosotros con tanta paciencia como actuaron conmigo mis prójimos cuando yo erraba, rabioso y ciego, en vuestro dogma.

4. Mas para que más fácilmente os amanséis y no me os opongáis con ánimo enemigo y pernicioso para vosotros, me es menester alcanzar de vosotros, ante cualquier juez, que de ambas partes se deponga toda arrogancia. Que ninguno de nosotros diga que ya ha encontrado la verdad: búsquelos así, como si por ambos fuera desconocida. Pues así podrá buscarse diligente y concordemente, si no se cree que ha sido encontrada y conocida por ninguna presunción temeraria. O si esto no puedo alcanzar de vosotros, al menos concededme esto: que os escuche ahora por primera vez como desconocidos, que os discuta ahora por primera vez.

Justum puto esse quod postulo: hac sane lege servata, ut vobiscum non orem, non conventicula celebrem, non Manichaei nomen accipiam, si non mihi de omnibus rebus ad salutem animae pertinentibus sine ulla caligine rationem perspicuam dederitis.

CAPUT IV.

5. Argumenta fidei catholicae. In catholica enim Ecclesia, ut omittam sincerissimam sapientiam, ad cujus cognitionem pauci spirituales in hac vita perveniunt, ut eam ex minima quidem parte, quia homines sunt, sed tamen sine dubitatione cognoscant: caeteram quippe turbam non intelligendi vivacitas, sed credendi simplicitas tutissimam facit: ut ergo hanc omittam sapientiam, quam in Ecclesia esse catholica non creditis; multa sunt alia quae in ejus gremio me justissime teneant. Tenet consensus populorum atque gentium: tenet auctoritas miraculis inchoata, spe nutrita, charitate aucta, vetustate firmata : tenet ab ipsa sede Petri apostoli, cui pascendas oves suas post resurrectionem Dominus commendavit, usque ad praesentem episcopatum successio sacerdotum: tenet postremo ipsum Catholicae nomen, quod non sine causa inter tam multas haereses sic ista Ecclesia sola obtinuit, ut cum omnes haeretici se catholicos dici velint, quaerenti tamen peregrino alicui, ubi ad Catholicam conveniatur, nullus haereticorum vel basilicam suam vel domum audeat ostendere. Ista ergo tot et tanta nominis christiani charissima vincula recte hominem tenent credentem in catholica Ecclesia, etiamsi propter nostrae intelligentiae tarditatem vel vitae meritum veritas nondum se apertissime ostendat. Apud vos autem, ubi nihil horum est quod me invitet ac teneat, sola personat veritatis pollicitatio: quae quidem si tam manifesta monstratur, ut in dubium venire non possit, praeponenda est omnibus illis rebus, quibus in Catholica teneor; si autem tantummodo promittitur, et non exhibetur, nemo me movebit ab ea fide quae animum meum tot et tantis nexibus christianae religioni astringit.

CAPUT V.

Pienso que es justo lo que pido: observando ciertamente esta ley, de que no ore con vosotros, ni celebre conventículos, ni tome el nombre de maniqueo, si no me diereis razón perspicua y sin ninguna tiniebla de todas las cosas pertenecientes a la salvación del alma.

CAPÍTULO IV.

5. Argumentos de la fe católica. Pues en la Iglesia católica, para omitir esa sincerísima sabiduría a cuyo conocimiento llegan pocos espirituales en esta vida, de modo que la conozcan al menos en una mínima parte, por ser hombres, pero sin duda alguna; pues ciertamente al resto de la multitud no la hace segurísima la vivacidad del entender, sino la simplicidad del creer: para omitir, pues, esta sabiduría, que vosotros no creéis que esté en la Iglesia católica, hay muchas otras cosas que con toda justicia me mantienen en su seno. Me mantiene el consenso de los pueblos y las gentes; me mantiene la autoridad iniciada por los milagros, nutrida por la esperanza, aumentada por la caridad, consolidada por la antigüedad; me mantiene la sucesión de los sacerdotes desde la misma sede del apóstol Pedro, a quien el Señor, después de su resurrección, encomendó pastorear sus ovejas, hasta el presente episcopado; me mantiene, en fin, el nombre mismo de Católica, que no sin causa, entre tantas herejías, solo esta Iglesia ha obtenido de tal modo que, queriendo todos los herejes llamarse católicos, si algún forastero pregunta dónde se reúnen los católicos, ninguno de los herejes se atreve a mostrar ni su basílica ni su casa. Estos, pues, tan numerosos y tan grandes y queridísimos vínculos del nombre cristiano mantienen rectamente al hombre que cree en la Iglesia católica, aunque por la lentitud de nuestra inteligencia o el mérito de nuestra vida la verdad aún no se manifieste clarísimamente. Pero entre vosotros, donde no hay nada de esto que me invite y retenga, solo resuena la promesa de la verdad; la cual, si se muestra tan manifiesta que no pueda ponerse en duda, debe anteponerse a todas aquellas cosas por las que soy retenido en la Católica; pero si solo se promete y no se exhibe, nadie me moverá de esa fe que liga mi ánimo a la religión cristiana con tantos y tales vínculos.

CAPÍTULO V.

6. Contra titulum Epistolae Manichaei. Videamus igitur quid me doceat Manichaeus, et potissimum illum consideremus librum, quem Fundamenti Epistolam dicitis, ubi totum pene quod creditis continetur. Ipsa enim nobis illo tempore miseris quando lecta est, illuminati dicebamur a vobis. Certe sic incipit: Manichaeus apostolus Jesu Christi providentia Dei Patris. Haec sunt salubria verba, de perenni ac vivo fonte. Jam cum bona patientia, si placet, attendite quid quaeram. Non credo istum esse apostolum Christi. Quaeso ne succenseatis, et maledicere incipiatis. Nostis enim me statuisset, nihil a vobis prolatum temere credere. Quaero ergo quis sit iste Manichaeus? Respondebitis: Apostolus Christi. Non credo: quid jam dicas aut facias, non habebis; promittebas enim scientiam veritatis, et nunc quod nescio cogis ut credam. Evangelium mihi fortasse lecturus es, et inde Manichaei personam tentabis asserere. Si ergo invenires aliquem, qui Evangelio nondum credit, quid faceres dicenti tibi, Non credo? Ego vero Evangelio non crederem, nisi me catholicae Ecclesiae commoveret auctoritas. Quibus ergo obtemperavi dicentibus, Crede Evangelio; cur eis non obtemperem dicentibus mihi, Noli credere Manichaeis? Elige quid velis. Si dixeris, Crede Catholicis; ipsi me monent ut nullam fidem accomodem vobis: quapropter non possum illis credens, nisi tibi non credere. Si dixeris, Noli Catholicis credere; non recte facies per Evangelium me cogere ad Manichaei fidem, quia ipsi Evangelio Catholicis praedicantibus credidi. Si autem dixeris, Recte credidisti Catholicis laudantibus Evangelium; sed non recte illis credidisti vituperantibus Manichaeum: usque adeo me stultum putas, ut nulla reddita ratione quod vis credam, quod non vis non credam? Multo enim justius atque cautius facio, si Catholicis quoniam semel credidi, ad te non transeo, nisi me non credere jusseris, sed manifestissime ac apertissime scire aliquid feceris. Quocirca si mihi rationem redditurus es, dimitte Evangelium. Si ad Evangelium te tenes, ego me ad eos teneam, quibus praecipientibus Evangelio credidi; et his jubentibus tibi omnino non credam. Quod si forte in Evangelio aliquid apertissimum de Manichaei apostolatu invenire potueris, infirmabis mihi Catholicorum auctoritatem, qui jubent ut tibi non credam: qua infirmata, jam nec Evangelio credere potero, quia per eos illi credideram; ita nihil apud me valebit, quidquid inde protuleris. Quapropter si nihil manifestum de Manichaei apostolatu in Evangelio reperitur, Catholicis potius credam quam tibi. Si autem aliquid inde manifestum pro Manichaeo legeris, nec illis, nec tibi: illis, quia de te mihi mentiti sunt; tibi autem, quia eam scripturam mihi profers, cui per illos credideram, qui mihi mentiti sunt. Sed absit ut ego Evangelio non credam. Illi enim credens, non invenio quomodo possim etiam tibi credere. Apostolorum enim nomina, quae ibi leguntur (Matth. X, 2-4; Marc. III, 13-19, et Luc. VI, 13-16), non inter se continent nomen Manichaei.

6. Contra el título de la Epístola de Maniqueo. Veamos, pues, qué me enseña Maniqueo, y consideremos sobre todo aquel libro que llamáis la Epístola del Fundamento, donde se contiene casi todo lo que creéis. Pues a nosotros, miserables en aquel tiempo cuando nos fue leída, se nos decía que éramos iluminados por vosotros. Ciertamente comienza así: Maniqueo, apóstol de Jesucristo por la providencia de Dios Padre. Estas son palabras saludables, de la fuente perenne y viva. Ahora, con buena paciencia, si os place, atended a lo que pregunto. No creo que este sea apóstol de Cristo. Os ruego que no os indignéis ni comencéis a maldecir. Pues sabéis que he determinado no creer nada de lo que presentéis temerariamente. Pregunto, pues: ¿quién es este Maniqueo? Responderéis: Apóstol de Cristo. No lo creo: ya no tendréis qué decir o hacer, pues prometáis el conocimiento de la verdad, y ahora me obligáis a creer lo que no sé. Quizá me vas a leer el Evangelio, y de ahí intentarás afirmar la persona de Maniqueo. Si, pues, encontraras a alguien que aún no cree en el Evangelio, ¿qué harías con quien te dijera: No creo? Yo, en verdad, no creería en el Evangelio si no me moviera la autoridad de la Iglesia católica. A quienes, pues, obedecí cuando decían: Cree en el Evangelio; ¿por qué no he de obedecerles cuando me dicen: No creas a los maniqueos? Elige lo que quieras. Si dijeras: Cree a los católicos; ellos mismos me advierten que no os preste fe alguna: por lo cual, creyéndoles a ellos, no puedo sino no creerlos a vosotros. Si dijeras: No creas a los católicos; no harás rectamente al obligarme por el Evangelio a la fe de Maniqueo, porque al mismo Evangelio creí por la predicación de los católicos. Pero si dijeras: Rectamente creíste a los católicos cuando alababan el Evangelio, pero no les creíste rectamente cuando vituperaban a Maniqueo; ¿hasta tal punto me crees estúpido que, sin darme ninguna razón, crea lo que quieres y no crea lo que no quieres? Pues actúo con mucha más justicia y cautela si, habiendo creído una vez a los católicos, no me paso a ti, a menos que no me mandes creer, sino que me hagas saber algo manifiesta y clarísimamente. Por lo tanto, si me vas a dar una razón, deja el Evangelio. Si te aferras al Evangelio, yo me aferraré a aquellos por cuyo mandato creí en el Evangelio; y por orden de estos no te creeré en absoluto. Y si por casualidad pudieras encontrar en el Evangelio algo clarísimo sobre el apostolado de Maniqueo, debilitarás para mí la autoridad de los católicos que me mandan no creerte; y una vez debilitada esta, ya tampoco podré creer en el Evangelio, porque a través de ellos había creído en él; así, nada valdrá para mí lo que presentes de allí. Por lo cual, si no se encuentra nada manifiesto sobre el apostolado de Maniqueo en el Evangelio, creeré a los católicos antes que a ti. Pero si leyeras allí algo manifiesto a favor de Maniqueo, no creeré ni a ellos ni a ti: a ellos, porque me mintieron sobre ti; y a ti, porque me presentas esa escritura en la que había creído por medio de quienes me mintieron. Pero lejos de mí no creer en el Evangelio. Pues creyendo en él, no encuentro cómo pueda también creerte a ti. Pues los nombres de los Apóstoles que allí se leen (Mt 10, 2-4; Mc 3, 13-19 y Lc 6, 13-16) no incluyen el nombre de Maniqueo.

In locum autem traditoris Christi quis successerit, in Apostolorum Actibus legimus (Act. I, 26): cui libro necesse est me credere, si credo Evangelio, quoniam utramque Scripturam similiter mihi catholica commendat auctoritas. In eodem etiam libro de vocatione atque apostolatu Pauli vulgatissimam tenemus historiam (Id. IX). Lege mihi jam, si potes, in Evangelio, ubi Manichaeus apostolus dictus est; vel in aliquo alio libro, cui me jam credidisse confiteor. An illud lecturus es, ubi Spiritum sanctum paracletum Dominus promisit Apostolis? De quo loco vide quot et quanta sint, quae me revocent et deterreant ne Manichaeo credam.

CAPUT VI.

7. Cur apostolum Christi se scripserit. Quaero enim, cur epistolae hujus principium sit, Manichaeus apostolus Jesu Christi; et non sit, Paracletus apostolus Jesu Christi. Si autem missus a Christo Paracletus Manichaeum misit, cur lego, Manichaeus apostolus Jesu Christi; et non potius, Manichaeus apostolus Paracleti? Si dicis ipsum esse Christum, qui est etiam Spiritus sanctus, contradicis ipsi Scripturae, ubi Dominus ait, Et alium Paracletum mittam vobis (Joan. XIV, 16). Si autem Christi nomen ideo recte positum putas, non quia ipse est Christus, qui et Paracletus, sed quia ejusdem sunt ambo substantiae; id est, non quia unus est, sed quia unum sunt: poterat et Paulus dicere, Paulus apostolus Dei Patris; quia dixit Dominus, Ego et Pater unum sumus (Id. X, 30). Nusquam hoc dicit: sed nec quisquam Apostolorum Patris se apostolum scribit. Quid sibi ergo vult ista novitas? Nonne vobis videtur nescio quam redolere fallaciam? Certe si nihil interesse arbitratus est, cur non varie in aliis epistolis apostolum Christi se nominat; in aliis, Paracleti? Sed Christi semper audiui, quotiescumque audiui: Paracleti autem nec semel. Quid hoc esse causae arbitramur, nisi quia illa superbia, mater omnium haeticorum, impulit hominem, ut non missum se a Paracleto vellet videri; sed ita susceptum, ut ipse Paracletus diceretur? Sicut Jesus Christus homo, non a Dei Filio, id est Virtute et Sapientia Dei, per quam facta sunt omnia, missus est; sed ita susceptus secundum catholicam fidem, ut ipse esset Dei Filius, id est, in illo ipso Dei Sapientia sanandis peccatoribus appareret: sic se ille voluit a Spiritu sancto, quem Christus promisit, videri esse susceptum, ut jam cum audimus Manichaeum Spiritum sanctum, intelligamus apostolum Jesu Christi, id est, missum a Jesu Christo, qui eum se missurum esse promisit. Singularis audacia ista, et ineffabile sacrilegium!

CAPUT VII.

Y quién sucedió en el lugar del traidor de Cristo, lo leemos en los Hechos de los Apóstoles (Hch 1, 26): libro que me es necesario creer si creo en el Evangelio, ya que la autoridad católica me recomienda igualmente ambas Escrituras. En ese mismo libro tenemos la historia conocidísima de la vocación y el apostolado de Pablo (ibíd. 9). Léeme ya, si puedes, en el Evangelio, donde Maniqueo sea llamado apóstol; o en algún otro libro en el que yo confiese haber creído ya. ¿O vas a leer aquel pasaje donde el Señor prometió a los Apóstoles el Espíritu Santo Paráclito? Sobre ese pasaje mira cuántas y cuán grandes cosas son las que me retraen y disuaden de creer a Maniqueo.

CAPÍTULO VI.

7. Por qué se llamó a sí mismo apóstol de Cristo. Pregunto, en efecto, por qué el principio de esta epístola es: Maniqueo, apóstol de Jesucristo; y no es: El Paráclito, apóstol de Jesucristo. Pues si el Paráclito enviado por Cristo envió a Maniqueo, ¿por qué leo: Maniqueo, apóstol de Jesucristo; y no más bien: Maniqueo, apóstol del Paráclito? Si dices que él mismo es Cristo, que es también el Espíritu Santo, contradices a la misma Escritura, donde el Señor dice: Y os enviaré otro Paráclito (Jn 14, 16). Pero si piensas que el nombre de Cristo se puso rectamente por esto, no porque sea el mismo Cristo, que es también el Paráclito, sino porque ambos son de la misma sustancia; esto es, no porque sea uno solo, sino porque son una sola cosa: también Pablo podría haber dicho: Pablo, apóstol de Dios Padre; porque dijo el Señor: Yo y el Padre somos uno (ibíd. 10, 30). En ninguna parte dice esto: pero tampoco ninguno de los Apóstoles se escribe apóstol del Padre. ¿Qué quiere decir, pues, esta novedad? ¿No os parece que huele a no sé qué falacia? Ciertamente, si le pareció que no había diferencia, ¿por qué no se nombra diversamente en otras epístolas apóstol de Cristo y en otras del Paráclito? Pero siempre he oído de Cristo, cuantas veces he oído: del Paráclito, sin embargo, ni una sola vez. ¿Qué causa juzgamos que sea esta, sino porque aquella soberbia, madre de todos los herejes, impulsó al hombre para que no quisiera parecer enviado por el Paráclito, sino de tal modo asumido que él mismo fuera llamado el Paráclito? Así como Jesucristo hombre no fue enviado por el Hijo de Dios, esto es, por la Virtud y la Sabiduría de Dios por la cual fueron hechas todas las cosas, sino de tal modo asumido según la fe católica que Él mismo fuera el Hijo de Dios, esto es, que en Él mismo apareciera la Sabiduría de Dios para sanar a los pecadores: así él quiso parecer asumido por el Espíritu Santo que Cristo prometió, para que ya cuando oigamos que Maniqueo es el Espíritu Santo, entendamos que es apóstol de Jesucristo, esto es, enviado por Jesucristo, que prometió que lo enviaría. ¡Singular audacia esa e inefable sacrilegio!

CAPÍTULO VII.

8. Manichaeus Spiritus sanctus quomodo creditus a suis. Sed tamen quaero, cum Pater et Filius et Spiritus sanctus, vobis etiam confitentibus, non dispari natura copulentur, cur hominem susceptum a Spiritu sanctum Manichaeum, non putatis turpe, natum ex utroque sexu praedicare; hominem autem susceptum ab unigenita Sapientia Dei, natum de virgine credere formidatis? Si caro humana, si concubitus viri, si uterus mulieris non potuit inquinare Spiritum sanctum; quomodo potuit uterus virginis inquinare Dei Sapientiam? Manichaeus ergo iste qui de sancto Spiritu et evangelica lectione gloriatur, necesse est vobis concedat, aut missum se esse a Spiritu sancto, aut susceptum. Si missus est, Paracleti se apostolum dicat; si susceptus, concedat ei hominem matrem quem suscepit unigenitus Filius, si ei quem suscepit Spiritus sanctus concedit et patrem. Credat virginitate Mariae Verbum Dei non esse pollutum, si concubitu parentum suorum Spiritum sanctum non potuisse pollui ut credamus hortatur. Quod si dixeritis, non in utero vel ante uterum, sed jam natum Manichaeum a Spiritu sancto esse susceptum, sufficit ut fateamini habuisse carnem de viro et femina procreatam. Cum enim vos non timeatis viscera et sanguinem Manichaei de humano concubitu venientem, et intestina fimo plena, quae illa caro gestabat, et his omnibus non credatis contaminatum esse Spiritum sanctum, a quo illum hominem susceptum esse creditis: cur ego uterum virginalem et intacta genitalia reformidem, et non potius credam Sapientiam Dei in ipsis maternis visceribus homine suscepto immaculatam sinceramque mansisse? Quapropter quoniam sive missum, sive susceptum a Paraceto se Manichaeus vester affirmet, nihil horum poterit obtinere: ego jam cautior neque missum eum credo, neque susceptum.

CAPUT VIII.

9. Festum natalis Manichaei. Nam quod addidit dicens, providentia Dei Patris; quid aliud ambivit Jesu Christo nominato, cujus se dicit apostolum, et Deo Patre, cujus providentia missum se dicit a Filio, nisi ut Spiritum sanctum ipsum tertium esse crederemus? Sic enim scribit: Manichaeus apostolus Jesu Christi providentia Dei Patris. Spiritus sanctum nominatus non est, qui maxime debuit ab eo nominari, qui nobis apostolatuum suum Paracleti promissione commendat, ut evangelica auctoritate imperitos premat.

8. Cómo Maniqueo es creído el Espíritu Santo por los suyos. Pero, no obstante, pregunto: puesto que el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, incluso confesándolo vosotros, están unidos en una naturaleza no dispar, ¿por qué no consideráis torpe predicar que Maniqueo, hombre asumido por el Espíritu Santo, nació de ambos sexos, y sin embargo teméis creer que un hombre asumido por la unigénita Sabiduría de Dios nació de una virgen? Si la carne humana, si el coito del varón, si el útero de la mujer no pudo manchar al Espíritu Santo, ¿cómo pudo el útero de la virgen manchar la Sabiduría de Dios? Es necesario, pues, que este Maniqueo, que se gloria del Espíritu Santo y de la lectura evangélica, os conceda o que fue enviado por el Espíritu Santo o que fue asumido por Él. Si fue enviado, llámese apóstol del Paráclito; si fue asumido, conceda una madre humana a aquel que el Hijo unigénito asumió, si concede también un padre a aquel que el Espíritu Santo asumió. Crea que el Verbo de Dios no fue polucionado por la virginidad de María, si nos exhorta a creer que el Espíritu Santo no pudo ser polucionado por el coito de sus padres. Y si dijereis que no en el útero o antes del útero, sino ya nacido, fue Maniqueo asumido por el Espíritu Santo, basta que confeséis que tuvo carne procreada de varón y mujer. Pues ya que vosotros no teméis las vísceras y la sangre de Maniqueo procedentes del coito humano, ni los intestinos llenos de estiércol que aquella carne portaba, y no creéis que por todo ello haya sido contaminado el Espíritu Santo por el cual creéis que aquel hombre fue asumido: ¿por qué he de horrorizarme yo ante el útero virginal y los genitales intactos, y no creer más bien que la Sabiduría de Dios permaneció inmaculada y pura en esas mismas vísceras maternas, habiendo asumido al hombre? Por lo cual, ya sea que vuestro Maniqueo se afirme enviado o asumido por el Paráclito, no podrá obtener nada de esto: yo, ya más cauteloso, ni lo creo enviado ni asumido.

CAPÍTULO VIII.

9. El festival del nacimiento de Maniqueo. Pues en cuanto a lo que añadió diciendo: por la providencia de Dios Padre; ¿a qué otra cosa aspiró, habiendo nombrado a Jesucristo, de quien dice ser apóstol, y a Dios Padre, por cuya providencia dice haber sido enviado por el Hijo, sino a que creyéramos que el Espíritu Santo mismo era el tercero? Pues así escribe: Maniqueo, apóstol de Jesucristo por la providencia de Dios Padre. El Espíritu Santo no fue nombrado, el cual debió sobre todo ser nombrado por aquel que nos recomienda su apostolado por la promesa del Paráclito, para oprimir a los inexpertos con la autoridad evangélica.

Quod cum a vobis quaeritur, respondetis utique Manichaeo apostolo nominato, Spiritum sanctum paracletum nominari, quia in ipso venire dignatus est. Quaero ergo, sicut superius dicebam, quare exhorreatis cum dicit catholica Ecclesia, eum in quo venit divina Sapientia, natum esse de virgine: cum vos eum in quo Spiritum sanctum venisse praedicatis, natum de femina viro mixta nihil horreatis. Quid ergo aliud suspicer nescio, nisi quia iste Manichaeus, qui per Christi nomen ad imperitorum animos aditum quaerit, pro Christo ipso se coli voluit. Hoc unde conjiciam, breviter dicam. Cum saepe a vobis quaererem illo tempore quo vos audiebam, quae causa esset quod Pascha Domini plerumque nulla, interdum a paucis tepidissima celebritate frequentaretur, nullis vigiliis, nullo prolixiore jejunio indicto Auditoribus, nullo denique festiviore apparatu; cum vestrum bema, id est, diem quo Manichaeus occisus est, quinque gradibus instructo tribunali et pretiosis linteis adornato, ac in promptu posito et objecto adorantibus, magnis honoribus prosequamini: hoc ergo cum quaererem, respondebatur ejus diem passionis celebrandum esse qui vere passus esset; Christum autem qui natus non esset, neque veram, sed simulatam carnem humanis oculis ostendisset, non pertulisse, sed finxisse passionem. Quis non ingemiscat, homines qui se christianos dici volunt, timere ne polluat veritas de virginis utero, et de mendacio non timere? Sed ut ad rem redeam, quis non suspicetur, cum diligenter attenderit, ideo negari a Manichaeo Christum natum esse de femina, et humanum corpus habuisse, ne passio ejus, quod totius jam orbis festissimum tempus est, ab eis qui sibi credidissent celebraretur, et non tanta devotione diem mortis suae desiderata solemnitas honoraret? Hoc enim nobis erat in illa bematis celebritate gratissimum, quod per Pascha frequentabatur: quoniam vehementius desiderabamus illum diem festum, subtracto alio qui solebat esse dulcissimus.

CAPUT IX.

10. Spiritus sanctus quando missus. Fortasse dicas mihi: Quando ergo venit a Domino promissus Paracletus? Hic ego si non haberem aliud quod crederem, facilius eum adhuc venturum exspectarem, quam per Manichaeum venisse concederem. Nunc vero cum in Actibus Apostolorum manifestissime sancti Spiritus praedicetur adventus, quae me necessitas cogit haereticis tam periculose et tam facile credere?

Cuando se os pregunta esto, respondéis ciertamente que, al ser nombrado Maniqueo apóstol, es nombrado el Espíritu Santo Paráclito, porque se dignó venir en él. Pregunto, pues, como decía arriba, por qué habéis de horrorizaros cuando la Iglesia católica dice que aquel en quien vino la divina Sabiduría nació de una virgen, cuando vosotros no os horrorizáis en nada de que aquel en quien predicáis que vino el Espíritu Santo haya nacido de una mujer mezclada con un varón. Qué otra cosa haya de sospechar, no lo sé, sino que este Maniqueo, que busca acceso a las mentes de los inexpertos por medio del nombre de Cristo, quiso ser adorado por Cristo mismo. De dónde conjeture esto, lo diré brevemente. Como a menudo os preguntara en aquel tiempo en que os escuchaba cuál era la causa de que la Pascua del Señor se frecuentara por lo general sin ninguna celebridad, a veces por unos pocos con una muy tibia, sin vigiliias, sin ningún ayuno más prolongado indicado a los Auditores, en fin, sin ningún aparato más festivo; mientras que seguís con grandes honores vuestro bema, esto es, el día en que Maniqueo fue muerto, con un tribunal instruido con cinco gradas y adornado con lienzos preciosos, y puesto a la vista y expuesto a los adoradores: cuando preguntaba esto, pues, se me respondía que debía celebrarse el día de la pasión de aquel que verdaderamente había sufrido; pero que Cristo, que no había nacido ni había mostrado carne verdadera sino simulada a los ojos humanos, no había padecido sino fingido la pasión. ¿Quién no gemiría de que hombres que quieren llamarse cristianos teman que la verdad se polucione por el útero de una virgen y no teman por la mentira? Pero para volver al asunto, ¿quién no sospecharía, cuando ha atendido diligentemente, que por eso se niega por Maniqueo que Cristo haya nacido de mujer y haya tenido cuerpo humano, para que su pasión, que es ya el tiempo más festivo de todo el orbe, no fuera celebrada por aquellos que hubieran creído en él, y la solemnidad deseada no honrara con tanta devoción el día de su propia muerte? Pues esto nos era gratísimo en aquella celebridad del bema, que se frecuentaba por la Pascua: porque deseábamos con más vehemencia aquel día festivo, habiéndose restado el otro que solía ser dulcísimo.

CAPÍTULO IX.

10. Cuándo fue enviado el Espíritu Santo. Quizá me digas: ¿Cuándo vino, pues, el Paráclito prometido por el Señor? Aquí, si no tuviera otra cosa en que creer, más fácilmente esperarí que aún hubiera de venir, que concedería que ha venido por medio de Maniqueo. Pero ahora, cuando en los Hechos de los Apóstoles se predica manifestamente el advenimiento del Espíritu Santo, ¿qué necesidad me obliga a creer a los herejes tan peligrosa y tan fácilmente?

In libro enim memorato sic scriptum est: Primum quidem sermonem fecimus de omnibus, o Theophile, quae coepit Jesus facere et docere in die qua Apostolos elegit per Spiritum sanctum, et praecepit praedicare Evangelium. Quibus praebuit se vivum post passionem in multis argumentis dierum, visus est eis per dies quadraginta, et docens de regno Dei, et quomodo conversatus sit cum illis, et praeceperit eis ne discederent ab Jerosolymis, sed sustinerent pollicitationem Patris, quam audistis, inquit, ex ore meo. Quoniam Joannes quidem baptizavit aqua, vos autem Spiritu sancto incipietis baptizari: quem et accepturi estis non post multos dies istos usque ad Pentecosten. Illi quidem cum venissent, interrogabant eum, dicentes: Domine, si hoc in tempore repraesentaberis, et quando regnum Israel . Ille autem dixit: Nemo potest cognoscere tempus, quod Pater posuit in sua potestate; sed accipietis virtutem Spiritus sancti supervenientem in vos, et eritis mihi testes apud Jerusalem, et in tota Judaea et Samaria, et usque in totam terram (Act. I, 8). Ecce habes ubi commemoravit discipulos pollicitationis paternae, quam ex ore ejus audierant de Spiritu sancto venturo. Nunc videamus quando sit missus. Paulo post enim sequitur, et dicit: In illo tempore quo suppletus est dies Pentecostes, fuerunt omnes eadem animatione simul in unum: et factus est subito de coelo sonus, quasi ferretur flatus vehemens, et implevit totum illum locum in quo erant sedentes; et visae sunt illis linguae divisae quasi ignis, qui et insedit super unumquemque illorum. Et impleti sunt omnes Spiritu sancto, et coeperunt loqui linguis, quomodo Spiritus dabat eis pronuntiare. Jerosolymis autem fuerunt habitantes Judaei homines ex omni natione quae est sub coelo. Et cum facta esset vox, collecta est turba, et confusa est; quoniam audiebat unusquisque suo sermone et suis linguis loquentes eos. Stupebant autem et mirabantur, ad invicem dicentes: Nonne omnes qui loquuntur, natione sunt Galilaei? Et quomodo agnoscimus in illis sermonem in quo nati sumus? Parthi, Medi, Elamitae, et qui inhabitant Mesopotamiam, Armeniam et Cappadociam, Pontum, Asiam, Phrygiam et Pamphyliam, Aegyptum et regiones Africae , quae est ad Cyrenen; et qui advenerant Romani, et Judaei, et incolae , et Cretes, et Arabes, audiebant loquentes illos suis linguis magnalia Dei. Stupebant autem, et haesitabant ob id quod factum est, dicentes: Quidnam hoc vult esse? Alii autem irridebant, dicentes: Hi musto omnes onerati sunt (Act. II, 1-13). Ecce ubi venit Spiritus sanctus: quid vultis amplius?

Pues en el libro mencionado está escrito así: El primer relato, ciertamente, lo hicimos de todas las cosas, oh Teófilo, que Jesús comenzó a hacer y enseñar en el día en que eligió a los Apóstoles por el Espíritu Santo, y mandó predicar el Evangelio. A los cuales se presentó vivo después de su pasión con muchos argumentos de días, fue visto por ellos durante cuarenta días, y enseñando sobre el reino de Dios, y cómo convivió con ellos, y les mandó que no se alejaran de Jerusalén, sino que esperaran la promesa del Padre, la cual oísteis, dijo, de mi boca. Porque Juan ciertamente bautizó con agua, pero vosotros comenzaréis a ser bautizados con el Espíritu Santo, al cual recibiréis no muchos días después de estos hasta Pentecostés. Ellos, ciertamente, cuando se reunieron, le preguntaban diciendo: Señor, si en este tiempo te representarás, y cuándo el reino de Israel. Pero Él dijo: Nadie puede conocer el tiempo que el Padre puso en su propia potestad; sino que recibiréis la virtud del Espíritu Santo que vendrá sobre vosotros, y seréis mis testigos en Jerusalén, y en toda Judea y Samaria, y hasta toda la tierra (Hch 1, 8). He aquí tienes dónde conmemoró a los discípulos de la promesa paterna, la cual habían oído de su boca sobre el Espíritu Santo que había de venir. Veamos ahora cuándo fue enviado. Pues poco después sigue y dice: En aquel tiempo en que se cumplió el día de Pentecostés, estaban todos con la misma animación juntos en uno; y se hizo súbitamente del cielo un sonido como si se llevara un sople vehemente, e llenó todo aquel lugar en que estaban sentados; y se les aparecieron lenguas divididas como de fuego, que también se asentó sobre cada uno de ellos. Y fueron todos llenos del Espíritu Santo, y comenzaron a hablar en lenguas, según el Espíritu les daba pronunciar. Había entonces habitando en Jerusalén judíos, hombres de toda nación que hay bajo el cielo. Y cuando se hizo la voz, se reunió la multitud y se confundió, porque cada uno los oía hablar en su propio sermón y en sus propias lenguas. Se estupendecían, pues, y se maravillaban, diciéndose unos a otros: ¿No son todos estos que hablan galileos de nación? ¿Y cómo reconocemos en ellos el sermón en que nacimos? Partos, medos, elamitas, y los que habitan Mesopotamia, Armenia y Capadocia, el Ponto, Asia, Frigia y Panfilia, Egipto y las regiones de África que está hacia Cirene; y los que habían llegado romanos, y judíos, e inquilinos, y cretenses, y árabes, los oían hablar en sus propias lenguas las maravillas de Dios. Se estupendecían, pues, y vacilaban por lo que había sucedido, diciendo: ¿Qué quiere ser esto? Otros, sin embargo, se burlaban diciendo: Todos estos están cargados de mosto (Hch 2, 1-13). He aquí donde vino el Espíritu Santo: ¿qué queréis más?

Si Scripturis credendum est, cur non his potius credam, quae robustissima auctoritate firmatae sunt; quae cum ipso Evangelio, ubi promissum Spiritum sanctum pariter credimus, innotescere populis et commendari posteris praedicarique meruerunt? Hos ergo Actus Apostolorum Evangelio pari auctoritate conjunctos cum lego, invenio non solum esse promissum illis veris Apostolis sanctum Spiritum, sed etiam tam manifeste missum, ut nullus de hac re locus relinqueretur erroribus.

CAPUT X.

11. Spiritus sanctus bis datus. Clarificatio enim Domini nostri apud homines, resurrectio est a mortuis, et in coelum ascensio. Scriptum est autem in Evangelio κατὰ Ἰωάννην: Spiritus autem nondum erat datus, quia Jesus nondum erat clarificatus (Joan. VII, 39). Si ergo propterea nondum erat datus, quia Jesus nondum erat clarificatus, clarificato Jesu necessario statim datus est. Et propter ipsam geminam clarificationem, secundum hominem et secundum Deum, bis etiam datus est Spiritus sanctus: semel, postquam resurrexit a mortuis, cum insufflavit in faciem discipulorum, dicens, Accipite Spiritum Sanctum (Id. XX, 22). Et iterum, postquam ascendit in coelum, decem diebus transactis: qui numerus perfectionem significat; cum septenario numero, quo condita universa consistunt, additur Trinitas conditoris. De quibus rebus inter spirituales viros pie cauteque multa tractantur. Sed ego a proposito non recedam: suscepi enim prius vobiscum sic agere, ut non ego vos doceam, quod superbum fortasse arbitramini; sed tanquam ipse a vobis discere studeam, quod novem annis non potui. Quapropter habeo quibus Litteris credam de adventu Spiritus sancti, quibus me credere si prohibetis, ne temere credam quod nescio; sic enim soletis monere; multo minus vestris litteris credam. Quare, aut omnes libros auferte de medio, et disputando pandite veritatem, de qua dubitare non possim: aut tales proferte libros, quibus non mihi cum arrogantia imponatur quod credam, sed exhibeatur sine fraude quod discam. Fortasse, inquis, et haec epistola talis est. Nolo ergo in ejus limine ulterius immorari: interiora videamus.

CAPUT XI.

Si se ha de creer a las Escrituras, ¿por qué no he de creer más bien a estas, que están confirmadas por una autoridad robustísima; las cuales merecieron darse a conocer a los pueblos y ser encomendadas a la posteridad y predicarse junto con el mismo Evangelio, donde igualmente creemos que fue prometido el Espíritu Santo? Cuando, pues, leo estos Hechos de los Apóstoles unidos con igual autoridad al Evangelio, encuentro que no solo fue prometido el Espíritu Santo a aquellos verdaderos Apóstoles, sino también tan manifestamente enviado que no quedaba ningún lugar para errores sobre este asunto.

CAPÍTULO X.

11. El Espíritu Santo dado dos veces. Pues la clarificación de nuestro Señor ante los hombres es la resurrección de entre los muertos y la ascensión al cielo. Está escrito, además, en el Evangelio según Juan: «Pero el Espíritu aún no había sido dado, porque Jesús aún no había sido clarificado» (Jn 7, 39). Si, por tanto, por eso aún no había sido dado, porque Jesús aún no había sido clarificado, una vez clarificado Jesús, fue necesariamente dado de inmediato. Y por esa misma doble clarificación, según el hombre y según Dios, también fue dado dos veces el Espíritu Santo: una vez después de que resucitó de entre los muertos, cuando sopló en el rostro de los discípulos, diciendo: «Recibid el Espíritu Santo» (Jn 20, 22). Y de nuevo, después de que ascendió al cielo, transcurridos diez días: cuyo número significa la perfección, cuando al número septenario, por el cual consisten todas las cosas creadas, se añade la Trinidad del Creador. Sobre estas cosas se tratan muchas cosas piadosa y cautamente entre hombres espirituales. Pero no me apartaré de mi propósito: pues emprendí primero actuar con vosotros de tal manera que no sea yo quien os enseñe, lo cual tal vez consideraríis soberbio; sino como si yo mismo estuviera deseoso de aprender de vosotros lo que en nueve años no pude. Por lo cual tengo las Letras en las que puedo creer sobre el advenimiento del Espíritu Santo; si me prohibís creer en estas, para que no crea temerariamente lo que no sé —pues así soléis advertir—, mucho menos creeré en vuestras letras. Por tanto, o quitad todos los libros de en medio, y disputando exponed la verdad de la que no pueda dudar: o presentad tales libros en los que no se me imponga con arrogancia lo que deba creer, sino que se me exhiba sin fraude lo que deba aprender. Tal vez, dices, también esta epístola es tal. No quiero, pues, demorarme más en su umbral: veamos el interior.

CAPÍTULO XI.

12. Veritatem pollicetur Manichaeus, non exhibet. ---Haec sunt, inquit, salubria verba, ex perenni ac vivo fonte; quae qui audierit, et eisdem primum crediderit, deinde quae insinuant custodierit, nunquam erit morti obnoxius, verum aeterna et gloriosa vita fruetur. Nam profecto beatus est iudicandus, qui hac divina instructus cognitione fuerit, per quam liberatus in sempiterna vita permanebit. Et haec, ut videtis, pollicitatio est, nondum exhibitio veritatis: et vos quoque animadvertere facillime potestis, isto velamine quoslibet errores fucari posse, ut imperitorum animis per ornatam janua latenter irrepant. Si enim diceret: Haec sunt pestifera verba, ex venenoso fonte; quae qui audierit, et eisdem primum crediderit, deinde quae insinuant custodierit, nunquam erit vitae restituendus, verum poenali et aerumnosa morte afficietur (nam profecto miser est iudicandus, qui hac inferna implicatus imperitia fuerit, per quam demersus in sempiternis cruciatibus permanebit); si ergo hoc diceret, verum diceret: sed libro huic non solum nullum conciliaret lectorem; sed omnes in quorum manus incidisset, in maxima odia concitaret. Quamobrem ad consequentia transeamus, nec nos ista decipiant quae possunt esse bonis et malis, doctis et indoctis verba communia. Quid ergo sequitur?

13. Pax, inquit, Dei invisibilis, et veritatis notitia sit cum fratribus sanctis et charissimis, qui mandatis coelestibus credunt pariter atque deserviunt. Ita sit, ut dicit. Nam et ista benigna et acceptissima optatio est. Tantum meminerimus haec et a bonis doctoribus et a deceptoribus dici posse. Itaque si nulla nisi talia diceret, omnibus legendum et amplectendum esse concederem. Nec illa quae adhuc sequuntur, improbaverim: adjungit enim, Sed et dextera luminis tueatur et eripiat vos ab omni incursatione maligna, et a laqueis mundi. Et omnino quidquid in hujus epistolae principio scriptum est, donec veniatur ad causam, nolo reprehendere, ne in rebus minoribus multum operae consumatur. Jam ergo evidentissimam pollicitationem hominis videamus.

CAPUT XII.

14. Deliramenta Manichaei. Praelium ante mundi constitutionem commissum. ---De eo igitur, inquit, frater dilectissime Pattici, de quo mihi significasti, dicens, Nosse te cupere cujusmodi sic nativitas Adae et Evae, utrum verbo sint iidem prolati, an primogeniti ex corpore: respondebitur tibi ut congruit. Namque de his a plerisque in variis scripturis relationibusque dissimili modo insertum atque commemoratum est. Quapropter veritas istius rei ut sese habet ab universis fere gentibus ignoratur, et ab omnibus qui etiam de hoc diu multumque disputarunt.

12. Maniqueo promete la verdad, no la exhibe. «Estas son —dice— palabras saludables, de una fuente perenne y viva; quien las escuche, y primero crea en ellas, y después guarde lo que insinúan, nunca estará sujeto a la muerte, sino que disfrutará de una vida eterna y gloriosa. Pues ciertamente debe ser juzgado bienaventurado quien haya sido instruido por este conocimiento divino, por el cual, habiendo sido liberado, permanecerá en la vida sempiterna». Y esto, como veis, es una promesa, todavía no una exhibición de la verdad: y vosotros también podéis notar muy fácilmente que con ese velo se pueden maquillar cualesquiera errores, para que se introduzcan latente y subrepticamente en las mentes de los inexpertos a través de una puerta adornada. Pues si dijera: «Estas son palabras pestíferas, de una fuente venenosa; quien las escuche, y primero crea en ellas, y después guarde lo que insinúan, nunca será restituido a la vida, sino que será afectado por una muerte penal y calamitosa (pues ciertamente debe ser juzgado miserable quien haya sido implicado en esta ignorancia infernal, por la cual, sumergido, permanecerá en tormentos sempiternos)»; si, pues, dijera esto, diría la verdad: pero no solo no atraería a ningún lector para este libro, sino que incitaría al máximo odio a todos en cuyas manos cayera. Por lo cual pasemos a lo siguiente, y no nos engañen esas palabras que pueden ser comunes a buenos y malos, a doctos e indoctos. ¿Qué sigue, pues?

13. «La paz —dice— del Dios invisible, y el conocimiento de la verdad sea con los hermanos santos y carísimos, que creen en los mandatos celestiales e igualmente los sirven». Así sea, como dice. Pues también este es un deseo benigno y aceptabilísimo. Solo recordemos que estas cosas pueden ser dichas tanto por buenos doctores como por engañadores. Por lo tanto, si no dijera nada excepto tales cosas, concedería que debe ser leído y abrazado por todos. Ni desaprobaba aquellas cosas que aún siguen: pues añade: «Pero también la diestra de la luz os proteja y os libre de toda incursión maligna y de los lazos del mundo». Y en absoluto lo que está escrito al principio de esta epístola, hasta que se llegue a la causa, no quiero reprenderlo, para que no se consuma mucho esfuerzo en cosas menores. Veamos ya, pues, la evidentísima promesa del hombre.

CAPÍTULO XII.

14. Delirios de Maniqueo. Batalla librada antes de la constitución del mundo. «Sobre aquello, pues —dice—, hermano amadísimo Patticio, sobre lo cual me indicaste, diciendo que deseas saber de qué clase fue el nacimiento de Adán y Eva, si fueron producidos por la palabra o si fueron primogénitos de un cuerpo: se te responderá como conviene. Pues sobre esto se ha insertado y conmemorado de modo distinto por muchísimos en varias escrituras y relatos. Por lo cual la verdad de este asunto tal como es se ignora por casi todas las naciones, y por todos los que también han disputado mucho y durante mucho tiempo sobre esto.

Si enim illis super Adae et Evae generatione provenisset manifesto cognoscere, nunquam corruptioni et morti subjacerent. Manifestam ergo cognitionem hujus rei nobis pollicetur, ne corruptioni ac morti subjiciamur. Et si adhuc parum est, vide quid sequatur: Necessario ergo, inquit, plura sunt ante commemoranda, ut ad istud mysterium sine ulla possit ambiguitate perveniri. Hoc est quod dicebam, sic mihi demonstrari debere veritatem, ut ad eandem sine ulla ambiguitate perveniam. Quod si ipse non polliceretur, me tamen hoc exigere et flagitare oportebat, ut tanta mercede cognitionis evidentissimae atque certissimae ex catholico christiano quibuslibet contradicentibus manichaeum me fieri non puderet. Jam igitur audiamus quid afferat.

15. Unde si tibi videtur, inquit, ausculta prius quae fuerint ante constitutionem mundi, et quo pacto praelium sit agitatum, ut possis luminis sejungere naturam ac tenebrarum. Jam incredibilia et falsa omnino proposuit. Quis enim credat ante constitutionem mundi ullum praelium fuisse commissum? Et tamen si est credibile, modo nos non credere, sed cognoscere venimus. Nam qui dicit Persas et Scythas ante multos annos secum bellasse, rem dicit credibilem; eam tamen quam vel auditam vel lectam possumus credere, non expertam comprehensamque cognoscere. Cum ergo istum repudiarem, si tale aliquid diceret; non enim ea promisit, quae cogeret credere, sed quae possem sine ulla ambiguitate cognoscere: quomodo eum non repudiabo, quando non modo incerta dicit, sed etiam incredibilia? Sed quid? si aliquibus rationibus ea perspicua et cognita faciet? Audiamus ergo, si possumus, cum tota patientia et lenitate quod sequitur.

CAPUT XIII.

16. Duae substantiae contrariae. Regnum luminis. Incerta pro certis tradi a Manichaeo. ---Haec quippe, inquit, in exordio fuerunt, duae substantiae a sese divisae. Et luminis quidem imperium tenebat Deus Pater, in sua sancta stirpe perpetuus, in virtute magnificus, natura ipsa verus, aeternitate propria semper exsultans, continens apud se sapientiam et sensus vitales: per quos etiam duodecim membra luminis sui comprehendit, regni videlicet proprii divitias affluentes. In unoquoque autem membrorum ejus sunt recondita millia innumerabilium et immensorum thesaurorum. Ipse vero Pater in sua laude praecipuus, magnitudine incomprehensibilis, copulata habet sibi beata et gloriosa saecula, neque numero, neque prolixitate aestimanda, cum quibus idem sanctus atque illustris Pater et genitor degit, nullo in regnis ejus insignibus aut indigente aut infirmo constituto. Ita autem fundata sunt ejusdem splendidissima regna supra lucidam et beatam terram, ut a nullo unquam aut moveri aut concuti possint.

Pues si a ellos les hubiera acontecido conocer manifestamente sobre la generación de Adán y Eva, nunca estarían sujetos a la corrupción y a la muerte». Nos promete, pues, un conocimiento manifiesto de este asunto para que no estemos sujetos a la corrupción y a la muerte. Y si esto es aún poco, mira lo que sigue: «Necesariamente, pues —dice—, deben conmemorarse antes más cosas, para que se pueda llegar a ese misterio sin ninguna ambigüedad». Esto es lo que yo decía, que la verdad debe demostrarse de tal modo que llegue a ella sin ninguna ambigüedad. Que si él mismo no lo prometiera, sin embargo a mí me correspondía exigir y reclamar esto, para que por tan gran recompensa de un conocimiento evidentísimo y certísimo no me avergonzara de hacerme maniqueo siendo cristiano católico contra cualesquiera contradictores. Oigamos ya, pues, qué aporta.

15. «Por lo cual, si te parece —dice—, escucha primero qué cosas hubo antes de la constitución del mundo, y de qué modo se libró la batalla, para que puedas separar la naturaleza de la luz y de las tinieblas». Ya ha propuesto cosas increíbles y totalmente falsas. ¿Quién creería que antes de la constitución del mundo se libró alguna batalla? Y sin embargo, si es creíble, ahora hemos venido no a creer, sino a conocer. Pues quien dice que los persas y los escitas guerrearon entre sí hace muchos años, dice algo creíble; pero algo que podemos creer por haberlo oído o leído, no conocerlo por experiencia y comprensión. Si, pues, lo repudiara si dijera algo semejante —pues no prometió cosas que obligara a creer, sino que pudiera conocer sin ninguna ambigüedad—, ¿cómo no lo repudiaré cuando dice cosas no solo inciertas, sino también increíbles? ¿Pero qué si con algunas razones hace esas cosas perspicuas y conocidas? Oigamos, pues, si podemos, con toda paciencia y lenidad lo que sigue.

CAPÍTULO XIII.

16. Dos sustancias contrarias. El reino de la luz. Maniqueo presenta cosas inciertas como ciertas. «Estas cosas, por cierto —dice—, hubo en el principio: dos sustancias divididas entre sí. Y el imperio de la luz lo ostentaba Dios Padre, perpetuo en su santa estirpe, magnífico en virtud, verdadero en su misma naturaleza, siempre exultante en su propia eternidad, conteniendo en sí la sabiduría y los sentidos vitales: por los cuales también comprende los doce miembros de su luz, a saber, las riquezas afluentes de su propio reino. Además, en cada uno de sus miembros están escondidos miles de innumerables e inmensos tesoros. Pero el Padre mismo, excelso en su propia alabanza, incomprensible en magnitud, tiene unidos a sí siglos bienaventurados y gloriosos, que no pueden estimarse ni por su número ni por su extensión, con los cuales habita el mismo santo e ilustre Padre y progenitor, sin que en sus insignes reinos se encuentre nadie indigente ni enfermo. Además, sus espléndidísimos reinos están de tal modo fundados sobre una tierra lúcida y bienaventurada, que por nadie pueden nunca ser movidos ni sacudidos».

17. Haec mihi unde probaturus est, aut haec ipse unde cognovit? Noli me terrere Paracleti nomine. Primo, quia non credere incognita, sed certa cognoscere accessi, a vobis ipsis factus timidior. Vos enim nostis, temere credentibus quam vehementer insultare soleatis: praesertim cum ipse, qui jam coepit incerta narrare, plenam ac firmam scientiam paulo ante promiserit.

CAPUT XIV.

Pollicebatur rerum certarum cognitionem, et imperat incertarum fidem. Deinde, quoniam si mihi fides imperanda est, magis me teneret illa Scriptura, ubi lego, venisse Spiritum sanctum, et Apostolos inspirasse (Act. II, 1-4), quibus eum Dominus se missurum esse promiserat (Joan. XIV, 16, 26). Quapropter, aut ea quae dicit, proba mihi vera esse, ut ostendas quae non possum credere; aut eum qui dicit, proba mihi Spiritum sanctum esse, ut credam quae non potes ostendere. Ego namque catholicam fidem profiteor, et per illam me ad certam scientiam perventurum esse praesumo: tu vero, qui fidem meam labefactare conaris, certam scientiam trade, si potes; ut id quod credidi, temere me credidisse convincas. Duo sunt quae mihi profers: unum cum dicis Spiritum sanctum esse qui loquitur; et alterum, cum dicis manifesta esse quae loquitur. Utrumque abs te sine ulla dubitatione cognoscere debui: sed non sum avarus; unum horum doce. Ostende hunc esse Spiritum sanctum, et credam vera esse quae dicit, etiamsi nesciam: aut ostende vera esse quae dicit, et credam Spiritum sanctum esse, etiamsi nesciam. Numquid aequius aut benevolentius tecum agi potest? Sed tu nec hoc nec illud vales ostendere. Nihil aliud elegisti, nisi laudare quod credis, et irridere quod credo. Cum igitur etiam ego vicissim laudavero quod credo, et quod credis irrisero; quid putas nobis esse iudicandum, quidve faciendum, nisi ut eos relinquamus, qui nos invitant certa cognoscere, et postea imperant ut incerta credamus; et eos sequamur, qui nos invitant prius credere, quod nondum valemus intueri, ut ipsa fide valentiores facti, quod credimus intelligere mereamur, non jam hominibus, sed ipso Deo intrinsecus mentem nostram illuminante atque firmante?

17. ¿De dónde me va a probar él estas cosas, o de dónde las conoció él mismo? No me aterrorices con el nombre del Paráclito. Primero, porque no vine para creer cosas incógnitas, sino para conocer cosas ciertas, vuelto más tímido por vosotros mismos. Pues sabéis cuán vehementemente soléis insultar a los que creen temerariamente: especialmente cuando él mismo, que ya ha comenzado a narrar cosas inciertas, prometió poco antes una ciencia plena y firme.

CAPÍTULO XIV.

Prometía el conocimiento de cosas ciertas y manda la fe de cosas inciertas. Luego, puesto que si se me ha de mandar la fe, más me retendría aquella Escritura donde leo que ha venido el Espíritu Santo e inspiró a los Apóstoles (Hech 2, 1-4), a quienes el Señor había prometido que se lo enviaría (Jn 14, 16. 26). Por lo cual, o pruébame que son verdaderas las cosas que dice, para que me muestres lo que no puedo creer; o pruébame que quien lo dice es el Espíritu Santo, para que crea lo que no puedes mostrar. Pues yo profeso la fe católica, y por ella presumo que he de llegar a la ciencia cierta: tú, en cambio, que intentas debilitar mi fe, entrega una ciencia cierta, si puedes; para que me convenzas de que creí temerariamente lo que creí. Dos son las cosas que me ofreces: una cuando dices que es el Espíritu Santo quien habla; y la otra, cuando dices que es manifiesto lo que habla. Ambas debí conocerlas de ti sin ninguna duda: pero no soy codicioso; enseña una de estas. Muestra que este es el Espíritu Santo, y creeré que es verdadero lo que dice, aunque no lo sepa: o muestra que es verdadero lo que dice, y creeré que es el Espíritu Santo, aunque no lo sepa. ¿Acaso puede tratarse contigo algo más equitativo o benévolo? Pero tú no eres capaz de mostrar ni lo uno ni lo otro. No has elegido otra cosa sino alabar lo que crees e irritar lo que creo. Cuando, pues, yo también a mi vez haya alabado lo que creo e irritado lo que crees, ¿qué piensas que debemos juzgar o qué hacer, sino que abandonemos a los que nos invitan a conocer cosas ciertas y después mandan creer cosas inciertas; y sigamos a los que nos invitan primero a creer lo que aún no somos capaces de contemplar, para que hechos más fuertes por la misma fe, merezcamos entender lo que creemos, ya no por los hombres, sino por Dios mismo iluminando y confirmando interiormente nuestra mente?

18. Et quoniam quaesivi unde mihi probet, nunc quaero unde ipse cognoverit. Si dicit sibi esse revelatum a Spiritu sancto, suamque mentem divinitus illustratam, ut ea quae dicit, certa et manifesta cognosceret; ipse significat quid intersit inter cognoscere et credere. Ipse enim cognoscit, cui apertissime ista monstrantur: eis autem quibus haec narrat, non cognitionem insinuat, sed credulitatem suadet. Cui quisquis temere consenserit, Manichaeus efficitur; non certa cognoscendo, sed incerta credendo; quales nos imperitos adolescentulos aliquando decepit. Debuit ergo non nobis polliceri scientiam, neque manifestam cognitionem, neque ad id quod quaeritur, sine ulla ambiguitate perventionem; sed dicere potius sibi ista esse monstrata, illos autem quibus narrantur credere sibi debere quae nesciunt. Sed si hoc diceret, quis non ei responderet, Si ergo incognita crediturus sum, cur non ea potius credam, quae jam consensione doctorum indoctorumque celebrantur, et per omnes populos gravissima auctoritate firmata sunt? Hoc ille metuens ne sibi diceretur, offundit nebulas imperitis; primum pollicens rerum certarum cognitionem, et postea incertarum imperans fidem. Cui tamen si hoc dicatur, ut saltem vel sibi haec doceat esse monstrata, similiter deficit, et hoc quoque ut credamus jubet. Quis ferat tantam fallaciam tantamque superbiam?

CAPUT XV.

19. Non solum incerta, sed etiam falsa esse quae tradit. Deliramentum de terra et gente tenebrarum juxta latus terrae sanctae ac substantiae Dei. Confutatur primo, quia naturae Dei partes et latera tribuit tanquam sua mole per locorum spatia distendatur. Quid, si non solum incerta, sed etiam falsa esse quae dicit, Deo et Domino nostro mihi opitulante monstravero? Quid infelicius ista superstitione inveniri potest, quae non modo non exhibet scientiam quam promittit atque veritatem, sed ea dicit quae vehementer sunt scientiae veritatisque contraria? Quod in sequentibus manifestius apparebit. Ita enim dicit: Juxta unam vero partem ac latus illustris illius ac sanctae terrae erat tenebrarum terra profunda et immensa magnitudine, in qua habitabant ignea corpora, genera scilicet pestifera. Hic infinitae tenebrae, ex eadem manantes natura inaestimabiles, cum propriis fetibus: ultra quas erant aquae coenosae ac turbidae cum suis inhabitatoribus; quarum interius venti horribiles ac vehementes cum suo principe et genitoribus. Rursum regio ignea et corruptibilis cum suis ducibus et nationibus.

18. Y puesto que pregunté de dónde me lo prueba, ahora pregunto de dónde lo conoció él mismo. Si dice que le fue revelado por el Espíritu Santo y que su mente fue divinamente ilustrada para que conociera como ciertas y manifiestas las cosas que dice, él mismo significa qué diferencia hay entre conocer y creer. Pues él mismo conoce, a quien se le muestran estas cosas de modo muy abierto; pero a aquellos a quienes narra estas cosas, no les insinúa el conocimiento, sino que les persuade a la credulidad. Quienquiera que le haya consentido temerariamente, se hace maniqueo; no conociendo cosas ciertas, sino creyendo cosas inciertas; cuales nos engañó alguna vez a nosotros, adolescentes inexpertos. No debió, pues, prometernos ciencia, ni conocimiento manifiesto, ni llegada sin ninguna ambigüedad a lo que se busca; sino decir más bien que a él se le mostraron esas cosas, y que aquellos a quienes se les narran deben creerle en lo que no saben. Pero si dijera esto, ¿quién no le respondería: «Si, pues, he de creer cosas incógnitas, ¿por qué no creeré más bien aquellas que ya se celebran por el consenso de doctos e indoctos, y están confirmadas por una autoridad gravísima en todos los pueblos»? Él, temiendo que se le dijera esto, derrama nieblas sobre los inexpertos; primero prometiendo el conocimiento de cosas ciertas, y después mandando la fe de cosas inciertas. Al cual, sin embargo, si se le dice esto, que al menos enseñe que estas cosas se le mostraron a él mismo, falla igualmente, y manda que creamos esto también. ¿Quién soportará tanta falacia y tanta soberbia?

CAPÍTULO XV.

19. No solo son inciertas, sino también falsas las cosas que enseña. Delirio sobre la tierra y la gente de las tinieblas junto al lado de la tierra santa y de la sustancia de Dios. Se le refuta primero porque atribuye partes y lados a la naturaleza de Dios, como si esta se extendiera por su propia masa a través de los espacios de los lugares. ¿Qué pasaría si mostrase, con la ayuda de Dios y Señor nuestro, que las cosas que dice no solo son inciertas, sino también falsas? ¿Qué puede encontrarse más infeliz que esa superstición que no solo no muestra la ciencia y la verdad que promete, sino que dice cosas que son vehementemente contrarias a la ciencia y a la verdad? Lo cual aparecerá más manifestamente en lo que sigue. Pues dice así: «Ciertamente, junto a una parte y lado de aquella ilustre y santa tierra estaba la tierra de las tinieblas, profunda y de inmensa magnitud, en la cual habitaban cuerpos ígneos, a saber, géneros pestíferos. Aquí había tinieblas infinitas, inestimables, que manaban de la misma naturaleza, con sus propios fetos: más allá de las cuales estaban las aguas cenagosas y turbias con sus habitantes; en cuyo interior había vientos horribles y vehementes con su príncipe y progenitores. De nuevo, una región ígnea y corruptible con sus jefes y naciones.

Pari more introrsum gens caliginis ac fumi plena, in qua morabatur immanis princeps omnium et dux, habens circa se innumerabiles principes, quorum omnium ipse erat mens atque origo: haeque fuerunt naturae quinque terrae pestiferae.

20. Si aerium vel etiam aetherium corpus diceret esse naturam Dei, profecto irrideretur ab omnibus, qui sapientiae veritatisque naturam per nulla locorum spatia distentam atque diffusam, sine ulla mole magnam et magnificam, nec in parte minorem, et in parte maiorem, sed per omnia aequalem summo Patri, nec aliud habentem hic et aliud alibi, sed ubique integram, ubique praesentem qualicumque acie jam serenioris mentis intueri valent.

CAPUT XVI.

Animam ipsam, etsi mutabilis sit, per spatia locorum non distendi. Nam tota sentit in singulis partibus corporis. Sed quid dicam de veritate atque sapientia, quae omnes animae potentias superat; cum ipsius animae natura quae mutabilis invenitur, nullo modo locorum spatia quadam mole sua occupet? Quidquid enim qualibet crassitudine est, non potest nisi minui per partes, habendo aliud hic et aliud alibi. Minor est enim digitus quam tota manus; et minor est digitus unus quam duo; et alibi est iste digitus, alibi ille, alibi caetera manus. Quod non solum in molibus corporum articulatis videmus: sed etiam terrae pars ista non est ibi ubi illa, quia suum locum quaeque obtinet: et pars humoris minor minore, et major maiore loco est; et alia pars est circa fundum, alia circa oras poculi. Similiter aeris partes suos quaeque implent locos; nec fieri potest ut aer quo impletur haec domus, simul secum in eadem domo habere possit etiam illum aerem quem vicini habent: lucisque ipsius alia pars infunditur per hanc fenestram, alia per illam; et major per maiorem, per minorem autem minor. Nec omnino potest esse aliquod corpus, sive coeleste sive terrestre, sive aerium sive humidum, quod non minus sit in parte quam in toto: neque ullo modo possit in loco hujus partis simul habere aliam partem; sed aliud hic et aliud alibi habens per quaelibet spatia locorum distanti et dividua, vel potius, ut ita dicam, sectili mole distenditur. Animae vero natura, etiamsi non illa ejus potentia consideretur qua intelligit veritatem, sed illa inferior qua continet corpus et sentit in corpore; nullo modo invenitur locorum spatiis aliqua mole distendi.

De igual modo, hacia adentro, una gente llena de calígine y humo, en la cual moraba el inmenso príncipe y jefe de todos, teniendo en torno a sí innumerables príncipes, de todos los cuales él mismo era mente y origen: y estas fueron las cinco naturalezas de la tierra pestífera».

20. Si dijera que la naturaleza de Dios es un cuerpo aéreo o incluso etéreo, por cierto sería el hazmerreír de todos los que son capaces de contemplar con cualquier agudeza de una mente ya más serena la naturaleza de la sabiduría y de la verdad, no distendida ni difundida por ningún espacio de lugares, grande y magnífica sin masa alguna, ni menor en una parte ni mayor en otra, sino en todo igual al sumo Padre, ni teniendo una cosa aquí y otra allí, sino en todas partes íntegra, en todas partes presente.

CAPÍTULO XVI.

La misma alma, aunque sea mutable, no se distiende por los espacios de los lugares. Pues siente toda entera en cada una de las partes del cuerpo. Pero ¿qué diré de la verdad y de la sabiduría, que supera todas las potencias del alma, cuando la naturaleza de la misma alma, que se encuentra mutable, de ningún modo ocupa los espacios de los lugares con masa alguna propia? Pues cualquier cosa que tiene algún grosor no puede sino disminuir por las partes, teniendo una cosa aquí y otra allí. Pues el dedo es menor que toda la mano, y un dedo es menor que dos; y este dedo está en un lugar, aquel en otro y el resto de la mano en otra parte. Lo cual vemos no solo en las masas articuladas de los cuerpos, sino que también esta parte de la tierra no está allí donde está aquella, porque cada una ocupa su propio lugar: y una parte de líquido es menor en un lugar menor y mayor en uno mayor; y una parte está cerca del fondo y otra cerca de los bordes de la copa. De igual modo, cada una de las partes del aire llenan sus propios lugares; ni puede suceder que el aire con que se llena esta casa pueda tener consigo en la misma casa también aquel aire que tienen los vecinos; y otra parte de la misma luz se infunde por esta ventana y otra por aquella; y una mayor por la mayor, y por la menor una menor. Ni puede haber en absoluto ningún cuerpo, ya sea celeste o terrestre, aéreo o húmedo, que no sea menor en la parte que en el todo: ni de ningún modo puede tener simultáneamente otra parte en el lugar de esta parte; sino que, teniendo una cosa aquí y otra allí por cualesquiera espacios de lugares, se distiende por una masa distante y dividua, o más bien, por así decirlo, sectil. Pero la naturaleza del alma, aunque no se considere aquella potencia suya por la que entiende la verdad, sino aquella inferior por la que contiene el cuerpo y siente en el cuerpo, de ningún modo se encuentra distendida por masa alguna en los espacios de los lugares.

Nam singulis sui corporis particulis tota praesto est, cum tota sentit in singulis: nec minor pars ejus in digito est, et major in brachio, sicut ipse digitus brachio minor est; sed ubique tanta est, quia ubique tota est. Cum enim tangitur digitus, non per totum corpus sentit, et tamen tota sentit. Totam enim tactus ille non latet; quod non fieret, nisi tota praesto esset. Nec sic tota praesto est, cum tangitur digitus et sentit in digito, ut caeterum deserat corpus, et sese ad unum illum locum in quo sentit agglomeret. Sed cum tota sentit in digito manus, si alius locus tangatur in pede, nec ibi desinit tota sentire: atque ita in singulis distantibus locis tota simul adest, non unum deserens ut in altero tota sit, neque ita utrumque tenens ut aliam partem hic habeat, et alibi aliam; sed sufficiens exhibere se singulis locis simul totam, quoniam tota sentit in singulis, satis ostendit se locorum spatiis non teneri.

CAPUT XVII.

Memoria capit maximorum locorum imagines. Quid, si ejus memoriam cogitemus, non rerum intelligibilium, sed harum corporearum quam et bestiae habere sentiuntur (nam et per loca nota sine errore jumenta pergunt, et cubilia sua bestiae repetunt, et canes dominorum suorum corpora recognoscunt, et dormientes plerumque immurmurant, et in latratum aliquando erumpunt, quod nullo modo possent nisi in eorum memoria visarum rerum vel per corpus utcumque sensarum versarentur imagines); quis digne cogitet, ubi capiantur istae imagines, ubi gestentur, vel ubi formentur? Si enim non possent esse majores quam nostri corporis quantitas tenet, diceret aliquis, intra ipsa sui corporis spatia quibus et illa concluditur, has imagines animam figurare atque servare. Nunc vero cum perexiguam terrae partem occupet corpus, immensarum regionum et coeli ac terrae imagines animus volvit, quibus catervatim discedentibus ac succedentibus non fit angustus: atque hinc se ostendit non diffusum esse per locos, quia maximorum locorum imaginibus non quasi capitur, sed potius eas capit; non sinu aliquo, sed vi potentiaque ineffabili, qua licet eis et addere quodlibet et detrahare, et in angustum eas contrahere, et per immensa expandere, et ordinare ut velit, et perturbare, et multiplicare, et ad paucitatem singularitatemve redigere.

CAPUT XVIII.

Pues está presente toda entera en cada una de las partículas de su cuerpo, ya que siente toda entera en cada una: ni hay una parte menor de ella en el dedo y una mayor en el brazo, como el mismo dedo es menor que el brazo; sino que en todas partes es tan grande, porque en todas partes está toda entera. Pues cuando se toca el dedo, no siente por todo el cuerpo y, sin embargo, siente toda entera. Pues ese tacto no se le oculta a toda ella; lo cual no sucedería si no estuviera presente toda entera. Ni está presente toda entera cuando se toca el dedo y siente en el dedo de tal modo que abandone el resto del cuerpo y se aglomere en aquel único lugar en el que siente. Sino que, cuando siente toda entera en el dedo de la mano, si se toca otro lugar en el pie, tampoco allí deja de sentir toda entera: y así está presente simultáneamente toda entera en cada uno de los lugares distantes, no abandonando uno para estar toda entera en el otro, ni de tal modo poseyendo ambos que tenga aquí una parte y allí otra; sino que, siendo suficiente para mostrarse simultáneamente toda entera en cada uno de los lugares, puesto que siente toda entera en cada uno, muestra suficientemente que no está sujeta a los espacios de los lugares.

CAPÍTULO XVII.

La memoria capta las imágenes de lugares vastísimos. ¿Qué pasaría si considerásemos su memoria, no de las cosas inteligibles, sino de estas cosas corpóreas que se percibe que tienen incluso las bestias? (Pues incluso por lugares conocidos los jumentos avanzan sin error, y las fieras vuelven a sus cubiles, y los perros reconocen los cuerpos de sus dueños, y al dormir frecuentemente murmuran y a veces rompen en ladridos, lo cual de ningún modo podrían hacer si en su memoria no dieran vueltas las imágenes de las cosas vistas o de algún modo sentidas por el cuerpo). ¿Quién podría pensar dignamente dónde se captan estas imágenes, dónde se gestan o dónde se forman? Pues si no pudieran ser mayores que la magnitud que contiene nuestro cuerpo, alguien diría que el alma configura y guarda estas imágenes dentro de los mismos espacios de su cuerpo por los cuales ella también está encerrada. Pero ahora, cuando el cuerpo ocupa una pequeñísima parte de la tierra, el alma da vueltas a las imágenes de regiones inmensas y del cielo y de la tierra, por las cuales, al retirarse y sucederse en tropel, no se estrecha. Y de aquí se muestra que no está difundida por los lugares, porque no es captada, por así decirlo, por las imágenes de lugares vastísimos, sino que más bien ella las capta; no por algún seno, sino por una fuerza y potencia inefable, por la cual le es lícito tanto añadirles lo que quiera como quitarles, y contraerlas a un espacio estrecho y expandirlas por lo inmenso, y ordenarlas como quiera, y perturbarlas, y multiplicarlas, y reducirlas a la escasez o a la singularidad.

CAPÍTULO XVIII.

Intelligendi potentia de rerum veritate deque ipsa cogitatione iudicat. Quid jam de illa loquar potentia, qua intelligitur veritas, qua istis ipsis quae de corporis sensu hauritae figurantur, imaginibus sese pro veritate opponentibus magna vivacitate resistitur? Qua videtur aliam, verbi gratia, veram esse Carthaginem, aliam quam cogitans fingit, et pro suo arbitrio tota facilitate commutat: ex eadem venire facilitate innumerabiles mundos, in quibus Epicuri cogitatio innumerabiliter peregrinata est: et, ne multa consector, ex eadem venire facilitate istam terram lucis per spatia infinita diffusam, et quinque antra gentis tenebrarum cum habitatoribus suis, in quibus Manichaei phantasmata veritatis sibi nomen ausa sunt usurpare. Quid est ergo haec potentia quae ista discernit? Profecto quantacumque sit, et his omnibus major est, et sine ulla tali rerum imaginatione cogitatur. Huic inveni spatia, si potes; hanc diffunde per locos, hanc infinitae molis tumore distende. Profecto si bene cogitas, non potes. Quidquid enim tibi tale occurrerit, iudicas ipsa cogitatione secari posse per partes, facisque ibi aliam partem minorem, aliam maiorem, quantum placet; illud autem ipsum quo ista iudicas, cernis esse supra ista, non loci altitudine, sed potentiae dignitate.

CAPUT XIX.

21. Si anima per locos non extenditur, multo minus Deus. Quare, si animam toties mutabilem, sive variarum voluntatum turba, sive affectibus pro rerum copia vel inopia sese flectentibus, sive ipsis innumerabilibus ludis phantasmatum, sive oblivione et memoria, sive doctrina et imperitia; si ergo animam, ut dixi, his atque huiusmodi motionibus toties mutabilem, sentis non diffundi extendique per locos, sed omnia talia spatia potentiae vivacitate superare: quid de ipso Deo cogitandum aut existimandum est, qui supra omnes rationales mentes inconcussus atque incommutabilis manens, tribuit quod cuique tribuendum est? Quem facilius eloqui audet anima, quam videre: et quem tanto minus eloquitur, quanto sincerius videre potuerit. Qui tamen si, ut Manichaeorum phantasmata perstrepunt, locorum ex una parte determinado, ex aliis immenso spatio tenderetur: quantaelibet in eo particulae, et innumerabilia frustra alia maiora, alia minora pro cogitantis arbitrio metirentur; ut bipedalis in eo, verbi gratia, pars octo partibus minor esset quam decempedalis.

La potencia de entender juzga sobre la verdad de las cosas y sobre el mismo pensamiento. ¿Qué diré ya de aquella potencia por la que se entiende la verdad, por la que se resiste con gran vivacidad a esas mismas imágenes que, extraídas del sentido del cuerpo, se configuran y se oponen a la verdad? Por la cual se ve que una es, por ejemplo, la verdadera Cartago, y otra la que uno finge al pensar y cambia con toda facilidad según su arbitrio; que de la misma facilidad provienen innumerables mundos en los que el pensamiento de Epicuro peregrinó innumerables veces; y, para no perseguir muchas cosas, que de la misma facilidad proviene esa tierra de la luz difundida por espacios infinitos, y las cinco cuevas de la gente de las tinieblas con sus habitantes, en las cuales los fantasmas de los maniqueos se han atrevido a usurpar para sí el nombre de la verdad. ¿Qué es, pues, esta potencia que discierne estas cosas? Ciertamente, por grande que sea, es tanto mayor que todas estas, como se piensa sin ninguna imaginación tal de las cosas. Encuentra espacios para esta, si puedes; difunde esta por los lugares, distiende esta con el tumor de una masa infinita. Ciertamente, si piensas bien, no puedes. Pues cualquier cosa de tal clase que se te ocurra, juzgas por el mismo pensamiento que puede cortarse en partes, y haces allí una parte menor, otra mayor, cuanto te plazca; pero eso mismo por lo que juzgas estas cosas, ves que está por encima de ellas, no por la altitud del lugar, sino por la dignidad de la potencia.

CAPÍTULO XIX.

21. Si el alma no se extiende por los lugares, mucho menos Dios. Por lo cual, si el alma —tantas veces mutable, ya sea por la multitud de voluntades diversas, ya por los afectos que se inclinan según la abundancia o la penuria de las cosas, ya por esos mismos innumerables juegos de los fantasmas, ya por el olvido y la memoria, ya por la doctrina y la inexperiencia—; si, pues, como he dicho, sientes que el alma, tantas veces mutable por estos y semejantes movimientos, no se difunde ni se extiende por los lugares, sino que supera todos esos espacios por la vivacidad de la potencia: ¿qué debe pensarse o estimarse sobre Dios mismo, que permaneciendo inconcuso e inmutable por encima de todas las mentes racionales, atribuye lo que a cada uno debe atribuirse? A quien el alma se atreve más fácilmente a nombrar que a ver, y a quien tanto menos nombra cuanto más sinceramente haya podido verle. El cual, sin embargo, si como vociferan los fantasmas de los maniqueos, se extendiera por los espacios de los lugares, determinado por una parte e inmenso por las otras, se medirían en él cuantas partículas se quiera, e innumerables fragmentos, unos mayores y otros menores, según el arbitrio del que piensa; de modo que una parte de dos pies en él, por ejemplo, sería ocho veces menor que una de diez pies.

Id enim necesse est contingat omnibus naturis, quae per talia spatia diffusae ubique totae esse non possunt: quod in ipsa anima non invenitur, et ab eis qui considerare haec non valent, deformiter de illa et turpiter creditur.

CAPUT XX.

22. Deliramentum de duplici terra refellitur. Verumtamen cum carnalibus animis fortasse non sic agendum est, sed descendendum est potius ad eorum cogitationes, qui naturam incorpoream et spirituales cogitando potius sequi, vel non audent, vel nondum valent; ita ut nec ipsam cogitationem suam eadem cogitatione considerent, et inveniant eam nullo locorum spatio de ipsis locorum spatiis iudicantem. Descendamus ergo ad eorum sensus, et quaeramus ab eis, juxta quam partem et juxta quod latus, sicut Manichaeus dicit, illustris illius ac sanctae terrae erat tenebrarum terra. Dicit enim, juxta unam partem ac latus; nec dicit quam partem, vel quod latus, dextrum an sinistrum. Sed quodlibet eligant, illud certe manifestum est, non dici unum latus, nisi ubi est et alterum latus. Ubi autem vel tria vel plura sunt latera, aut figurae ambitus intelligitur undique terminatus, aut si ex aliqua parte in immensum patet, ex iis tamen quae latera dicuntur, necesse est finiatur. Dicant ergo, ex alio latere, vel ex aliis lateribus, quid adjungebatur terrae lucis, si ex uno latere erat gens tenebrarum? Non dicunt: sed cum premuntur ut dicant, infinita dicunt esse alia latera terrae illius quam lucis vocant, id est, per infinita spatia distendi, et nullo fine cohiberi. Nec intelligunt jam non esse latera, quod quibusvis tardis ingeniis apertissimum est. Tunc enim essent latera, si finibus suis terminarentur. Quid ad me, inquit, si non sint latera? Sed cum diceres, juxta unam partem ac latus, aliam quoque partem sive partes, et aliud latus sive latera cogeas intelligi. Nam si unum tantum latus erat, tantum juxta latus dici debuit, non juxta unum latus. Sicut in corpore nostro recte dicimus esse aliquid juxta unum oculum, quia est alter oculus; aut juxta unam mamillam, quia est altera. Si autem dicamus juxta unum nasum, aut juxta unum umbilicum, cum alius non sit, a doctis et ab indoctis ridebimur. Sed non te verbis premo: fortasse enim unum quasi unicum appellare voluisti.

CAPUT XXI.

Pues esto es necesario que suceda a todas las naturalezas que, difundidas por tales espacios, no pueden estar todas enteras en todas partes: lo cual no se encuentra en la misma alma, y se cree sobre ella de modo deforme y torpe por quienes no son capaces de considerar estas cosas.

CAPÍTULO XX.

22. Se refuta el delirio sobre la doble tierra. Sin embargo, tal vez no deba tratarse así con las almas carnales, sino que deba descenderse más bien a los pensamientos de aquellos que o no se atreven o todavía no son capaces de seguir una naturaleza incorpórea y espiritual con el pensamiento; de modo que ni siquiera consideren su propio pensamiento con ese mismo pensamiento, y encuentren que este juzga sobre los espacios de los lugares desde ningún espacio de lugar. Descendamos, pues, a sus sentidos y preguntémosles: ¿junto a qué parte y junto a qué lado, como dice Maniqueo, estaba la tierra de las tinieblas con respecto a aquella ilustre y santa tierra? Pues dice: «junto a una parte y lado»; y no dice qué parte ni qué lado, si el derecho o el izquierdo. Pero elijan lo que quieran, aquello ciertamente es manifiesto: que no se dice «un lado» sino donde hay también «otro lado». Pero donde hay tres o más lados, o bien se entiende que el contorno de la figura está terminado por todas partes, o bien, si por alguna parte se abre a lo inmenso, es necesario que se termine por aquello que se llaman lados. Digan, pues: por el otro lado, o por los otros lados, ¿qué se unía a la tierra de la luz, si por un lado estaba la gente de las tinieblas? No lo dicen; pero cuando se les apremia para que lo digan, dicen que son infinitos los otros lados de aquella tierra que llaman de la luz, esto es, que se extiende por espacios infinitos y no tiene fin que la contenga. Y no comprenden que ya no son lados, lo cual es evidentísimo para cualquier ingenio lerdo. Pues entonces serían lados si estuvieran terminados por sus propios confines. «¿Qué me importa —dice— si no son lados?». Pero cuando decías «junto a una parte y lado», obligabas a entender otra parte o partes, y otro lado o lados. Pues si hubiera un solo lado, debió decirse simplemente «junto al lado», no «junto a un lado». Así como en nuestro cuerpo decimos rectamente que hay algo junto a un ojo, porque hay otro ojo; o junto a una tetilla, porque hay otra. Pero si dijéramos junto a una nariz, o junto a un ombligo, no habiendo otro, seríamos el hazmerreír de doctos e indoctos. Pero no te aprieto con las palabras: pues tal vez quisiste llamar «uno» como si fuera «único».

CAPÍTULO XXI.

Eandem terram lucis, si terrae tenebrarum jungitur, esse corpoream. Figura terrae tenebrarum junctae cum terra lucis. Quid ergo erat juxta illud latus terrae, quam illustrem ac sanctam vocas? Terra, inquis, tenebrarum. Quid, de ista terra saltem concedis quod corporea erat? Necesse est te hoc dicere; quandoquidem omnia corpora inde asseris originem ducere. Quid ergo, quaeso, quamvis tardi, quamvis carnales homines, ne hoc quidem aliquando animadvertitis, quod lateribus sibi jungi utraque ista terra non possit, nisi esset utraque corporea? Cur ergo nobis dicebatur nescio qua caecitate perversis, tenebrarum tantum terram fuisse vel esse corpoream; illam vero quae terra luminis diceretur incorpoream et spirituales credi oportere? Expergiscamur aliquando homines boni, et saltem admoniti quod facillimum est attendamus, duas terras sibi lateribus non posse conjungi, nisi utraque sit corpus.

23. Aut si ad ista etiam crassi et tardi sumus, quaero utrum et ipsa terra tenebrarum unum latus habuerit, et caetera infinita, sicut terra lucis. Non ita credunt; timent enim ne Deo videatur aequalis. Dicunt ergo illam per profundum immensam et per longum: sursum versus autem supra illam spatia infinite inanitatis affirmant. Et ne ipsa vel simplum, terra autem luminis duplum tenere videatur, angustant eam a duobus etiam lateribus. Tanquam si unus panis (sic enim quod dicitur facilius videri potest) in quadras quatuor decussatim formetur, in quibus tres sint candidae, una nigra: modo de tribus candidis tolle distinctionem, et fac illas et sursum versus et deorsum versus, et undique retro infinitas: sic ab eis esse creditur terra lucis. Illam vero nigram quadram fac deorsum versus et retro infinitam, supra se autem immensam inanitatem habere: sic opinantur terram tenebrarum. Sed haec nimis attentis et studiose inquirentibus quasi secreta demonstrant.

CAPUT XXII.

Figura terrae lucis foedior. Verumtamen si ita est, apparet terram tenebrarum a terra lucis duobus lateribus tangi. Et utique si duobus tangitur, duobus etiam tangit. Certe juxta unam latus erat terra tenebrarum.

La misma tierra de la luz, si se une a la tierra de las tinieblas, es corpórea. La figura de la tierra de las tinieblas unida con la tierra de la luz. ¿Qué había, pues, junto a aquel lado de la tierra que llamas ilustre y santa? «La tierra —dices— de las tinieblas». ¿Qué?, ¿concedes al menos sobre esa tierra que era corpórea? Es necesario que digas esto, puesto que ciertamente afirmas que todos los cuerpos derivan de allí su origen. ¿Qué?, por tanto, pregunto, por muy lerdos, por muy carnales que seáis, ¿acaso ni siquiera advertís esto alguna vez: que ambas tierras no pueden unirse entre sí por los lados si no fueran ambas corpóreas? ¿Por qué, pues, se nos decía, pervertidos por no sé qué ceguedad, que solo la tierra de las tinieblas había sido o era corpórea, pero que aquella que se llamaba tierra de la luz debía creerse incorpórea y espiritual? Despertemos alguna vez, hombres buenos, y al menos, habiendo sido advertidos, atendamos a lo que es facilísimo: que dos tierras no pueden unirse entre sí por los lados si cada una no es un cuerpo.

23. O si somos incluso torpes y lerdos para esto, pregunto si también la misma tierra de las tinieblas tuvo un solo lado y los demás infinitos, como la tierra de la luz. No lo creen así; pues temen que parezca igual a Dios. Dicen, pues, que ella es inmensa por lo profundo y por lo largo; pero hacia arriba, sobre ella, afirman que hay espacios de vaciedad infinita. Y para que ella no parezca tener ni siquiera una parte sencilla, y la tierra de la luz el doble, la estrechan también por dos lados. Como si un pan (pues así puede verse más fácilmente lo que se dice) se formara en cruz en cuatro cuadrantes, de los cuales tres fueran blancos y uno negro; ahora quita la distinción de los tres blancos y hazlos infinitos tanto hacia arriba como hacia abajo, y por todas partes hacia atrás: así creen ellos que es la tierra de la luz. Pero haz que aquel cuadrante negro sea infinito hacia abajo y hacia atrás, y que tenga sobre sí una vaciedad inmensa: así opinan de la tierra de las tinieblas. Pero demuestran estas cosas como secretos a los que son demasiado atentos y las buscan con afán.

CAPÍTULO XXII.

La figura más deforme de la tierra de la luz. Sin embargo, si es así, resulta que la tierra de las tinieblas es tocada por la tierra de la luz por dos lados. Y ciertamente, si es tocada por dos, también ella toca por dos. Ciertamente «junto a un lado» estaba la tierra de las tinieblas.

24. Deinde quam foeda figura terrae lucis apparet, tanquam fissa ungula nigro quodam cuneo subter arctato, illac tantum finita qua finditur, hians etiam et patens desuper interposito inani quidquid a superficie terrae tenebrarum sursum versus immensum est. Quam deinde melior ipsius terrae tenebrarum figura ostenditur: siquidem illa findit, haec finditur; illa inseritur, haec interpretet; illa in se nulli inanitati dat locum, haec ab inferiore tantum parte laxa non est, qua hostili cuneo subimpletur. Indocti ergo homines et avari cum majorem honorem tribuunt multitudini partium quam unitati, ut sex partes darent terrae lucis, tres deorsum versus, tres sursum versus, maluerunt penetrari terram lucis quam penetrare. Tali figura etsi commixtam negant, penetratam tamen negare non possunt.

CAPUT XXIII.

25. Levius peccant Manichaeis Anthropomorphitae. Confer nunc, non spirituales catholicae fidei viros, in quibus quantum in hac vita animus potest, cernit substantiam naturamque divinam nullis locorum spatiis tendi, nullis lineamentorum dimensionibus figurari; sed confer carnales et parvulos nostros, qui solent auditis in allegoria membris quibusdam corporis nostri, velut cum dicuntur oculi Dei et aures Dei, solent Deum sibi libertate phantasmatis corporis humani specie figurare: hos confer jam illis Manichaeis, qui solent istas nugas intentis et curiosis hominibus quasi magna secreta describere: et considera qui tolerabilius et honestius de Deo sentiant; utrum ii qui eum forma humana, summa dignitate in suo genere praedita, cogitant, an ii qui eum infinita mole diffusum, non tamen undique, sed tribus quadris infinitum atque condensum, ex una vero fissum, patentem, hiantem, laxum superius inanitate, cuneatum inferius terra tenebrarum; vel, si ita melius est dicere, apertum superius natura propria, intratum inferius aliena. Ecce ego tecum derideo carnales homines, qui nondum possunt spiritualia cogitare, humana forma Deum existimantes: deride et tu mecum, si potes eos qui tam deformem turpemque fissuram vel scissuram Dei, tam inaniter supra hiulcam, tam inhoneste infra obturatam, multum miserabili cogitatione imaginantur.

Luego, ¡qué deforme figura de la tierra de la luz aparece!, como si tuviera la pezuña hendida, estrechada por abajo por una especie de cuña negra, finita solo por aquella parte por la que se hiende, y también bostezante y abierta por arriba por la interposición del vacío en todo lo que es inmenso hacia arriba desde la superficie de la tierra de las tinieblas. ¡Cuánto mejor resulta entonces la figura de la misma tierra de las tinieblas! ya que aquella hiende, mientras que esta es hendida; aquella se inserta, mientras que esta se abre en medio; aquella no da lugar en sí a ninguna vaciedad, mientras que esta no está floja solo por la parte inferior, por donde es rellena por la cuña hostil. Así pues, hombres indoctos y codiciosos, como atribuyen mayor honor a la multitud de las partes que a la unidad, de modo que dieron seis partes a la tierra de la luz, tres hacia abajo y tres hacia arriba, prefirieron que la tierra de la luz fuera penetrada a que ella penetrara. Pues con tal figura, aunque nieguen que esté mezclada, no pueden negar sin embargo que esté penetrada.

CAPÍTULO XXIII.

25. Los antropomorfistas pecan menos que los maniqueos. Compara ahora, no a los hombres espirituales de la fe católica, en quienes, en cuanto el ánimo puede en esta vida, disciernen que la sustancia y naturaleza divina no se extiende por ningún espacio de lugar, ni se configura por ninguna dimensión de lineamientos; sino compara a nuestros carnales y párvulos, que suelen, oídos en alegoría ciertos miembros de nuestro cuerpo, como cuando se dicen los ojos de Dios y los oídos de Dios, suelen figurarse a Dios por la libertad del fantasma con la especie del cuerpo humano: compara a estos ya con aquellos maniqueos, que suelen describir estas naderías a hombres atentos y curiosos como si fueran grandes secretos: y considera quiénes sienten de Dios de manera más tolerable y honesta; si aquellos que lo piensan con forma humana, dotada de la suma dignidad en su género, o aquellos que lo piensan difundido en una mole infinita, aunque no por todas partes, sino infinito y denso por tres cuadrados, pero por uno hendido, abierto, bostezante, flojo por arriba por la vaciedad, acuñado por abajo por la tierra de las tinieblas; o, si es mejor decirlo así, abierto por arriba por su propia naturaleza, penetrado por abajo por la ajena. He aquí que yo me río contigo de los hombres carnales, que aún no pueden pensar las cosas espirituales, estimando a Dios en forma humana: riéte también tú conmigo, si puedes, de aquellos que imaginan con un pensamiento muy miserable tan deforme y torpe fisura o escisión de Dios, tan vanamente abierta por arriba, tan deshonestamente taponada por abajo.

Cum hoc etiam intersit, quod isti carnales qui humana Deum forma cogitant, si Ecclesiae catholicae gremio contenti, cum lacte nutriendi sunt, non se in temerarias opiniones praecipitent, sed ibi studium pium quaerendi nutrant, ibi petant ut accipiant, ibi pulsant ut eis aperiatur; incipiunt spiritualiter allegorias parabolasque Scripturarum intelligere, et paulatim sapere divinas potentias, congruenter alibi aurium, alibi oculorum, alibi manuum vel pedum, vel etiam alarum atque pennarum, scuti quoque et gladii et galeae, caeterarumque talium innumerabilium rerum nomine enuntiari. Quae intelligentia quanto magis proficiunt, tanto magis catholici esse firmantur. Manichaei vero quando figurae illius imaginationem reliquerint, Manichaei esse non poterunt. Hoc enim quasi proprium atque praecipuum auctoris sui laudibus tribuunt, quod dicunt illa quae ab antiquis figurate in libris divina mysteria posita sunt, huic qui ultimus venturus erat, solvenda et demonstranda esse servata: et propterea post istum jam neminem doctorem divinitus esse venturum, quia nihil iste per allegorias et figuras dixerit, cum et antiquorum quae talia fuerant aperiret, et sua enodate manifesteque monstraret. Non habent ergo isti ad quas interpretationes revertantur, cum illis de auctore suo legitur, Juxta unam vero partem ac latus illustris ac sanctae terrae erat tenebrarum terra. Quocumque se verterint, necesse est ut phantasmatum suorum miseria coarctati, in scissuras aut abruptas praecisiones et juncturas, aut fissuras turpissimas incidant; quas non dicam de incommutabili natura Dei, sed de omni natura incorporea, quamvis mutabili, sicuti est anima, miserrimum est credere. Et tamen si non possem me intendere ad superiora, neque cogitationes meas a falsis imaginationibus quas per sensus corporeos memoria fixas gero, in libertatem ac sinceritatem naturae spiritualis evolvere; quanto melius humani corporis forma Deum cogitarem, quam illum nigrum cuneum scissurae inferiori ejus affigerem, superioremque vastissimam laxitatem, non inveniens unde oppilarem, sic immensa inanitate patentem et hiantem relinquerem? Quid ista opinione foedius? quid tenebrosius hoc errore dici aut fingi potest?

CAPUT XXIV.

Existiendo además esta diferencia: que aquellos carnales que piensan a Dios con forma humana, si contenidos en el seno de la Iglesia católica, mientras deben ser nutridos con leche, no se precipitan en opiniones temerarias, sino que allí nutren un piadoso celo de buscar, allí piden para recibir, allí llaman para que se les abra; empiezan a entender espiritualmente las alegorías y parábolas de las Escrituras, y poco a poco a conocer las potencias divinas, congruentemente enunciadas en un lugar con el nombre de oídos, en otro de ojos, en otro de manos o pies, o incluso de alas y plumas, también de escudo y espada y yelmo, y de otras tales innumerables cosas. En cuya inteligencia, cuanto más progresan, tanto más se confirman en ser católicos. Pero los maniqueos, cuando hayan abandonado la imaginación de aquella figura, no podrán ser maniqueos. Pues esto atribuyen como propio y principal a las alabanzas de su autor, que dicen que aquellas cosas que por los antiguos fueron puestas figuradamente en los libros como misterios divinos, fueron reservadas para ser resueltas y demostradas por este que había de venir el último: y que por eso después de este ya ningún doctor vendrá de parte de Dios, porque él nada dijo por alegorías y figuras, ya que abría las de los antiguos que habían sido tales, y mostraba las suyas clara y manifestamente. No tienen, pues, estas interpretaciones a las que volver, cuando se les lee acerca de su autor: «Junto a una parte y lado de aquella ilustre y santa tierra estaba la tierra de las tinieblas». Hacia dondequiera que se vuelvan, es necesario que, coartados por la miseria de sus fantasmas, caigan en escisiones o abruptas precisiones y junturas, o fisuras torpísimas; las cuales, no digo de la inmutable naturaleza de Dios, sino de toda naturaleza incorpórea, aunque sea mutable, como es el alma, es misérrimo creerlas. Y, sin embargo, si yo no pudiera elevarme a cosas superiores, ni desenrollar mis pensamientos de las falsas imaginaciones que llevo fijas en la memoria a través de los sentidos corporales hacia la libertad y sinceridad de la naturaleza espiritual; ¡cuánto mejor pensaría a Dios en forma de cuerpo humano, que clavar aquella cuña negra a su escisión inferior, y dejar la superior vastísima laxitud, no encontrando con qué taponarla, así abierta y bostezante con inmensa vaciedad! ¿Qué hay más deforme que esa opinión? ¿Qué más tenebroso que este error puede decirse o fingirse?

CAPÍTULO XXIV.

26. De numero naturarum in phantasmate Manichaei. Deinde volo mihi dicatur, quando lego, Deum Patrem, et supra lucidam beatamque terram fundata regna ejus, utrum unius et ejusdem substantiae atque naturae sint, et Pater, et regna ejus, et terra. Quod si ita est, jam non quasi aliam naturam, quae quasi corpus sit Dei, cuneus ille gentis tenebrarum diffindit et penetrat; quod quidem ipsum esset ineffabili deformitate turpissimum: sed ipsam omnino naturam Dei cuneus ille terrae tenebrarum diffindit et penetrat. Rogo, cogitate ista: homines estis; rogo, cogitate ista et fugite, taliumque phantasmatum sacrilegia, dilaniatis, si fieri potest, pectoribus, de fide vestra eradicare atque propellite. An dicturi estis, non unius ejusdemque naturae illa tria esse, sed alterius Patrem, alterius regna, alterius terram, ut suas naturas atque substantias habeant singula diversas, et excellentiae gradibus ordinatas? Quod si verum est, non duas, sed quatuor naturas Manichaeus praedicare debuerat. Si autem unam naturam habet Pater et regna, terra vero sola diversam, tres naturae fuerant praedicandae. Aut si propterea duas dicere maluit, quia terra tenebrarum non pertinet ad Deum, quaero quomodo ad Deum lucis terra pertineat. Si enim et naturam habet diversam, et non eam genuit, neque fecit; non ad eum pertinet, et in alieno regna ejus locata sunt. Aut si propterea pertinet quia vicina est, pertineat et terra tenebrarum, quae terram lucis non modo vicinitate contingit, sed etiam penetratione dissulcat. Si autem genuit eam, non eam credi oportet diversam habere naturam. Quod enim genuit Deus, hoc oportet credi esse quod Deus est, sicut de unigenito Filio in Catholica creditur. Itaque ad illam fugiendam et detestandam turpitudinem vos necessitas revocat, ut non terram quasi aliam atque diversam, sed ipsam Dei naturam niger ille cuneus diffindat. Quod si non genuit, sed fecit eam Deus, quaero unde fecerit. Si de se ipso, quid aliud est quam genuisse? Si de aliena aliqua natura, quaero utrum bona an mala. Si bona, erat ergo aliqua natura bona, quae non pertinebat ad Deum: quod nullo modo dicere audebitis. Si autem mala, non ergo illa gens tenebrarum sola natura mala erat. An forte jam inde assumpserat partem aliquam Deus, quam in terram lucis converteret, et super illam sua regna stabiliret? De tota ergo id fecisset, ut jam olim mala natura nulla esset. Quod si non de aliena substantia fecit terram lucis, restat ut eam de nihilo fecerit.

CAPUT XXV.

27. Ex nihilo creari per Omnipotentem bona alia aliis inferiora. In figura conjunctionis duarum terrarum, qualiscumque fingatur, semper inesse deformitatem aut absurditatem.

26. Sobre el número de las naturalezas en el fantasma de Maniqueo. Luego quiero que se me diga, cuando leo que Dios es el Padre, y que sobre la tierra lúcida y bienaventurada están fundados sus reinos, si son de una misma sustancia y naturaleza, tanto el Padre como sus reinos y la tierra. Porque si es así, ya no es como si otra naturaleza, que fuera como el cuerpo de Dios, la que aquella cuña de la gente de las tinieblas hiende y penetra; lo cual por cierto sería ya en sí mismo torpísimo con una deformidad inefable: sino que aquella cuña de la tierra de las tinieblas hiende y penetra la misma naturaleza de Dios por completo. Os ruego, pensad estas cosas: sois hombres; os ruego, pensad estas cosas y huid, y los sacrilegios de tales fantasmas, desgarrando si es posible vuestros pechos, erradicadlos y expulsadlos de vuestra fe. ¿Vais a decir que aquellas tres cosas no son de una misma naturaleza, sino el Padre de una, los reinos de otra, la tierra de otra, de modo que cada una tenga sus diversas naturalezas y sustancias, y ordenadas por grados de excelencia? Pues si esto es verdad, Maniqueo debería haber predicado no dos, sino cuatro naturalezas. Si, por el contrario, el Padre y los reinos tienen una misma naturaleza, pero solo la tierra una diversa, deberían haberse predicado tres naturalezas. O si prefirió decir dos por esto, porque la tierra de las tinieblas no pertenece a Dios, pregunto cómo pertenece a Dios la tierra de la luz. Pues si tiene una naturaleza diversa, y Él ni la engendró ni la hizo, no le pertenece, y sus reinos están situados en lo ajeno. O si le pertenece porque es vecina, pertenézcale también la tierra de las tinieblas, que no solo toca a la tierra de la luz por vecindad, sino que incluso la surca por penetración. Pero si la engendró, no debe creerse que tenga una naturaleza diversa. Pues lo que Dios engendró, esto debe creerse que es lo que Dios es, como se cree en la Iglesia católica sobre el Hijo unigénito. Así pues, la necesidad os reclama para huir y detestar aquella torpeza, de modo que no la tierra como si fuera otra y diversa, sino que aquella cuña negra hiende la misma naturaleza de Dios. Pero si Dios no la engendró, sino que la hizo, pregunto de dónde la hizo. Si de sí mismo, ¿qué otra cosa es sino haberla engendrado? Si de alguna naturaleza ajena, pregunto si buena o mala. Si buena, había por tanto alguna naturaleza buena que no pertenecía a Dios: lo cual de ningún modo osatreveréis a decir. Si, por el contrario, mala, entonces no era solo naturaleza mala aquella gente de las tinieblas. ¿O es que acaso ya desde entonces había tomado Dios alguna parte de allí, para convertirla en tierra de luz y estabilizar sobre ella sus reinos? Lo habría hecho, pues, con el todo, para que ya desde hace tiempo no hubiera ninguna naturaleza mala. Pero si no hizo la tierra de la luz de una sustancia ajena, resta que la haya hecho de la nada.

CAPÍTULO XXV.

27. Otras cosas buenas, inferiores a otras, son creadas de la nada por el Omnipotente. En la figura de la conjunción de las dos tierras, cualquiera que se imagine, siempre hay deformidad o absurdidad.

Quare, si vobis jam persuadetur posse aliquid boni omnipotentem Deum de nihilo facere, venite in Catholicam; et discite, omnes naturas quas fecit Deus et condidit, excellentiae gradibus ordinatas, a summis usque ad infimas, omnes bonas, sed alias aliis esse potiores: easque factas esse de nihilo, cum Deus artifex per sapientiam suam potentialiter, ut ita dicam, operaretur, ut posset esse quod non erat: et in quantum esset, bonum esset; in quantum autem deficeret, se non de Deo genitum, sed ab ipso de nihilo factum ostenderet. Quid enim vos teneat, si consideretis, non invenitis: cum terram luminis quam describitis, neque hoc esse quod Deus est possitis dicere, ne ipsa Dei natura foeditate quadrae illius inarctetur; neque de illo genitam, ne nihilominus hoc quod Deus est cogatur intelligi, et ad eandem deformitatem redeat; nec alienam ab illo, ne in alieno regna eum posuisse, et non duas, sed tres naturas dicere urgeamini; neque ab eodem de aliena factam substantia, ne aut bonum aliud fuerit praeter Deum, aut malum praeter gentem tenebrarum. Remanet igitur vobis, ut de nihilo terram luminis Deum fecisse fateamini: et non vultis credere quod si magnum aliquod bonum, quod tamen illo ipso esset inferius, Deus ex nihilo facere potuit: potuit etiam, quia bonus est, et nulli bono invidet, facere alterum bonum, quod illo priore esset inferius; potuit et tertium, cui secundum praeponeretur, et deinde usque ad infimum bonum naturarum factarum ordinem ducere, donec universitas earum, non numero indefinito incerta diffunderet, sed certo terminata consisteret. Aut si nec de nihilo istam luminis terram Deum fecisse vultis fateri, non erit exitus quo tantas turpitudines et tam sacrilegas opiniones evadatis.

28. Aut videte certe, quoniam liberum est carnali cogitationi phantasmata qualia libuerit opinari, ne forte possitis aliam formam quamcumque huic conjunctioni duarum terrarum invenire, ne tam detestabilis et aversanda rerum facies animo occurrat: terram scilicet Dei, sive sit ejusdem naturae cujus est Deus, sive diversae, in qua tamen Dei regna fundata sint, ita ingenti mole per immensum jacere, ut per infinitum porrectis et apertis membris jaceat, quibus foedissime atque turpissime ab inferiori parte recipiat etiam ipsum immensae magnitudinis inarctatum illum cuneum terrae tenebrarum. Sed quidquid aliud inveneritis figurae, quo duae istae terrae sibi jungantur, delere profecto Manichaei litteras non potestis: non dico alias quibus expressius ista descripsit; fortassis enim quia paucioribus notae sunt, minus periculi habere videantur: sed istas ipsas de quibus nunc agitur, Epistolae Fundamenti, quae fere omnibus qui apud vos illuminati vocantur solet esse notissima. Hic quippe ita scribitur: Juxta unam vero partem ac latus illius illustris ac sanctae terrae, erat tenebrarum terra profunda et immensa magnitudine.

Por lo cual, si ya se os persuade de que Dios omnipotente puede hacer algo bueno de la nada, venid a la Iglesia católica; y aprended que todas las naturalezas que Dios hizo y fundó están ordenadas por grados de excelencia, desde las supremas hasta las ínfimas, todas buenas, pero unas más potentes que otras: y que fueron hechas de la nada, cuando Dios el artífice por su sabiduría obraba potencialmente, por así decirlo, para que pudiera ser lo que no era: y en cuanto era, era bueno; en cuanto, sin embargo, desfallecía, mostraba que no era engendrado de Dios, sino hecho por Él de la nada. Pues si consideráis qué os retiene, no lo encontraréis: ya que no podéis decir que la tierra de la luz que describís sea esto que Dios es, para que la misma naturaleza de Dios no sea estrechada por la torpeza de aquel cuadrado; ni engendrada de Él, para que no obstante no se vea obligada a entenderse como esto que Dios es, y vuelva a la misma deformidad; ni ajena a Él, para que no se os urja a decir que puso sus reinos en lo ajeno, y a decir que no hay dos, sino tres naturalezas; ni hecha por el mismo de una sustancia ajena, para que o bien hubiera algún otro bien además de Dios, o algún mal además de la gente de las tinieblas. Os queda, pues, confesar que Dios hizo la tierra de la luz de la nada: y no queréis creer que si Dios pudo hacer de la nada algún gran bien, que sin embargo fuera inferior a Él mismo: pudo también, porque es bueno y a ningún bien tiene envidia, hacer otro bien que fuera inferior a aquel primero; pudo también hacer un tercero, al cual se antepusiera el segundo, y de ahí llevar el orden de las naturalezas creadas hasta el ínfimo bien, hasta que la universidad de las cosas no fluyera incierta en un número indefinido, sino que consistiera terminada por un límite cierto. O si no queréis confesar que Dios hizo esta tierra de luz de la nada, no habrá salida por la que escapéis de tan grandes torpezas y de opiniones tan sacrílegas.

O ved ciertamente, ya que es libre para el pensamiento carnal imaginar los fantasmas que le plazca, si acaso podéis encontrar alguna otra forma para esta conjunción de las dos tierras, para que no ocurra a la mente una cara de las cosas tan detestable y aborrecible: a saber, que la tierra de Dios —ya sea de la misma naturaleza que Dios, o de una diversa, en la cual sin embargo estén fundados los reinos de Dios— yazga con tan ingente mole por lo inmenso, que yazga con miembros extendidos y abiertos por lo infinito, por los cuales reciba de la manera más torpe y vil desde la parte inferior incluso a aquel cuña de la tierra de las tinieblas, estrechada, de inmensa magnitud. Pero cualquier otra figura que encontréis con la que estas dos tierras se unan entre sí, por cierto no podéis borrar las letras de Maniqueo: no digo otras en las que describió estas cosas más expresamente; pues tal vez porque son conocidas por menos personas, parezcan tener menos peligro: sino estas mismas de las que tratamos ahora, de la Epístola del Fundamento, que suele ser muy conocida para casi todos los que entre vosotros son llamados iluminados. Pues aquí se escribe así: «Junto a una parte y lado de aquella ilustre y santa tierra estaba la tierra de las tinieblas profunda y de inmensa magnitud».

CAPUT XXVI.

Coarctantur Manichaei, sive tortuoso latere conjunctionem illam fieri dicant, sive curvo, sive recto. In hoc tertio genere juncturae esset concordia et pulchritudo utrique terrae conveniens. Quid expectamus amplius? Tenemus enim quod juxta latus erat. Quomodo libet jam fingite figuras, et qualia libet lineamenta describite; moles certe illa immensae terrae tenebrarum, aut recto latere adjungebatur terrae lucis, aut curvo, aut tortuoso. Sed si tortuoso; et illa sancta terra tortuosum habet latus: nam si ipsa rectum habet latus, et tortuoso hujus latere tangitur, interpatent cavernae quaedam profundae per infinitum inanes, nec jam supra terram tantum tenebrarum inanitas erat, sicut audire solebamus. Quod si ita est, quanto melius erat ut se aliquanto longius terra luminis removeret, atque illa inanitas tanta interesset, ne omnino posset a tenebrarum terra ex ulla parte contingi? imo etiam tantum spatium pateret inanis profunditatis, ut si qua gentis illius oriretur improbitas, etiamsi temere transilire in illam vellent principes tenebrarum (quoniam nec volare possunt corpora, nisi aere corporeo supportentur), per illud inane praecipitati, et quia infinitum deorsum versus esset, ad nullum aliquando fundum pervenientes, etiamsi semper possent vivere, nunquam tamen dum deorsum semper feruntur, possent nocere? Si autem curvo latere adjungebatur, terra quoque lucis curvo eam sinu deformiter recipiebat. Aut si introrsus ista quasi specie theatri curva erat, curvam terrae luminis partem tali sinu receptam non minus deformi copulatione amplectebatur. Aut si ista curvum habebat latus, et illa rectum, non ex toto eam latere attingebat. Et utique melius erat, sicut supra dixi, ut nulla ex parte contingeret, tantumque inane interesset, ut et justo intervallo utramque terram sejungeret, et temerarios improbos per infinitum praecipites nihil nocere permetteret. Quod si recto latere latus rectum attingebat, non video quidem aliqua vel receptacula vel hiatus: sed plane video tantam pacem tantamque secum terrae utriusque concordiam, ut major conjunctio esse non possit. Quid enim speciosius, quid convenientius, quam rectum recto ita copulari, ut nulla ex parte sinus aliquis vel flexus disrumpat aut dirimat naturalem ac stabilem per infinitum spatium loci et ab infinita aeternitate juncturam? Quae recta latera utriusque terrae, etiamsi interposito inani separarentur, non solum per se ipsa pulchra essent, quia tam recta essent: sed interjecto quoque intervallo ita sibi congruerent, ut hinc atque illinc pariles rectitudines etiam sine ulla conjunctione, ipsa tamen similitudine in unam pulchritudinem convenirent. Cum autem accedit ista conjunction, quid concordius ac pacatius hac utraque terra; quid vero etiam ipsa copulatione duorum rectorum laterum pulchrius dici aut cogitari possit, non invenio.

CAPÍTULO XXVI.

Los maniqueos son coartados, ya digan que aquella conjunción se hace por un lado tortuoso, o curvo, o recto. En este tercer género de juntura habría una concordia y belleza conveniente a ambas tierras. ¿Qué esperamos más? Pues tenemos que estaba «junto al lado». Como os plazca imaginad ya las figuras, y describid los lineamientos que queráis; ciertamente aquella mole de la inmensa tierra de las tinieblas, o se unía por un lado recto a la tierra de la luz, o por uno curvo, o por uno tortuoso. Pero si por uno tortuoso, también aquella tierra santa tiene un lado tortuoso: pues si ella tiene un lado recto, y es tocada por el lado tortuoso de esta, se abren algunas cavernas profundas vacías por lo infinito, y ya no había vaciedad solo sobre la tierra de las tinieblas, como solíamos oír. Si es así, ¿cuánto mejor era que se retirara la tierra de la luz un poco más lejos, y que interviniera tanta vaciedad, que de ninguna manera pudiera ser tocada por la tierra de las tinieblas por ninguna parte? es más, incluso se abriría tanto espacio de profundidad vacía que, si surgiera alguna maldad de aquella gente, aunque los príncipes de las tinieblas quisieran saltar temerariamente hacia ella (ya que los cuerpos no pueden volar si no son sostenidos por el aire corpóreo), precipitados por aquel vacío, y porque sería infinito hacia abajo, no llegando nunca a ningún fondo, aunque pudieran vivir siempre, sin embargo, mientras son llevados siempre hacia abajo, ¿nunca podrían dañar? Si, por el contrario, se unía por un lado curvo, también la tierra de la luz la recibía deformemente en un seno curvo. O si por dentro era curva a manera de teatro, abrazaba la parte curva de la tierra de la luz recibida en tal seno con una unión no menos déforme. O si esta tenía el lado curvo y aquella el recto, no la tocaba por completo en el lado. Y ciertamente era mejor, como dije arriba, que no la tocara por ninguna parte, e interviniera tanto vacío que separara ambas tierras por un intervalo justo, y no permitiera que los temerarios e impíos, precipitados por lo infinito, dañaran nada. Pero si el lado recto tocaba al lado recto, no veo ciertamente ni receptáculos ni hiatos: sino que veo claramente tanta paz y tanta concordia de ambas tierras entre sí, que no puede haber mayor conjunción. Pues ¿qué hay más hermoso, qué más conveniente, que lo recto se acople de tal modo a lo recto, que por ninguna parte ningún seno o flexión rompa o separe la juntura natural y estable por el espacio infinito del lugar y desde la eternidad infinita? Cuyos lados rectos de ambas tierras, aunque estuvieran separados por el vacío interpuesto, no solo serían hermosos por sí mismos, porque serían tan rectos: sino que también con el intervalo interpuesto se corresponderían de tal modo que, de una parte y de otra, rectitudes iguales, incluso sin ninguna conjunción, por la misma similitud coincidirían en una sola belleza. Pero cuando se añade esa conjunción, qué hay más concorde y pacífico que estas dos tierras; qué, incluso, más hermoso que ese acoplamiento de dos lados rectos pueda decirse o pensarse, no lo encuentro.

CAPUT XXVII.

29. Pulchritudo recti lateris posset terrae tenebrarum detrahi sine ulla detractioe substantiae. Sic malum animae accidit nulla addita detractave substantia. Latus terrae tenebrarum in quantum rectum esset, boni aliquid haberet a Deo conditore. Quid faciam cum errore perversis et consuetudine implicatis miserrimis animis? Non enim sciunt isti homines quid loquantur, cum haec loquuntur: non enim attendunt. Rogo, nemo vos urget, nemo in certamen premit, nemo praeteritis insultat erroribus, nisi qui divinam misericordiam expertus non est, ut careret erroribus: tantum id agamus, ut aliquando finiantur. Intuemini paululum sine animositate et amaritudine. Omnes homines sumus; non nos, sed errores et falsitates oderimus. Quaeso, intuemini paululum. Deus misericordiarum, adjuva intuentes, et verum quaerentibus interius lumen accende. Quid enim intelligimus, si non intelligimus rectum melius esse quam pravum? Quaero ergo a vobis, si placide modesteque accipitis, rectum latus terrae tenebrarum, quod recto lateri terrae lucis adjungitur, si quispiam depravaret, nullamne illi pulchritudinem adimeret? Necesse est fateamini si latrare nolitis, non solum ei, si depravetur, pulchritudinem auferri, sed eam etiam pulchritudinem quam cum recto latere terrae luminis potuit habere communem. Hanc ergo auferens, et de recto pravum faciens, ut discordaret quod concordabat, et abhorreret quod congruebat, numquid aliquam inde auferret substantiam? Sic ergo discite, non substantiam malum esse, sed sicut in corpore commutatione formae in deterius, amitti speciem, vel potius minui, et foedum dici quod pulchrum antea dicebatur, et displicere corpus quod antea placuerat: sic in animo rectae voluntatis decus, quo pie justeque vivitur, commutata in deterius voluntate depravari; quo peccato effici animam miseram, quae honestate rectae voluntatis beatitatem obtinebat, nulla addita detractave substantia.

30. Deinde etiam illud cogitate, quia etsi concedamus aliis causis latus terrae tenebrarum malum esse, quod obscurum, quod tenebrosum, vel si quid aliud dici potest, non tamen in eo quod rectum est malum est. Sicut ergo concedo in ejus colore esse aliquid mali, sic necesse est et vos concedatis esse in ejus rectitudine aliquid boni. Nefas est itaque hoc quantumcumque boni est, alienare ab artifice Deo, a quo esse omne bonum quod in quacumque natura est, nisi credimus, perniciosissime erramus.

CAPÍTULO XXVII.

29. La belleza de un lado recto podría quitarse de la tierra de las tinieblas sin ningún detrimento de la sustancia. Así ocurre el mal al alma sin que se añada o quite ninguna sustancia. El lado de la tierra de las tinieblas, en cuanto fuera recto, tendría algo de bueno de Dios el fundador. ¿Qué haré con las mentes de los hombres más miserables, perversos por el error e implicados en la costumbre? Pues estos hombres no saben lo que dicen cuando dicen estas cosas: pues no prestan atención. Os ruego, nadie os urge, nadie os presiona a una contienda, nadie insulta vuestros errores pasados, sino aquel que no ha experimentado la divina misericordia para carecer de errores: hagamos solamente esto, que alguna vez terminen. Mirad un poco sin animosidad ni amargura. Todos somos hombres; no nos odiamos a nosotros, sino a los errores y falsedades. Os ruego, mirad un poco. Dios de las misericordias, ayuda a los que miran, y enciende la luz interior para los que buscan la verdad. ¿Pues qué entendemos si no entendemos que lo recto es mejor que lo torcido? Os pregunto, pues, si lo aceptáis con calma y modestia: el lado recto de la tierra de las tinieblas, que se une al lado recto de la tierra de la luz, si alguien lo depravara, ¿no le quitaría alguna belleza? Es necesario que confeséis, si no queréis ladrar, que no solo se le quita la belleza si se deprava, sino incluso aquella belleza que pudo tener en común con el lado recto de la tierra de la luz. Al quitar esta, pues, y hacer lo torcido de lo recto, para que lo que concordaba discordara, y lo que era congruente fuera aborrecible, ¿acaso sustraería de allí alguna sustancia? Así pues, aprended que el mal no es una sustancia, sino que, así como en un cuerpo por el cambio de la forma a peor se pierde la apariencia, o más bien se disminuye, y se llama deforme a lo que antes se llamaba hermoso, y disgusta el cuerpo que antes había gustado: así en el ánimo el decoro de la voluntad recta, por el cual se vive piadosa y justamente, se deprava al cambiarse la voluntad a peor; por cuyo pecado se hace miserable el alma que por la honestidad de la voluntad recta obtenía la felicidad, sin que se añada ni se quite ninguna sustancia.

Luego también pensad aquello: que aunque concedamos por otras causas que el lado de la tierra de las tinieblas es malo —porque es oscuro, porque es tenebroso, o si algo más puede decirse—, sin embargo, en aquello que es recto no es malo. Así como, pues, concedo que en su color hay algo de mal, así es necesario que también vosotros concedáis que en su rectitud hay algo de bien. Es, por tanto, un nefas alienar este bien, por pequeño que sea, de Dios el artífice, de quien procede todo bien que hay en cualquier naturaleza; si no creemos esto, erramos de la manera más perniciosa.

Quomodo ergo ille et summum malum esse dicit hanc terram, in cujus lateris rectitudine invenio, quantum ad corpus attinet, non parvae pulchritudinis bonum; et ab omnipotente atque optimo Deo eam vult esse penitus alienam, cum id ipsum bonum quod in illa invenimus, cui alii tribuendum sit, nisi auctori bonorum omnium, non inveniamus? Sed malum erat, inquit, etiam illud latus. Puta malum esse: deterius esset certe si non rectum, sed distortum esset. Quomodo igitur est summum malum, quo potest aliquid cogitari deterius? Deinde necesse est aliquid boni sit, quo carendo fit res quaecumque deterior. Carendo autem rectitudine fieret latus illud deterius. Inest ergo illi boni aliquid rectitudo. Et nunquam mihi dices unde inest, nisi ad eum te contuleris, a quo sive magna sive parva, omnia tamen bona esse fateamur. Sed jam a lateris hujus consideratione transeamus ad alia.

CAPUT XXVIII.

31. In terra tenebrarum naturas quinque ponit Manichaeus. Habitabant, inquit, in illa terra ignea corpora, genera scilicet pestifera. Cum dicit, habitabant; animata utique atque viventia vult intelligi. Sed ne de verbo calumniari velle videamur, attendamus istos omnes habitatores terrae illius, quemadmodum in quinque genera viva distribuat. Hic infinitae, inquit, tenebrae, ex eadem manantes natura inaeestimabiles, cum propriis fetibus: ultra quas erant aquae coenosae ac turbidae cum suis inhabitatoribus; quarum interius venti horribiles et vehementes cum suo principe et genitoribus. Rursum regio ignea et corruptibilis cum suis ducibus et nationibus. Pari more introrsum gens caliginis ac fumi plena, in qua morabatur immanis princeps et omnium dux, habens circa se innumerabiles principes, quorum omnium ipse erat mens et origo: haeque fuerunt naturae quinque terrae pestiferae. Animadvertimus quinque naturas quasi partes unius naturae, quam vocat terram pestiferam. Hae sunt autem: tenebrae, aquae, venti, ignis, fumus, quas quinque naturas sic ordinat, ut exteriores caeteris sint tenebrae, a quibus numerare incipit. Intra tenebras, aquas constituit; intra aquas, ventos; intra ventos, ignem; intra ignem, fumum. Et habebant istae quinque naturae sua quaeque genera inhabitatorum suorum, quae nihilominus quinque sunt. Quaero namque utrum genus unum habitantium fuerit in omnibus quinque naturis, an diversa genera, sicut naturae ipsae diversae sunt. Diversa fuisse respondent, et de aliis libris ita docent, quod tenebrae habuerunt serpentes; aquae, natantes, sicut sunt pisces; venti, volantes, sicut sunt aves; ignis, quadrupedes, sicut sunt equi, leones, et caetera hujusmodi; fumus, bipedes, sicut sunt homines.

¿Cómo, pues, dice él que esta tierra es el sumo mal, en cuya rectitud de lado encuentro, en lo que al cuerpo respecta, un bien de no pequeña belleza; y quiere que sea totalmente ajena al Dios omnipotente y óptimo, cuando ese mismo bien que encontramos en ella no encontramos a quién más atribuirlo sino al autor de todos los bienes? Pero era malo, dice, también aquel lado. Supón que sea malo: ciertamente sería peor si no fuera recto, sino distorsionado. ¿Cómo es, pues, el sumo mal, de lo cual puede pensarse algo peor? Luego es necesario que sea algo de bien, por cuya carencia cualquier cosa se hace peor. Careciendo de rectitud, sin embargo, aquel lado se haría peor. Existe, pues, en él algo de bien, la rectitud. Y nunca me diréis de dónde le viene, si no os dirigís a Aquel de quien confesemos que todos los bienes, sean grandes o pequeños, proceden. Pero pasemos ya de la consideración de este lado a otras cosas.

CAPÍTULO XXVIII.

31. Maniqueo pone cinco naturalezas en la tierra de las tinieblas. "Habitaban en aquella tierra", dice, "cuerpos ígneos, a saber, géneros pestíferos". Cuando dice "habitaban", quiere ciertamente que se entiendan seres animados y vivientes. Pero para que no parezca que queremos calumniar por una palabra, atendamos a todos esos habitantes de aquella tierra, de qué modo los distribuye en cinco géneros vivos. "Aquí hay tinieblas infinitas", dice, "inestimables, que manan de la misma naturaleza, con sus propios fetos: más allá de las cuales estaban las aguas cenagosas y turbias con sus propios moradores; en cuyo interior había vientos horribles y vehementes con su propio príncipe y progenitores." De nuevo, una región ígnea y corruptible con sus propios jefes y naciones. De igual modo, hacia el interior, una gente llena de calígine y de humo, en la cual moraba el príncipe inmenso y jefe de todos, teniendo en torno a sí innumerables príncipes, de todos los cuales él mismo era la mente y el origen: y estas fueron las cinco naturalezas de la tierra pestífera. Observamos cinco naturalezas como partes de una sola naturaleza, a la que llama tierra pestífera. Estas son, además: tinieblas, aguas, vientos, fuego, humo; las cuales cinco naturalezas ordena de tal modo que las tinieblas son exteriores a las demás, desde las cuales empieza a contar. Dentro de las tinieblas constituye las aguas; dentro de las aguas, los vientos; dentro de los vientos, el fuego; dentro del fuego, el humo. Y estas cinco naturalezas tenían cada una sus propios géneros de habitantes, que son asimismo cinco. Pues pregunto si hubo un solo género de habitantes en las cinco naturalezas, o géneros diversos, tal como las naturalezas mismas son diversas. Responden que fueron diversos, y por otros libros enseñan así: que las tinieblas tuvieron serpientes; las aguas, nadadores, como son los peces; los vientos, voladores, como son las aves; el fuego, cuadrúpedos, como son los caballos, leones y otros por el estilo; el humo, bípedos, como son los hombres.

CAPUT XXIX.

32. Refellitur hoc deliramentum. Quis igitur ista ordinavit? quis distribuit atque distinxit? quis numerum, qualitates, formas, vitam dedit? Haec enim omnia per se ipsa bona sunt, nec invenitur unde cuique naturae nisi ab omnium bonorum Deo auctore tribuantur. Non enim sicut chaos describere, vel quoquo modo insinuare etiam poetae solent, informem quamdam materiem sine specie, sine qualitate, sine mensura, sine numero et pondere, sine ordine ac distinctione, confusum nescio quid, atque omnino experts omni qualitate; unde illud quidam doctores graeci apoion vocant: non ergo sic isti hanc quam vocant terram tenebrarum insinuare conantur: sed omnino aliter longeque diverse atque contrarie latus lateri adjungunt atque colliniant: naturas quinque numerant, distinguunt, ordinant, qualitatis propriis enuntiant; nec eas desertas ac infecundas esse permittunt, sed suis inhabitatoribus complent: eisque ipsis formas congruas et suis habitationibus accommodatas attribuunt, et, quod antecellit omnibus, vitam. Haec tanta bona enumerare, et ab auctore omnium bonorum Deo aliena esse dicere, hoc est nec in rebus agnoscere tantum ordinis bonum, nec in se tantum erroris malum.

CAPUT XXX.

33. Quam multa bona in iis naturis, quas ponit Manichaeus in terra tenebrarum. Sed ista, inquit, genera quinque illas naturas inhabitantia, saeva erant atque pestifera. Quasi ego in eis saevitiam pestemque laudaverim. Ecce ego tecum vitupero quae in illis mala esse criminari: lauda tu mecum quae in illis bona ipse commemoras: ita videbis bona malis permixta te velle constituere pro summo et extremo malo. Vitupero ibi tecum pestem: lauda ibi mecum salutem. Non enim genera illa vel gigni, vel nutriri, vel inhabitare terram illam sine salute aliqua potuissent. Vitupero ibi tecum tenebras: lauda ibi mecum fecunditatem. Tenebras enim dicis inaestimabiles; et addis tamen, cum propriis fetibus. Quanquam tenebrae non sunt corporeae; totumque hoc nomen lucis absentia est: sicut nuditas, carere vestitu; et inanitas, vacare corporis plenitudine: ac propterea tenebrae nihil gignere potuerunt, quamvis terra potuerit tenebrosa, id est, carens luce, aliquid gignere.

CAPÍTULO XXIX.

32. Se refuta este delirio. ¿Quién, pues, ordenó estas cosas? ¿Quién las distribuyó y distinguió? ¿Quién dio el número, las cualidades, las formas, la vida? Pues todas estas cosas son buenas por sí mismas, ni se encuentra de dónde se atribuyan a cada naturaleza sino de Dios, autor de todos los bienes. Pues no como los poetas suelen describir o de algún modo insinuar el caos —una cierta materia informe sin especie, sin cualidad, sin medida, sin número y peso, sin orden ni distinción, un no sé qué confuso y totalmente exento de toda cualidad; por lo cual ciertos doctores griegos lo llaman apoion (sin cualidad): no, pues, de ese modo intentan estos insinuar esta que llaman tierra de las tinieblas: sino de modo totalmente distinto y muy diverso y contrario, unen lado con lado y los alinean: cuentan cinco naturalezas, las distinguen, las ordenan, las enuncian con sus propias cualidades; ni permiten que estén desiertas e infecundas, sino que las llenan con sus propios moradores: y a ellos mismos les atribuyen formas congruentes y acomodadas a sus habitaciones, y, lo que antecede a todo, la vida. Enumerar tantos bienes, y decir que son ajenos a Dios autor de todos los bienes, esto es no reconocer en las cosas tan gran bien de orden, ni en sí mismo tan gran mal de error.

CAPÍTULO XXX.

33. Cuántos bienes hay en esas naturalezas que Maniqueo pone en la tierra de las tinieblas. "Pero aquellos", dice, "cinco géneros que habitan esas naturalezas, eran sañudos y pestíferos". Como si yo hubiera alabado en ellos la saña y la peste. He aquí que yo vitupero contigo lo que tú acusas como malo en ellos: alaba tú conmigo lo que tú mismo conmemoras como bueno en ellos: así verás que quieres constituir bienes mezclados con males para el sumo y extremo mal. Vitupero allí contigo la peste: alaba allí conmigo la salud. Pues aquellos géneros no habrían podido ni nacer, ni nutrirse, ni habitar aquella tierra sin alguna salud. Vitupero allí contigo las tinieblas: alaba allí conmigo la fecundidad. Pues dices que las tinieblas son "inestimables"; y añades, sin embargo, "con sus propios fetos". Aunque las tinieblas no son corpóreas; y todo este nombre es la ausencia de luz: como la desnudez es carecer de vestido; y la vaciedad, carecer de la plenitud de un cuerpo: y por tanto las tinieblas nada pudieron engendrar, aunque una tierra tenebrosa, esto es, carente de luz, pudo engendrar algo.

Sed interim hoc omittamus: fetus tamen ubi exoriuntur, et temperamentum est aptum saluti, et quaedam concordia numerosa ordinat atque in unitatem coaedificat membra nascentium, sibimet invicem moderationis pace congruentia. Quae omnia quis non intelligat majori laude, quam tenebras vituperatione dignanda? Vitupero ibi tecum coenum turbidum aquarum: lauda ibi mecum et ipsam speciem qualitatemque aquarum, et inhabitatorum natantium membra congruentia, vitam corpus continentem et regentem, et omne temperamentum sui generis valetudini accommodatum. Quantumvis enim aquas coenosas turbidasque reprehendas, eo tamen quod tales aquas dicis, ut animantia sua possent et gignere et continere, speciem illius qualiscumque corporis et partium similitudinem, qua in unam formantur pacanturque qualitatem, auferre non potes; quia si abstuleris, nullum erit corpus: quae omnia, si es homo, sentis esse laudanda. Et quantumvis illorum inhabitatorum saevitiam, et inter impetus dilacerationes et vastationes exaggeres, non eis tamen adimis numerosos formarum terminos, quibus sibi singula eorum corpora membrorum parilitate pacata sunt, et temperamentum salutis, et moderamen animae partes sui corporis in unitatem amicitiae concordiaeque redigentis: quae si humano sensu intueris, vides plus esse laudanda quam illa vituperanda quae displicent. Vitupero ibi tecum horrorem ventorum: lauda ibi mecum eorundem ventorum spirabilem nutricemque naturam, et speciem corporis convenientia partium continuati atque diffusi: quibus rebus omnibus illos inhabitatores suos poterant et gignere, et alere, et salubriter continere; eorumque inhabitatorum, cum caetera quae in omnibus animantibus superiori ratione laudata sunt, tum proprie impigros et faciles unde velint et quo velint transitus, et alarum in volatu concordem nisum et non imparem motum. Vitupero ibi tecum corruptionem ignis: lauda ibi mecum genitabilem ignem, et vigentem opportunamque ejus temperationem nascentibus, et ut coalescerent, et ut suis numeris lineamentisque perficerentur, et ut vivere atque habitare ibi possent: quae omnia non solum in ignis habitatione, sed in ipsis quoque habitantibus miranda et laudanda esse cognoscis.

Pero omitamos esto por ahora: sin embargo, donde surgen los fetos, hay tanto un temperamento apto para la salud, como una cierta concordia numerosa ordena y coedifica en la unidad los miembros de los que nacen, congruentes entre sí por la paz de la moderación. ¿Quién no entendería que todas estas cosas son dignas de mayor alabanza de lo que las tinieblas lo son de vituperio? Vitupero allí contigo el cieno turbio de las aguas: alaba allí conmigo tanto la especie como la cualidad de las aguas mismas, y los miembros congruentes de los moradores nadadores, la vida que contiene y rige el cuerpo, y todo temperamento de su género acomodado a la salud. Pues por mucho que reprendas las aguas cenagosas y turbias, por el mismo hecho de que dices que tales son las aguas que pudieron tanto engendrar como contener a sus animales, no puedes quitar la especie de aquel cuerpo, sea cual fuere, y la similitud de las partes por las que se forman y apaciguan en una sola cualidad; porque si la quitas, no habrá ningún cuerpo: cosas todas las cuales, si eres hombre, sientes que han de ser alabadas. Y por mucho que exageres la saña de aquellos moradores, y las laceraciones y vastaciones entre sus ímpetus, no les quitas sin embargo los numerosos términos de las formas, por los cuales sus cuerpos individuales están pacificados por la paridad de los miembros, y el temperamento de la salud, y el moderamen del alma que reduce las partes de su cuerpo a la unidad de la amistad y de la concordia: las cuales cosas, si las miras con sentido humano, ves que son más de alabar que de vituperar aquellas que disgustan. Vitupero allí contigo el horror de los vientos: alaba allí conmigo la naturaleza respirable y nutricia de esos mismos vientos, y la especie del cuerpo por la conveniencia de las partes continuado y difundido: por todas cuyas cosas podían tanto engendrar, como alimentar, y saludablemente contener a aquellos moradores suyos; y de aquellos moradores, si bien las demás cosas que en todos los animales fueron alabadas por la razón superior, entonces propiamente los tránsitos infatigables y fáciles de donde quieran y a donde quieran, y el esfuerzo concorde de las alas en el vuelo y el movimiento no desigual. Vitupero allí contigo la corrupción del fuego: alaba allí conmigo el fuego genituable, y su vigente y oportuna temperación para los seres nacientes, tanto para que coalescieran, como para que se perfeccionaran por sus números y lineamientos, y para que pudieran vivir y habitar allí: cosas todas las cuales reconoces que son admirables y loables no solo en la habitación del fuego, sino también en los habitantes mismos.

Vitupero ibi tecum obscuritatem fumi, et immanitatem principis qui in eo, sicut dicis, morabatur: lauda ibi mecum quod vel in ipso fumo nullam partem invenis dissimilem caeteris; ex quo in genere suo partium inter se suarum congruentiam modumque custodit, ut quadam unitate sit quod est: quae nemo sobrie considerat, et non mirabiliter laudat. Quid, quod etiam fumo addis vim potentiamque generandi, quando eidem quoque inhabitatores principes tribuis: ut quod hic nunquam vidimus, ibi fumus fecundus sit, et salubrem suis habitatoribus praebeat mansionem?

CAPUT XXXI.

34. De eodem argumento. Quod etiam in ipso fumi principe immanitatem solam advertisti quam vituperares, nonne debuisti attendere caetera quae te in ejus naturae laudem cogerent? Habebat enim animam et corpus; illam vivificantem, hoc vita inspiratum: cum illa regeret, hoc obtemperaret; illa praeiret, hoc subsequeretur; illa contineret, hoc non deflueret; illa moveret in numeros, hoc numerosa membrorum compagine constabiliretur. Nonne te ad laudem movet in hoc uno principe, vel pax ordinata, vel ordo pacatus? Quod autem de uno dictum est, hoc de caeteris intelligi licet. Sed enim erat in alios ferus et immanis? Non hoc laudo, sed tanta illa quae non vis attendere. Quae si vel admonitus intuetur atque considerat, quisquis Manichaeo temere credidit, sine dubitatione cognoscit, cum de istis naturis loquitur, de bonis quibusdam se loqui, sed non summis et infabricatis, sicut est Deus una Trinitas, neque de his fabricatis quae sublimiter ordinata sunt, sicuti sunt Angeli sancti et beatissimae potestates: sed de infimis et pro sui generis modulo in imo rerum ordinatis bonis; quae dum comparantur superioribus, vituperandae ab imperitis existimantur; et dum consideratur quantum his desit boni, quod illis adest, ejusdem boni absentia mali nomen tenet. Et ego quidem propterea sic de istis naturis disputo, quoniam ea nominantur quae in hoc mundo nota sunt nobis. Novimus enim tenebras, aquas, ventos, ignem, fumum; novimus etiam animalia serpentia, natantia, volantia, quadrupedia, bipedia: in quibus omnibus, exceptis tenebris, quae, ut dixi, nihil sunt aliud quam lucis absentia, quae oculis non videndo discernuntur, sicut silentium auribus non audiendo; non quia tenebrae sunt aliquid, sed quia lux non est; sicut non quia silentium est aliquid, sed quia sonus non est: exceptis ergo tenebris in hac enumeratione, caeterae naturae sunt, et omnibus notae; quarum speciem, quia in quantumcumque est, laudabilis et bona est, nemo prudens abalienat ab auctore omnium bonorum Deo.

Vitupero allí contigo la oscuridad del humo, y la inmanidad del príncipe que en él, según dices, moraba: alaba allí conmigo que aun en el humo mismo no encuentras ninguna parte disímil a las demás; por lo cual en su género custodia la congruencia y el modo de sus partes entre sí, para que por una cierta unidad sea lo que es: cosas que nadie considera sobriamente y no alaba admirablemente. ¿Y qué decir de que incluso añades al humo la fuerza y potencia de engendrar, cuando al mismo también atribuyes príncipes moradores: de modo que lo que aquí nunca vimos, allí el humo sea fecundo y proporcione una mansión saludable para sus habitantes?

CAPÍTULO XXXI.

34. Sobre el mismo argumento. Porque también en el mismo príncipe del humo advertiste solo la inmanidad (saña) que vituperaras, ¿acaso no debiste atender a lo demás que te obligara a la alabanza de su naturaleza? Pues tenía alma y cuerpo; aquella vivificante, este inspirado por la vida: dado que aquella regía, este obedecía; aquella precedía, este seguía; aquella contenía, este no se desparramaba; aquella movía en números, este se estabilizaba por una numerosa trabazón de miembros. ¿Acaso no te mueve a alabanza en este solo príncipe, o la paz ordenada, o el orden pacificado? Pero lo que se ha dicho de uno, puede entenderse de los demás. ¿Pero era en verdad fiero e inmanente contra los otros? No alabo esto, sino aquellas cosas tan grandes que no quieres atender. Las cuales si, amonestado, las mira y considera cualquiera que haya creído temerariamente a Maniqueo, reconoce sin duda que cuando habla de estas naturalezas, habla de ciertos bienes, pero no de los sumos e infabricados, como es Dios la una Trinidad, ni de estos fabricados que están ordenados sublimemente, como son los santos Ángeles y las potencias beatísimas: sino de los bienes ínfimos y ordenados en lo último de las cosas según el módulo de su género; los cuales, mientras se comparan con los superiores, son considerados dignos de vituperio por los inexpertos; y mientras se considera cuánto les falta de bien, que en aquellos está presente, la ausencia de ese mismo bien tiene el nombre de mal. Y yo ciertamente por eso discuto así sobre estas naturalezas, porque se nombran aquellas que nos son conocidas en este mundo. Pues conocemos las tinieblas, las aguas, los vientos, el fuego, el humo; conocemos también los animales: serpientes, nadadores, voladores, cuadrúpedos, bípedos: en todos los cuales, excepto las tinieblas, que, como dije, no son otra cosa que la ausencia de luz, las cuales se disciernen con los ojos por no ver, como el silencio con los oídos por no oír; no porque las tinieblas sean algo, sino porque la luz no es; como no porque el silencio sea algo, sino porque el sonido no es: exceptuadas, pues, las tinieblas en esta enumeración, las demás cosas son naturalezas, y conocidas por todos; cuya especie, porque en cuanto que existe, es loable y buena, nadie prudente la aliena de Dios autor de todos los bienes.

CAPUT XXXII.

35. Manichaeus ex iis quae hic vidit, ordinavit sua phantasmata. Nam ille Manichaeus, sicut voluit naturas quas hic didicit ordinare in phantasmatibus suis, velut in gente tenebrarum, omnino falsus esse convincitur. Primo, quia tenebrae nihil possunt gignere, ut dictum est. Sed non tales, inquit, erant illae tenebrae, quales hic nosti. Unde ergo me de illis doces? An forte tam verbosus doctrinae pollicitator cogis ut credam? Sed fac me credere. Illud tamen scio, quod si non habebant aliquam speciem, sicut istae non habent, nihil generare potuerunt: si autem habebant, meliores erant. Tu autem cum dicis non fuisse tales, quasi peiores aliquas credi cupis. Posses dicere etiam silentium, quod sic est auribus ut tenebrae oculis, aliqua ibi surda vel muta animalia genuisse: ut cum tibi diceretur non esse aliquam naturam silentium, responderes, Sed non tale silentium, quale hic nosti; ut omnino quod velles diceres eis quos semel, ut tibi crederent, decepisses. Quanquam id quod eum induxit, ut in tenebris serpentina nata esse confingeret, in ipsis quidem primordiis nascentium potuit bene animadverti. Sed sunt serpentes qui tam acute vident, et sic praesentia lucis exsultant, ut gravissimum testimonium contra eum dicere videantur. Deinde in aquis natantia facile fuit hic discere, et ad illa transferre phantasmata; sic et in ventis volantia, quoniam hujus crassioris aeris impulsus in quo aves volitant, ventus dicitur: in igne vero quadrupedia unde illi fingere in mentem venerit nescio. Et tamen non frustra hoc diit, sed parum attendit, et erravit nimis. Hanc enim rationem solent reddere, quod quadrupedes edaces sint, et in concubitus multum ferveant. Sed multi homines edacitate sua superant quemlibet quadrupedem, qui certe bipedes sunt, quos non ignis, sed fumi esse filios dicit. Anseribus vero non facile quidquam edacius invenitur: quos sive in fumo ponat, quia bipedes sunt; sive in aquis, quia natare amant; sive in ventis, quia pennati sunt, et interdum volant: ad ignem certe secundum ejus distinctionem non pertinent. Quod autem attinet ad fervorem concubitus, credo eum animadvertisse hinnientes equos, et saepe morsis frenis raptos in feminas: quod animadversum dum vult cito scribere, non attendit passerem parietinum, in cujus comparatione quivis admissarius frigidissimus invenitur. Bipedes vero in fumo cum ab eis quaeritur quare ordinaverit, respondent elatum et superbum esse bipedum genus: hinc enim homines originem trahere dicunt: et quoniam fumus globosus et quasi tumidus in auras erigitur, superbis esse similem non absurde attenderunt.

CAPÍTULO XXXII.

35. Maniqueo ordenó sus fantasmas a partir de las cosas que vio aquí. Pues aquel Maniqueo, tal como quiso ordenar las naturalezas que aquí conoció en sus fantasmas, como en la gente de las tinieblas, es convencido de ser totalmente falso. Primero, porque las tinieblas nada pueden engendrar, como se ha dicho. Pero aquellas tinieblas, dice, no eran tales como las que conoces aquí. ¿De dónde, pues, me enseñas sobre ellas? ¿O es que tú, tan verboso prometedor de doctrina, me obligas a que crea? Pero haz que crea. Sé, sin embargo, que si no tenían alguna especie, como estas no la tienen, nada pudieron engendrar: pero si la tenían, eran mejores. Pero tú, al decir que no eran tales, quieres que se crean algunas peores. Podrías decir también que el silencio, que es para los oídos como las tinieblas para los ojos, había engendrado allí algunos animales sordos o mudos: para que cuando se te dijera que el silencio no es ninguna naturaleza, respondieras: "Pero no un silencio tal como el que conoces aquí"; para que dijeras totalmente lo que quisieras a aquellos a quienes una vez hubieras engañado para que te creyeran. Aunque aquello que le indujo a fingir que en las tinieblas nacieron serpientes pudo bien advertirse en los mismos primordios de los seres nacientes. Pero hay serpientes que ven tan agudamente, y así se regocijan con la presencia de la luz, que parecen decir un gravísimo testimonio contra él. Luego en las aguas fue fácil aprender aquí sobre los nadadores, y trasladarlos a aquellos fantasmas; así también los voladores en los vientos, puesto que el impulso de este aire más grueso en el que vuelan las aves se llama viento: pero en el fuego en verdad no sé de dónde le vino a la mente fingir cuadrúpedos. Y sin embargo no dijo esto en vano, pero atendió poco, y erró demasiado. Pues suelen dar esta razón: que los cuadrúpedos son voraces, y hierven mucho en el coito. Pero muchos hombres superan con su voracidad a cualquier cuadrúpedo, los cuales ciertamente son bípedos, a quienes dice ser hijos no del fuego, sino del humo. En los gansos en verdad no se encuentra fácilmente nada más voraz: a los cuales, ya los ponga en el humo, porque son bípedos; ya en las aguas, porque aman nadar; ya en los vientos, porque son plumados y a veces vuelan: ciertamente no pertenecen al fuego según su distinción. En lo que respecta al fervor del coito, creo que advirtió a los caballos relinchantes, y a menudo arrebatados hacia las hembras con los frenos mordidos: lo cual advertido, mientras quiere escribir rápido, no atiende al gorrión casero, en cuya comparación cualquier semental resulta fríísimo. Los bípedos en el humo en verdad, cuando se les pregunta por qué lo ordenó así, responden que el género de los bípedos es elado y soberbio: pues de aquí dicen que los hombres traen su origen: y puesto que el humo es globoso y como hinchado se eleva a los aires, no absurdamente advirtieron que es similar a los soberbios.

Quae animadversio sufficere debuit ad aliquam similitudinem dandam de superbis hominibus, sive allegoriam vel formandam vel intelligendam: non tamen ut ideo bipedes animantes in fumo et de fumo nati esse credantur. Nam et in pulvere nasci debuerunt, quia saepe non minore ambitu et elatione surgit in coelum; et in nebulis, quia plerumque de terra ita exhalantur, ut longe intuentibus incertum etiam faciant, fumusne an nebulae sint. Postremo, cur in aquis et ventis de habitandi patientia ad habitatores ductum est argumentum, quia videmus et natantia in aquis, et volantia in ventis vivere: ignis vero et fumus non deterruit hominem mentientem, ut puderet eum tales ibi habitatores constituere, quibus nihil constitueretur absurdus? Nam quadrupedem ignis incendit atque corrumpit, et bipedes fumus offocat atque necat. Vel hic certe cogitur fateri, se meliores dicere in gente tenebrarum istas fuisse naturas, ubi vult omnia pejora credi. Siquidem ibi gignebat ignis quadrupedem et nutrieat, et continebat innoxie vel etiam commodissime. Similiter et fumus bipedes suos clementissimo sinu editos, non solum sine molestia, sed vitaliter atque indulgenter usque in illum principatum educaverat et continebat. Ita ostenduntur ista mendacia, animadversione rerum quae videntur in mundo, sed minus diligenti minusque solerti carnali sensu concepta, et phantasmatis parturita, et temeritate edita atque conscripta haereticorum numerum auxisse.

CAPUT XXXIII.

36. Natura omnis, ut natura est, bona est. Sed illo genere magis urgendi sunt, ut intelligant, si possunt, quam vere in Catholica dicatur, omnium naturarum esse auctorem Deum: quo de genere superius agebam, cum dicerem, Vitupero tecum pestem, caecitatem, coenositatem turbidam, horribilem vehementiam, corruptibilitatem, immanitatem principum, et his similia: lauda tu mecum speciem, distinctionem, ordinationem, pacem, unitatem formarum, membrorum congruentias et numerosas parilitates, vitalia spiramenta et nutrimenta, temperamentum salutis, regimen et moderamen animae, famulusque corporum, similitudinem concordiamque partium in singulis naturis vel quae habitabant, vel quae habitabantur, et caetera hujusmodi. Sic enim intelligunt, si tamen sine pertinacia velint attendere, jam et bona et mala se miscere, cum loquuntur de illa terra, ubi solum et summum malum fuisse crediderunt: itaque si tollantur illa quae mala enumerata sunt, bona illa quae laudata sunt sine ulla vituperatione remanere; si autem bona ipsa tollantur, nullam remanere naturam.

Cuya observación debió bastar para dar alguna similitud de los hombres soberbios, o para formar o entender una alegoría: pero no para que por eso se crea que los animales bípedos nacen en el humo y del humo. Pues también en el polvo debieron nacer, porque a menudo con no menor ámbito y elación se eleva al cielo; y en las nubes, porque la mayoría de las veces se exhalan de la tierra de tal modo que incluso hacen dudar a los que miran de lejos si son humo o nubes. Finalmente, ¿por qué en las aguas y en los vientos se sacó el argumento de la paciencia de habitar hacia los habitantes, porque vemos que tanto los nadadores viven en las aguas, como los voladores en los vientos? ¿El fuego en verdad y el humo no disuadieron al hombre mentiroso, para que se avergonzara de constituir allí tales moradores, a los cuales nada más absurdo podría constituirse? Pues el fuego quema y corrompe al cuadrúpedo, y el humo sofoca y mata a los bípedos. O aquí ciertamente se ve obligado a confesar que dice que aquellas naturalezas eran mejores en la gente de las tinieblas, donde quiere que todas las cosas se crean peores. Puesto que allí el fuego engendraba al cuadrúpedo y lo nutría, y lo contenía sin daño o incluso muy cómodamente. De igual modo también el humo había educado y contenía a sus bípedos sacados de su clementísimo seno, no solo sin molestia, sino vital e indulgentemente hasta aquel principado. Así se muestran estas mentiras, por la observación de las cosas que se ven en el mundo, pero concebidas por un sentido carnal menos diligente y menos experto, y paridas por fantasmas, y editadas y escritas por temeridad, haber aumentado el número de los herejes.

CAPÍTULO XXXIII.

36. Toda naturaleza, en cuanto es naturaleza, es buena. Pero se les debe urgir más en ese género, para que entiendan, si pueden, cuán verdaderamente se dice en la Católica que Dios es el autor de todas las naturalezas: de cuyo género trataba arriba cuando decía: Vitupero contigo la peste, la ceguera, la cenagosidad turbia, la horrible vehemencia, la corruptibilidad, la inmanidad (saña) de los príncipes, y cosas semejantes a estas: alaba tú conmigo la especie, la distinción, la ordenación, la paz, la unidad de las formas, las congruencias de los miembros y las numerosas paridades, los hálitos vitales y los alimentos, el temperamento de la salud, el régimen y moderamen del alma, y los servicios de los cuerpos, la similitud y concordia de las partes en cada una de las naturalezas, ya fueran las que habitaban, ya las que eran habitadas, y otras cosas de esta clase. Pues así entienden, si es que quieren atender sin pertinacia, que ya mezclan tanto bienes como males cuando hablan de aquella tierra, donde creyeron que hubo solo y el sumo mal: y así, si se quitan aquellas cosas que fueron enumeradas como malas, aquellos bienes que fueron alabados permanecen sin ningún vituperio; pero si se quitan los bienes mismos, no permanece ninguna naturaleza.

Ex quo jam videt qui potest videre, omnem naturam, in quantum natura est, bonum esse: quia ex una eademque re, in qua et ego quod laudarem, et ille quod vitueraret invenit, si tollantur ea quae bona sunt, natura nulla erit; si autem tollantur ea quae displicent, incorrupta natura remanebit. Tolle de aquis ut non sint coenosae et turbidae, remanent aquae purae atque tranquillae: tolle de aquis partium concordiam, non erunt aquae. Si ergo malo illo adempto manet natura purgatior, bono autem detracto non manet ulla natura: hoc ibi facit naturam quod bonum habet; quod autem malum, non natura, sed contra naturam est. Tolle de ventis horrorem et nimium impetum qui tibi displicet, potes cogitare ventos lenes atque moderatos: tolle de ventis partium similitudinem, qua eorum corpus in unitatem continuatur et sibi pacatur ut corpus sit, nulla suberit natura quam cogites. Longum est persequi caetera: sed manifestum est eis qui nullo studio partium judicant, cum istae naturae commemorantur, adjungi eis quaedam quibus displiceant; quae cum detrahimus, naturae meliores manent. Unde intelligitur eas, in quantum naturae sunt, bonas esse: quia cum eis vicissim omne quod bonum habent detraxeris, naturae nullae erunt. Animadvertite etiam, qui recte vultis judicare, illum quoque principem immanem; cui si auferatur immanitas, attendite quanta laudabilia remanebunt: compago corporis, membrorum hinc atque inde congruentia, formae unitas, et pax contextarum inter se partium, animae regentis et vegetantis, famulantisque et vegetati corporis ordo et dispositio. Quae omnia bona si auferantur, et si qua forte minus enumeravi, nulla prorsus natura subsistet.

CAPUT XXXIV.

37. Natura nunquam sine aliquo bono. Sola mala considerant Manichaei. Sed fortasse dicatis, illa mala de talibus naturis non posse auferri, et ideo naturalia debere accipi. Non nunc quaeritur quid possit vel non possit auferri: sed certe non parvum lumen est ad intelligendum, omnes naturas, in quantum naturae sunt, bonas esse, quod sine illis malis cogitari bona illa possunt, sine bonis autem illis nulla natura cogitari potest. Nam sine turbatione coeni possum aquas cogitare: sine pace autem continuatarum partium, nulla species corporis animo occurrit, aut ullo modo sentiri potest; ac per hoc nec illae aquae coenosae sine isto bono esse potuerunt, quo bono fiebat ut aliqua natura corporea posset esse. Nam quod dicitis, quod illa mala de naturis talibus non possunt auferri; respondetur, quod et illa bona de naturis talibus non possunt auferri.

Por lo cual ya ve quien puede ver que toda naturaleza, en cuanto es naturaleza, es un bien: porque de una misma cosa, en la cual tanto yo encontré lo que alabara, como él encontró lo que vituperara, si se quitan aquellas cosas que son buenas, no habrá ninguna naturaleza; pero si se quitan aquellas que disgustan, permanecerá la naturaleza incorrupta. Quita de las aguas el que no sean cenagosas y turbias, permanecen aguas puras y tranquilas: quita de las aguas la concordia de las partes, no habrá aguas. Si, pues, quitado aquel mal permanece la naturaleza más purificada, pero sustraído el bien no permanece ninguna naturaleza: esto hace allí la naturaleza lo que tiene de bueno; pero lo que tiene de malo, no es naturaleza, sino contra la naturaleza. Quita de los vientos el horror y el ímpetu excesivo que te disgusta, puedes pensar en vientos leves y moderados: quita de los vientos la similitud de las partes, por la cual su cuerpo se continúa en la unidad y se pacifica consigo mismo para que sea cuerpo, ninguna naturaleza subyacerá que pienses. Sería largo proseguir con lo demás: pero es manifesto para aquellos que juzgan sin ningún estudio de partes (parcialidad) que, cuando se conmemoran esas naturalezas, se les unen ciertas cosas por las que disgustan; las cuales, cuando las detraemos, permanecen naturalezas mejores. Por donde se entiende que ellas, en cuanto son naturalezas, son buenas: porque cuando a su vez les detraigas todo lo que tienen de bueno, no habrá ninguna naturaleza. Observad también, vosotros que queréis juzgar rectamente, a aquel príncipe inmenso; al cual si se le quita la inmanidad, atended cuántas cosas loables permanecerán: la trabazón del cuerpo, la congruencia de los miembros de un lado y de otro, la unidad de la forma, y la paz de las partes entretejidas entre sí, el orden y disposición del alma que rige y vegeta, y del cuerpo que sirve y es vegetado. Bienes todos los cuales si se quitan, y si acaso enumeré de menos, no subsistirá ninguna naturaleza en absoluto.

CAPÍTULO XXXIV.

37. La naturaleza nunca sin algún bien. Los maniqueos consideran solo los males. Pero tal vez digáis que aquellos males no pueden ser quitados de tales naturalezas, y que por eso deben ser aceptados como naturales. No se pregunta ahora qué puede o qué no puede ser quitado: sino que ciertamente no es pequeña luz para entender que todas las naturalezas, en cuanto son naturalezas, son buenas, porque sin aquellos males pueden pensarse aquellos bienes, pero sin aquellos bienes ninguna naturaleza puede pensarse. Pues sin la turbación del cieno puedo pensar en las aguas: pero sin la paz de las partes continuadas, ninguna especie de cuerpo ocurre al ánimo, ni puede ser sentida de modo alguno; y por esto ni siquiera aquellas aguas cenagosas pudieron existir sin ese bien, por el cual bien se hacía que alguna naturaleza corpórea pudiera existir. Pues a lo que decís, que aquellos males no pueden ser quitados de tales naturalezas; se responde que también aquellos bienes no pueden ser quitados de tales naturalezas.

Cur ergo istas res propter mala quae auferri non posse arbitramini, mala naturalia vocare vultis; propter ea bona vero quae auferri non posse convincimini, bona naturalia vocare non vultis?

38. Restat ut quaeratis (nam ipsa solet esse vox ultima) unde sint illa mala, quae mihi quoque displicere dicebam. Respondebo fortasse, si vos prius dixeritis unde sint illa bona, quae vos quoque laudare cogimini, si absurdissimi cordis esse non vultis. Sed quid ego istud quaeram, cum utrique fateamur, omnia quaecumque et quantacumque bona sunt, ab uno Deo esse, qui summe bonus est? Resistite ergo vos ipsi Manichaeo, qui tot et tanta bona quae commemoravimus justequae laudavimus, pacem concordiamque partium in unaquaque natura, salutem valentiamque animantium, et caetera quae repetere jam piget, ita in terra commentitia tenebrarum esse arbitratus est, ut ab illo Deo quem bonorum omnium fatetur auctorem, alienare conaretur. Non enim ea bona vidit, dum hoc solum attendit quod displiceret: tanquam si quispiam leonis fremitu exterritus, et eum intuens trahentem ac dilanantem pecorum aut hominum corpora quaecumque apprehendisset, puerili quadam infirmitate animi tanto timore percelleretur, ut solam feritatem leonis intuens atque saevitiam, caetera ejus negligens omnino atque praeteriens, naturam illius animantis, non tantum malum, sed magnum malum esse clamaret, tanto scilicet exaggeratius, quanto timidius. At si edomita feritate duci leonem mansuetum videret, praesertim si nunquam antea fuisset de illa bestia territus, tunc vacaret securo atque intrepido leonis pulchritudinem considerare atque laudare. De quo ego nihil dicam, nisi quod ad rem maxime pertinet, fieri posse ut aliqua natura offendat ex aliquo, et in totam nascatur odium: cum manifestum sit multo meliorem esse speciem verae ac vivae bestiae, etiam cum terret in silvis, quam imitatae atque simulatae cum in pariete picta laudatur. Hoc ergo errore ille nos non decipiat, nec caecos faciat ad considerandas naturarum species, cum quaedam in eis ita reprehendit, ut omni ex parte cogat displicere, quod omni ex parte reprehendere non potest: atque hoc modo animum ad aequum iudicium componentes, quaeramus jam unde sint cum illis bonis mala, quae me quoque improbare dicebam. Quod facilius videbimus, si in unum nomen potuerimus cuncta conferre.

CAPUT XXXV.

¿Por qué, pues, queréis llamar a estas cosas males naturales por razón de los males que juzgáis no poder ser quitados; pero por razón de aquellos bienes que estáis convencidos de que no pueden ser quitados, no queréis llamarlos bienes naturales?

38. Resta que preguntéis (pues esa suele ser la última palabra) de dónde son aquellos males, que yo también decía que me disgustaban. Responderé tal vez, si vosotros decís primero de dónde son aquellos bienes, que vosotros también os veis obligados a alabar, si no queréis ser de un corazón absurdísimo. Pero ¿por qué habría de preguntar yo eso, cuando ambos confesamos que todas las cosas, cualesquiera y cuan grandes sean las que son buenas, son del único Dios, que es sumamente bueno? Resistid, pues, vosotros mismos al Maniqueo, quien pensó que tantos y tan grandes bienes que hemos conmemorado y justamente alabado, la paz y concordia de las partes en cada una de las naturalezas, la salud y valentía de los vivientes, y lo demás que ya cansa repetir, estaban de tal modo en la tierra ficticia de las tinieblas, que intentaba alienarlos de aquel Dios a quien confiesa autor de todos los bienes. Pues no vio esos bienes, mientras atendió a esto solo que disgustaba: como si alguien, aterrado por el rugido del león, y viéndolo arrastrando y despedazando los cuerpos de ganados o de hombres cualesquiera que hubiera aprehendido, se viera sacudido por tan gran temor por cierta debilidad pueril del ánimo que, mirando solo la ferocidad y la saña del león, y descuidando y pasando por alto totalmente sus demás cosas, clamara que la naturaleza de aquel viviente no solo es un mal, sino un gran mal, tanto más exageradamente cuanto más tímidamente. Pero si, domada la ferocidad, viera llevar un león manso, especialmente si nunca antes se hubiera aterrado por aquella bestia, entonces le quedaría tiempo, seguro e intrépido, para considerar y alabar la belleza del león. De lo cual yo no diré nada, sino lo que más pertenece al asunto, que puede suceder que alguna naturaleza ofenda por algo, y nazca el odio hacia el todo: cuando es manifiesto que es mucho mejor la especie de una bestia verdadera y viva, aun cuando aterra en las selvas, que la imitada y simulada cuando es alabada pintada en una pared. Por tanto, no nos engañe él con este error, ni nos haga ciegos para considerar las especies de las naturalezas, cuando reprende en ellas ciertas cosas de tal modo que obliga a que disgusten por todas partes, porque no puede reprenderlas por todas partes: y de este modo, disponiendo el ánimo para un juicio equitativo, busquemos ya de dónde son los males con aquellos bienes, que yo también decía reprobar. Lo cual veremos más fácilmente si pudiéramos reunir todo en un solo nombre.

CAPÍTULO XXXV.

39. Malum nihil aliud quam corruptio: ipsa autem corruptio non natura est, sed contra naturam. Ubicumque corruptio, ibi bonum fuit. Quis enim dubitet totum illud quod dicitur malum, nihil esse aliud quam corruptionem? Possunt quidem aliis atque aliis vocabulis alia atque alia mala nominari: sed quod omnium rerum malum sit, in quibus mali aliquid animadverti potest, corruptio est. Sed corruptio peritae animae, imperitia vocatur; corruptio prudentis, imprudentia; corruptio justae, injustitia; corruptio fortis, ignavia; corruptio quietae atque tranquillae, cupiditas, vel metus, vel tristitia, vel jactantia. Deinde in corpore animato corruptio sanitatis, dolor et morbus; corruptio virium, lassitudo; corruptio quietis, labor. Deinde in ipso solo corpore corruptio pulchritudinis, foeditas; corruptio rectitudinis, pravitas; corruptio ordinis, perversitas; corruptio integritatis, discissio, aut fractura, aut diminutio. Longum est et difficile et harum rerum quas commemoravi, et aliarum innumerabilium omnes corruptiones nominatim enuntiare; cum etiam multae quae dicuntur in corpore, possint et in anima dici, et innumerabilia sint in quibus propria vocabula corruptio teneat. Verumtamen videre jam facile est nihil nocere corruptionem, nisi quod labefacit naturalem statum; et ideo eam non esse naturam, sed contra naturam. Quod si non invenitur in rebus malum nisi corruptio, et corruptio non est natura; nulla utique natura malum est.

40. Sed si hoc forte intelligere non valetis, illud attendite, quod omne quod corrumpitur, bono aliquo minuitur: quia si non corrumpetur, incorruptum esset; si vero etiam non posset omnino corrumpi, incorruptibile esset. Necesse est autem ut sive incorruptio sive incorruptibilitas bonum sit, si malum est corruptio. Sed nunc de natura incorruptibili nulla quaestio est: de his agitur quae possunt corrumpi, quae dum non corrumpuntur, incorrupta dici possunt, incorruptibilia non possunt. Illud enim solum incorruptibile proprie dicitur, quod non tantum non corrumpitur, sed etiam nulla ex parte corrumpi potest. Incorrupta ergo quaecumque sunt et tamen corrumpi possunt, cum corrumpi coeperint, eo ipso bono minuuntur quo incorrupta erant; et magno quidem bono, quia magnum malum est corruptio: et quamdiu in eis augeri corruptio potest, tamdiu habent bonum quo minuuntur. Quapropter naturae illae quas in tenebrarum terra fuisse confingit, aut poterant corrumpi, aut non poterant. Si non poterant, incorruptibiles erant, quo bono superius nihil est. Si poterant, aut corrumpebantur, aut non corrumpebantur: si non corrumpebantur, incorruptae erant, quod videmus sine magna laude dici non posse: si autem corrumpebantur, minuebantur illo tam magno bono; si minuebantur bono, habebant bonum quo minuerentur; quod si habebant bonum, non erant naturae illae summum malum, et omnis Manichaei fabula falsa est.

39. El mal no es otra cosa que la corrupción: la misma corrupción no es naturaleza, sino contra la naturaleza. Dondequiera que hay corrupción, allí hubo un bien. ¿Quién dudaría que todo aquello que se llama mal no es otra cosa que la corrupción? Pueden ciertamente nombrarse otros y otros males con unos y otros vocablos: pero lo que es el mal de todas las cosas, en las cuales puede advertirse algo de mal, es la corrupción. Pero la corrupción del alma perita se llama impericia; la corrupción de la prudente, imprudencia; la corrupción de la justa, injusticia; la corrupción de la fuerte, ignavia; la corrupción de la quieta y tranquila, codicia, o miedo, o tristeza, o jactancia. Después, en el cuerpo animado, la corrupción de la salud es el dolor y la enfermedad; la corrupción de las fuerzas, el cansancio; la corrupción del descanso, el trabajo. Después, en el solo cuerpo, la corrupción de la belleza es la fealdad; la corrupción de la rectitud, la depravación; la corrupción del orden, la perversidad; la corrupción de la integridad, la escisión, o fractura, o disminución. Es largo y difícil enunciar nominalmente todas las corrupciones de estas cosas que he conmemorado y de otras innumerables; siendo así que incluso muchas que se dicen del cuerpo pueden decirse también del alma, y son innumerables las cosas en las que la corrupción tiene vocablos propios. Sin embargo, ya es fácil ver que la corrupción no daña sino en cuanto debilita el estado natural; y por eso ella no es naturaleza, sino contra la naturaleza. Que si no se encuentra en las cosas mal sino la corrupción, y la corrupción no es naturaleza, ciertamente ninguna naturaleza es mal.

40. Pero si acaso no podéis entender esto, atended a aquello: que todo lo que se corrompe es disminuido en algún bien; porque si no se corrompiera, sería incorrupto; si verdaderamente ni siquiera pudiera corromperse en absoluto, sería incorruptible. Es necesario, pues, que tanto la incorrupción como la incorruptibilidad sean un bien, si la corrupción es un mal. Pero ahora no hay ninguna cuestión sobre la naturaleza incorruptible: se trata de estas que pueden corromperse, las cuales, mientras no se corrompen, pueden llamarse incorruptas, pero no pueden llamarse incorruptibles. Pues aquello solo se llama propiamente incorruptible que no solo no se corrompe, sino que tampoco puede corromperse por ninguna parte. Por tanto, cualesquiera cosas que son incorruptas y sin embargo pueden corromperse, cuando hubieren comenzado a corromperse, son disminuidas por aquel mismo bien por el cual eran incorruptas; y por un gran bien ciertamente, porque la corrupción es un gran mal: y mientras pueda aumentarse en ellas la corrupción, tanto tiempo tienen un bien por el cual sean disminuidas. Por lo cual, aquellas naturalezas que él finge que estuvieron en la tierra de las tinieblas, o podían corromperse o no podían. Si no podían, eran incorruptibles, bien por encima del cual nada hay. Si podían, o se corrompían o no se corrompían: si no se corrompían, estaban incorruptas, lo cual vemos que no puede decirse sin gran alabanza; pero si se corrompían, eran disminuidas en aquel bien tan grande; si eran disminuidas en el bien, tenían un bien por el cual se disminuyeran; y si tenían un bien, aquellas naturalezas no eran el sumo mal, y toda la fábula del Maniqueo es falsa.

CAPUT XXXVI.

41. Unde malum, sive corruptio boni. Sed quoniam quaesivimus quid esset malum, neque hoc naturam, sed contra naturam esse cognovimus; consequenter quaerendum est unde sit: quod ille si fecisset, minus fortasse in has tanti erroris angustias laberetur. Praepropere quippe ac praepostere quaesivit unde esset, quod primo non quaesierat quid esset: et ideo nullo modo potuerunt quaerenti occurrere nisi vana phantasmata, quibus difficile animus carnalibus sensibus multum pastus exuitur. Dicit ergo aliquis, non jam certare, sed non errare desiderans: Unde est ista corruptio, quod quasi generale malum rerum bonarum, sed tamen corruptibilium esse comperimus? Qui talis quaerit, cito invenit magno ardore verum petens, et constanti perseverantia pie pulsans. Per homines enim commemoratio aliqua signis verborum fieri potest: docet autem unus verus Magister ipsa incorruptibilis Veritas, solus Magister interior: qui etiam exterior factus est, ut nos ab exterioribus ad interiora revocaret; et formam servi accipiens, ut ejus sublimitas surgentibus innotesceret, jacentibus humilis apparere dignatus est. In ejus nomine supplices simus, et per eum misericordiam Patris implorantes ista quaeramus. Primo enim brevissime responderi potest quaerentibus unde corruptio est, cum dicitur, Ex eo quod hae naturae quae corrumpi possunt, non de Deo genitae, sed ab eo de nihilo factae sunt: quas quoniam bonas ratio superior demonstravit, nemo potest recte dicere, Non fecisset Deus bona. Si autem dixerit, Summe bona fecisset, oportet intelligat summum bonum ipsum esse, qui fecit haec bona.

CAPUT XXXVII.

42. Solus Deus summe bonus. Quid mali, inquis, fieret, si et ista fierent summe bona? Et tamen si quis ex nobis quaereret, accepto et credito Deo Patre summo bono, si esset aliud summe bonum, unde esse nobis pie videretur, nullo modo recte responderemus, nisi de Deo Patre qui summe bonus est.

CAPÍTULO XXXVI.

41. De dónde es el mal, o la corrupción del bien. Pero puesto que hemos preguntado qué era el mal, y hemos conocido que este no es naturaleza, sino contra la naturaleza; consecuentemente debe preguntarse de dónde es: lo cual si él hubiera hecho, tal vez habría caído menos en estas angustias de tan gran error. Pues muy apresurada y preposteramente preguntó de dónde era, porque primero no había preguntado qué era: y por eso de ningún modo pudieron ocurrir al que buscaba sino vanos fantasmas, de los cuales difícilmente se despoja el ánimo muy alimentado por los sentidos carnales. Dirá, pues, alguien, no ya deseando contender, sino no errar: ¿De dónde es esta corrupción, que hemos descubierto ser como un mal general de las cosas buenas, pero sin embargo corruptibles? Quien tal busca, pronto encuentra si busca la verdad con gran ardor, y llama piadosamente con constante perseverancia. Pues a través de los hombres puede hacerse alguna conmemoración por signos de palabras: pero enseña un solo verdadero Maestro, la misma Verdad incorruptible, el solo Maestro interior: el cual también se hizo exterior para revocarnos de las cosas exteriores a las interiores; y tomando la forma de siervo, para que su sublimidad se diera a conocer a los que se levantan, se dignó aparecer humilde a los que yacen. En su nombre seamos suplicantes, y a través de él implorando la misericordia del Padre busquemos estas cosas. Pues primero puede responderse brevísimamente a los que preguntan de dónde es la corrupción, cuando se dice: De aquello de que estas naturalezas que pueden corromperse no fueron engendradas de Dios, sino hechas por él de la nada: las cuales, puesto que la razón superior demostró que son buenas, nadie puede decir rectamente: Dios no hubiera hecho cosas buenas. Pero si dijere: Las hubiera hecho sumamente buenas; es necesario que entienda que el sumo bien es él mismo, que hizo estos bienes.

CAPÍTULO XXXVII.

42. Solo Dios es sumamente bueno. ¿Qué de malo, dices, sucedería si también estas cosas se hicieran sumamente buenas? Y sin embargo, si alguien de nosotros preguntara, aceptado y creído que Dios Padre es el sumo bien, si hubiera otro sumo bien, de dónde nos parecería piadosamente que sería, de ningún modo responderíamos rectamente sino: de Dios Padre, que es sumamente bueno.

Quod ergo de illo est, meminerimus natum de illo esse, non ab eo factum de nihilo, et ideo et hoc summe, id est, incorruptibiliter bonum esse: videmusque injuste flagitari ut tam summe bona sint quae fecit de nihilo, quam summe bonus est quem de se genuit: quem nisi unum genuisset, non id quod ipse est genuisset, quia ipse unus est. Quapropter unico quidem Filio, per quem facta sunt a Patre omnia bona de nihilo, imperite atque impie fratres quaeruntur, nisi ex eo quod in homine apparere dignatus est. Nam ideo et unigenitus in Scripturis et primogenitus dicitur: unigenitus a Patre, primogenitus ex mortuis. Et vidimus, inquit, gloriam ejus tanquam unigeniti a Patre, pleni gratia et veritate (Joan. I, 14, 18): et Paulus dicit. Ut sit ipse primogenitus in multis fratribus (Rom. VIII, 29).

43. Quod si dixerimus, Non jam essent ista bona quae de nihilo facta sunt, sed tantummodo Dei natura esset; invidemus tantis bonis; et vox impia est, injuriam putare non hoc esse quod Deus est, et ideo nolle esse aliquod bonum, quoniam ei praeponitur Deus. Quaeso, patere, natura animae rationalis, aliquanto minus te esse quam Deus est, et tanto minus, ut post ipsum te melius aliquid non sit. Patere, inquam, et mitesce illi; ne te adhuc repellat in infima, ubi per angustias poenales etiam atque etiam bonum quod es vilescat tibi. Superba es in Deum, si indignaris quod te antecedit; et nimis contumeliose de illo sentis, si non ineffabiliter gratularis tam magnum bonum esse te, ut solus sit ille praestantior. Quo constituto atque firmato, illud ne dixeris: Me solam naturam Deus facere debuit; nollem ut post me aliquid boni fieret. Non enim quod bonum est post Deum, jam debuit esse novissimum. Et hinc maxime apparet quantam tibi tribuerit dignitatem, quod Deus qui solus tibi naturaliter dominatur, fecit alia bona quibus tu quoque dominareris. Nec mireris quod nunc tibi non omni modo serviunt, et te aliquando etiam cruciant: quia Dominus tuus majorem potestatem habet in ea quae tibi serviunt, quam tu in ipsa, tanquam in servos servorum suorum. Quid ergo mirum si tibi peccanti, id est non obtemperanti Domino tuo, poenalia quibus dominaberis effecta sunt? Quid enim tam justum, et quid justius Deo? Hoc namque humana natura in Adam meruit, de quo nunc non est disputandi locus: sed tamen dominator justus et justis praemiis et justis suppliciis approbatur, beatitate recte viventium poenaeque peccantium.

Lo que, pues, es de él, recordemos que es nacido de él, no hecho por él de la nada, y por eso también esto es sumamente, esto es, incorruptiblemente bueno: y vemos que injustamente se exige que sean tan sumamente buenas las cosas que hizo de la nada, como es sumamente bueno aquel a quien engendró de sí mismo: al cual, si no hubiera engendrado a uno solo, no habría engendrado lo que él mismo es, porque él mismo es uno. Por lo cual, para el Hijo único ciertamente, por quien fueron hechos por el Padre todos los bienes de la nada, se buscan hermanos imperita e impíamente, sino por aquello en que se dignó aparecer en el hombre. Pues por eso se le llama en las Escrituras tanto unigénito como primogénito: unigénito del Padre, primogénito de entre los muertos. Y vimos, dice, su gloria como de unigénito del Padre, lleno de gracia y de verdad (Juan I, 14, 18); y Pablo dice: Para que él mismo sea el primogénito entre muchos hermanos (Rom. VIII, 29).

43. Que si dijéramos: No existirían ya estos bienes que han sido hechos de la nada, sino que solamente existiría la naturaleza de Dios; tendríamos envidia de tan grandes bienes; y es voz impía pensar que es una injuria no ser esto que es Dios, y por eso no querer que exista algún bien porque Dios le es antepuesto. Te ruego, soporta, naturaleza del alma racional, el ser algo menos de lo que Dios es, y tanto menos que después de él no haya nada mejor que tú. Sopórtalo, digo, y amánsate ante él; no sea que todavía te rechace a lo ínfimo, donde por las angustias penales una y otra vez el bien que eres se te vuelva vil. Eres soberbia contra Dios si te indignas de que él te anteceda; y sientes de él demasiado contumeliosamente si no te congratulas inefablemente de ser un bien tan grande que solo él sea más excelente. Lo cual, una vez constituido y afirmado, no digas aquello: Dios debió hacerme a mí como única naturaleza; no querría que después de mí se hiciera algo de bueno. Pues lo que es bueno después de Dios, ya no debió ser lo último. Y de aquí aparece máximamente cuánta dignidad te ha atribuido el que Dios, que solo a ti naturalmente te domina, haya hecho otros bienes a los cuales tú también dominaras. Ni te maravilles de que ahora no te sirvan en todo modo, y a veces incluso te atormenten: porque tu Señor tiene mayor potestad en las cosas que te sirven que tú en ellas, como en siervos de sus siervos. ¿Qué tiene, pues, de extraño si para ti que pecas, esto es, que no obedeces a tu Señor, se volvieron penales aquellas cosas sobre las que dominabas? Pues ¿qué hay tan justo, y qué más justo que Dios? Pues esto mereció la naturaleza humana en Adán, sobre lo cual ahora no es lugar de disputar: pero sin embargo el dominador justo es aprobado tanto por los premios justos como por los justos suplicios, por la beatitud de los que viven rectamente y la pena de los que pecan.

Nec tamen sine misericordia derelicta es, quae certis rerum temporumque mensuris vocaris ut redeas. Ita recto moderamine altissimi Conditoris usque ad bona terrena perventum est, quae corrumpuntur et reformantur, ut haberes supplicio mixta solatia; ut et laudares Deum delectata ordine bonorum, et refugeres in eum exercitata experimentis malorum. Ita in quantum tibi terrena serviunt, docent te esse dominam suam; in quantum autem molesta sunt, docent ut servias Domino tuo.

CAPUT XXXVIII.

44. Natura a Deo, corruptio ex nihilo. Quapropter quamvis sit malum corruptio, et quamvis non sit a Conditore naturarum, sed ex eo sit, quod de nihilo factae sunt: tamen etiam ipsa illo regente et gubernante omnia quae fecit, sic ordinata est, ut non noceat, nisi naturis infimis ad supplicium damnatorum, et exercitationem admonitionemque redeuntium, ut inhaereant Deo incorruptibili, maneantque incorrupti, quod unum est bonum nostrum; sicut per prophetam dicitur, Mihi autem inhaerere Deo bonum est (Psal. LXXII, 28). Neque illud dixeris: Non faceret Deus naturas corruptibiles. In quantum enim naturae sunt, Deus fecit: in quantum autem corruptibiles, non Deus fecit; non enim est ab illo corruptio, qui solus est incorruptibilis. Si haec capis, gratias age Deo: si non capis, quiesce, et noli temere nondum intellecta damnare; supplexque illi qui lumen est mentis, attende ut intelligas. Cum enim dicitur, natura corruptibilis; non unum, sed duo nomina dicuntur. Item cum dicitur, Deus fecit de nihilo; non unum, sed duo nomina audimus. Redde ergo istis singulis illa singula, ut cum audis naturam, ad Deum pertineat; cum audis corruptibilem, ad nihilum: ita tamen ut ipsae corruptiones, quamvis non sint ex Dei arte, in ejus tamen potestate sint disponendae, pro rerum ordine et meritis animarum. Ideo recte dicimus ab illo esse praemium atque supplicium. Ita enim non fecit corruptionem, ut possit corruptioni eum dare qui corrumpi meruerit, id est, qui se ipse coeperit peccando corrumpere, ut cruciantem sentiat corruptionem invitus, qui blandientem commisit volens.

CAPUT XXXIX.

Ni tampoco has sido abandonada sin misericordia, tú que por ciertas medidas de las cosas y de los tiempos eres llamada para que vuelvas. Así, por el recto moderamen del altísimo Creador se ha llegado hasta los bienes terrenos, que se corrompen y se reforman, para que tuvieras consuelos mezclados con el suplicio; para que tanto alabaras a Dios deleitada por el orden de los bienes, como refugiaras en él ejercitada por las experiencias de los males. Así, en cuanto te sirven las cosas terrenas, te enseñan que eres su señora; en cuanto, empero, son molestas, te enseñan que sirvas a tu Señor.

CAPÍTULO XXXVIII.

44. La naturaleza de Dios, la corrupción de la nada. Por lo cual, aunque la corrupción sea un mal, y aunque no sea del Creador de las naturalezas, sino que sea de aquello de que han sido hechas de la nada: sin embargo ella misma, rigiendo y gobernando él todas las cosas que hizo, está de tal modo ordenada que no daña sino a las naturalezas ínfimas para el suplicio de los condenados, y para el ejercicio y amonestación de los que vuelven, para que se adhieran al Dios incorruptible y permanezcan incorruptos, lo cual es nuestro único bien; como se dice por el profeta: Para mí, empero, adherirme a Dios es un bien (Salmo LXXII, 28). Ni digas aquello: Dios no hiciera naturalezas corruptibles. Pues en cuanto son naturalezas, Dios las hizo: en cuanto empero son corruptibles, no las hizo Dios; pues no es de aquel la corrupción, que solo es incorruptible. Si captas esto, da gracias a Dios: si lo captas, aquíetate y no quieras condenar temerariamente lo aún no entendido; y suplicante ante aquel que es la luz de la mente, atiende para que entiendas. Pues cuando se dice: naturaleza corruptible, no se dice uno, sino dos nombres. Igualmente, cuando se dice: Dios hizo de la nada, no oímos uno, sino dos nombres. Atribuye, pues, a cada uno de estos aquellas cosas singulares, de modo que cuando oigas naturaleza, pertenezca a Dios; cuando oigas corruptible, a la nada: de tal modo, sin embargo, que las mismas corrupciones, aunque no sean del arte de Dios, estén sin embargo en su potestad para ser dispuestas, según el orden de las cosas y los méritos de las almas. Por eso rectamente decimos que de él es el premio y el suplicio. Pues de tal modo no hizo la corrupción que puede entregar a la corrupción a aquel que hubiere merecido ser corrompido, esto es, que él mismo comenzó a corromperse pecando, para que sienta la corrupción atormentadora aun sin querer, quien cometió la corrupción halagadora queriendo.

CAPÍTULO XXXIX.

45. Mala quomodo sint a Deo. Non enim in Vetere Testamento tantum scriptum est, Ego facio bona, et condo mala (Isai. XLV, 7): sed evidentius in Novo, ubi Dominus dicit, Nolite timere eos qui corpus occidunt, et amplius non habent quid faciant; sed eum timete, qui cum corpus occiderit, habet potestatem animam mittere in gehennam (Matth. X, 28, et Luc. XII, 4). Voluntariae autem corruptioni addi iudicio divino poenalem corruptionem, manifestissime apostolus Paulus attestatur, cum dicit: Templum enim Dei sanctum est, quod estis vos: quisquis templum Dei corruperit, corrumpet illum Deus (I Cor. III, 17). Quod si in vetere Lege dictum esset, quibus invectionibus isti impetum facerent accusantes quasi corruptorem Deum! Quod verbum metuentes multi latini interpretes, noluerunt dicere, corrumpet; sed dixerunt, disperdet illum Deus: et non deviantes a re ipsa, offensionem vocabuli devitarunt. Quanquam isti non minus inveherentur in perditorem Deum, si hoc in Lege vetere aut Prophetis invenirent. Sed graecis exemplaribus convincuntur, in quibus apertissime scriptum est, Quisquis templum Dei corruperit, corrumpet illum Deus. Quod si quis ab eis quaerat, quomodo dictum sit: ne corruptor putetur Deus, exponunt statim, corrumpet dictum esse, corruptioni tradet; vel si quo alio modo possunt. Quo animo si essent in veterem Legem, et multa ibi miranda intelligerent, et nondum intellecta non cum odio lacerarent, sed cum honore differrent.

CAPUT XL.

46. Corruptio tendit ad non esse. Si quis autem non credit ex nihilo esse corruptionem, proponat sibi haec duo, esse et non esse, quasi ex diversis partibus; intelligendi gratia, ut cum tardis tardius ambulemus: deinde velut in medio constituat aliquid, ut puta corpus animantis, et quaerat hoc secum, dum formatur illud corpus et nascitur, dum augetur ejus species, nutritur, convalescit, roboratur, decoratur, firmatur, in quantum manet, et in quantum stabilitur, in quam partem tendat, utrum ad esse, an non esse. non dubitabit esse quidem aliquid in ipsis etiam primordiis; sed quanto magis forma et specie et valentia constabatur atque firmatur, tanto magis fieri ut sit, et in eam partem tendat qua positum est esse.

45. De qué modo los males son de Dios. Pues no solo en el Antiguo Testamento está escrito: Yo hago los bienes y creo los males (Is. XLV, 7); sino más evidentemente en el Nuevo, donde el Señor dice: No temáis a los que matan el cuerpo y después no tienen más que puedan hacer; mas temed a aquel que, después de haber matado el cuerpo, tiene potestad de echar el alma en la gehenna (Mat. X, 28 y Luc. XII, 4). Que a la corrupción voluntaria se añade por el juicio divino la corrupción penal, lo atestigua manifestamente el apóstol Pablo cuando dice: Pues el templo de Dios es santo, el cual sois vosotros: quienquiera que corrompiere el templo de Dios, Dios le corromperá a él (I Cor. III, 17). ¡Si esto se hubiera dicho en la ley antigua, con qué invectivas acometerían estos acusando a Dios como si fuera un corruptor! Temiendo la cual palabra, muchos intérpretes latinos no quisieron decir "corromperá", sino que dijeron: "Dios le perderá"; e incluso no desviándose de la realidad misma, evitaron la ofensa del vocablo. Aunque estos no menos arremeterían contra un Dios perdedor si encontraran esto en la ley antigua o en los profetas. Pero son convencidos por los ejemplares griegos, en los cuales está escrito clarísimamente: Quienquiera que corrompiere el templo de Dios, Dios le corromperá a él. Que si alguien les pregunta cómo ha sido dicho, para que no se piense que Dios es un corruptor, exponen al punto que "corromperá" ha sido dicho por "entregará a la corrupción", o de cualquier otro modo que pueden. Con el cual ánimo si estuvieran ante la ley antigua, entenderían allí muchas cosas admirables, y las cosas aún no entendidas no las desgarrarían con odio, sino que las diferirían con honor.

CAPÍTULO XL.

46. La corrupción tiende al no ser. Que si alguien no cree que la corrupción es de la nada, propóngase estas dos cosas, el ser y el no ser, como de partes diversas; para gracia de la inteligencia, para que caminemos más lentamente con los lentos: luego constituya en medio algo, como por ejemplo el cuerpo de un viviente, y pregunte esto consigo mismo: mientras se forma aquel cuerpo y nace, mientras aumenta su especie, se nutre, convalece, se robustece, se decora, se afirma, en cuanto permanece y en cuanto se estabiliza, ¿hacia qué parte tiende, si hacia el ser o hacia el no ser? No dudará que ciertamente es algo incluso en sus mismos primordios; pero cuanto más se estabiliza y afirma en la forma, en la especie y en la valentía, tanto más sucede que es, y tiende hacia aquella parte donde ha sido puesto el ser.

Nunc ergo incipiat corrumpi; debilitetur omnis ille status, languescant vires, marcescat robur, forma foedetur, dissiliat compago membrorum, contabescat et defluat concordia partium: quaerat etiam nunc per istam corruptionem quo tendat, utrum ad esse, an non esse: non puto usque adeo caecum et tardum, ut dubitet quid sibi ipse respondeat, et non sentiat quanto magis quodque corrumpitur, tanto magis ad interitum tendere. Omne autem quod ad interitum tendit, ad non esse tendit. Cum ergo Deum incommutabiliter et incorruptibiliter esse credendum sit, id autem quod dicitur nihil, penitus non esse manifestum sit: et cum ista tibi proposueris esse et non esse, atque cognoveris quanto magis augetur species, tanto quidque tendere ut sit; quanto magis augetur corruptio, tanto magis tendere ut non sit: quid dubitas dicere in unaquaque natura corruptibili quid in ea sit ex Deo, quid sit ex nihilo; cum species secundum naturam sit, corruptio contra naturam? Quia species aucta cogit esse, et Deum fatemur summe esse: corruptio vero aucta cogit non esse, et constat quod non est, nihil esse. Quid, inquam, dubitas dicere, in natura corruptibili, quam et naturam dicis, et corruptibilem dicis, quid sit ex Deo, quid ex nihilo? Et quid quaeris Deo naturam contrariam, quem si confiteris summe esse, vides ei non esse contrarium?

CAPUT XLI.

47. Corruptio permissu Dei a nobis est. Cur ergo, inquis, quod naturae Deus dedit, tollit corruptio? Non tollit, nisi ubi permittit Deus: ibi autem permittit, ubi ordinatissimum et justissimum iudicat, pro rerum gradibus et pro meritis animarum. Nam et species vocis emissae praeterit, et silentio perimitur; et tamen sermo noster ex praetereuntium verborum decessione ac successione peragitur, et moderatis silentiorum intervallis decenter suaviterque distinguitur: ita sese habet etiam temporalium naturarum infima pulchritudo, ut rerum transitu peragatur, et distinguatur morte nascentium. Cujus pulchritudinis ordinem et modos si posset capere sensus noster atque memoria, ita nobis placeret, ut defectus quibus distinguitur, nec corruptiones vocare auderemus. Quod autem in ejus pulchritudinis parte laboramus, cum nos fluentia deserunt temporalia quae diligimus, et peccatorum poenas luimus, et sempiterna diligere commonemur.

CAPUT XLII.

Ahora, pues, comience a corromperse; debilítese todo aquel estado, lánguidan las fuerzas, marchítese el vigor, afee la forma, disuélvase la trabazón de los miembros, consúmase y desaparezca la concordia de las partes: pregunte también ahora, por esa corrupción, hacia dónde tiende, si hacia el ser o hacia el no ser: no le creo hasta tal punto ciego y lento que dude qué responderse a sí mismo, y no sienta que cuanto más se corrompe cada cosa, tanto más tiende al perecimiento. Pero todo lo que tiende al perecimiento, tiende al no ser. Puesto que, pues, debe creerse que Dios es inmutable e incorruptiblemente, y que aquello que se llama nada es manifiesto que es íntegramente el no ser: y cuando te hubieres propuesto estas cosas, el ser y el no ser, y hubieres conocido que cuanto más aumenta la especie, tanto más tiende cada cosa a ser; y cuanto más aumenta la corrupción, tanto más tiende a no ser: ¿por qué dudas decir en cada naturaleza corruptible qué hay en ella de Dios y qué hay de la nada, siendo la especie según la naturaleza y la corrupción contra la naturaleza? Porque la especie aumentada obliga a ser, y confesamos que Dios es sumamente; empero la corrupción aumentada obliga a no ser, y consta que lo que no es, es nada. ¿Por qué, digo, dudas decir, en la naturaleza corruptible, a la que llamas tanto naturaleza como corruptible, qué es de Dios y qué es de la nada? ¿Y por qué buscas una naturaleza contraria a Dios, a quien si confieras que es sumamente, ves que no tiene contrario?

CAPÍTULO XLI.

47. La corrupción es de nosotros por el permiso de Dios. ¿Por qué, pues, dices, lo que Dios dio a la naturaleza lo quita la corrupción? No lo quita sino donde Dios lo permite: pero allí lo permite donde lo juzga ordinatísimo y justísimo, según los grados de las cosas y según los méritos de las almas. Pues también la especie de la voz emitida pasa, y es destruida por el silencio; y sin embargo, nuestro discurso se realiza por la desaparición y sucesión de las palabras que pasan, y es distinguido decente y suavemente por moderados intervalos de silencios: así se tiene también la ínfima belleza de las naturalezas temporales, de modo que se realiza por el tránsito de las cosas, y se distingue por la muerte de los que nacen. De cuya belleza, si nuestro sentido y memoria pudiera captar el orden y los modos, tanto nos gustaría que los defectos por los que se distingue ni siquiera nos atreveríamos a llamarlos corrupciones. Pero el que trabajemos en una parte de su belleza es cuando nos abandonan las cosas temporales fluyentes que amamos, y pagamos las penas de los pecados, y somos amonestados a amar las cosas sempiternas.

CAPÍTULO XLII.

48. Hortatur ad summum bonum. Non ergo in hac pulchritudine quaeramus quod non accepit; quae ideo infima est, quia quod quaerimus, non accepit: et in eo quod accepit, laudemus Deum, quia tantum speciei bonum etiam huic quamvis infimae dedit. Nec ei tamen ut amatores ejus inhaereamus: sed ut Dei laudatores eam transgrediamur, ut supra eam collocati de illa judicemus, non ei connexi in illa judicemur. Festinemusque ad illud bonum, quod nec locis grassatur, nec tempore volvitur, et unde speciem formamque accipiunt omnes locales temporalesque naturae. Ad quod videndum mundemus cor per fidem Domini nostri Jesu Christi, qui ait: Beati mundicordes, quoniam ipsi Deum videbunt (Matth. V, 8). Non enim eos oculos ad illud bonum cernendum praeparari oportet, quibus cernitur lux ista diffusa per locos, et non ubique integra, sed aliam partem hic habens, et alibi aliam. Verum illum aspectum aciemque purgemus, qua cernitur, quantum in hac vita licet, quid sit justum, quid pium, quae sit sapientiae pulchritudo: quae quisquis cernit, praeponit longe omnium localium spatiorum plenitudini; et sentit, ut ista cernat, non per locorum spatia diffundi aciem mentis suae, sed incorporea potentia stabiliri.

CAPUT XLIII.

49. Conclusio. Cui aspectui quoniam multum inimica sunt phantasmata, quae de carnali sensu tracta imaginarie cogitatio nostra versat et continet, detestemur istam haeresim, quae suorum phantasmatum fidem secuta, et divinam substantiam per locorum spatia, quamvis infinita, velut informem molem disjecit atque diffudit, et eam ex una parte truncavit, ut inveniret locum malo; quod videre non potuit non esse naturam, sed contra naturam. et ipsum malum tanta specie et formis et pace partium in singulis naturis vigente decoravit, quia sine his bonis nullam poterat cogitare naturam, ut ea mala quae ibi reprehendit, innumerabilium bonorum copia sepebantur. Sed hujus voluminis iste sit terminus: in caeteris caetera ejus deliramenta Deo permittente atque adjuvante arguentur.

48. Exhorta al sumo bien. No busquemos, pues, en esta belleza lo que no ha recibido; la cual por eso es ínfima, porque lo que buscamos no lo ha recibido: y en lo que ha recibido, alabemos a Dios, porque dio tan gran bien de especie incluso a esta, aunque ínfima cosa. Ni sin embargo nos adhiramos a ella como sus amantes: sino que, como alabadores de Dios, trascendámosla, para que, colocados sobre ella, juzguemos acerca de ella, y no conectados a ella seamos juzgados en ella. Y apresurémonos hacia aquel bien que ni se desplaza por los lugares ni es revuelto por el tiempo, y de donde reciben especie y forma todas las naturalezas locales y temporales. Para ver lo cual, limpiemos el corazón por la fe de nuestro Señor Jesucristo, quien dice: Bienaventurados los limpios de corazón, porque ellos verán a Dios (Mat. V, 8). Pues no conviene que se preparen aquellos ojos para discernir aquel bien con los cuales se discierne esta luz difundida por los lugares, y no íntegra en todas partes, sino teniendo una parte aquí y otra en otro lugar. Antes bien, purguemos aquel aspecto y agudeza por la que se discierne, cuanto en esta vida es lícito, qué es lo justo, qué lo piadoso, cuál es la belleza de la sabiduría: las cuales cosas, quienquiera que las discierne, las antepone por mucho a la plenitud de todos los espacios locales; y siente que, para discernir estas cosas, no se difunde por los espacios de los lugares la agudeza de su mente, sino que se estabiliza por una potencia incorpórea.

CAPÍTULO XLIII.

49. Conclusión. Para cuya visión son muy enemigas las fantasías que nuestro pensamiento, traídas del sentido carnal, revuelve y contiene imaginariamente; detestemos esa herejía que, siguiendo la fe de sus fantasías, tanto disgregó y difundió la sustancia divina por los espacios de los lugares, aunque infinitos, como una mole informe, y la truncó por una parte para encontrar lugar al mal; el cual no pudo ver que no es naturaleza, sino contra la naturaleza. y al mismo mal lo decoró con tanta especie y formas y paz de las partes vigente en cada una de las naturalezas, porque sin estos bienes ninguna naturaleza podía pensar, de modo que aquellos males que allí reprende quedan sepultados por la abundancia de innumerables bienes. Pero sea este el término de este volumen: en lo demás, sus otros delirios serán argüidos con el permiso y la ayuda de Dios.